



## Colo Colo de Conchalí, rey en torneo "Cross para Todos"

Con gran éxito culminó el torneo atlético de verano que organizó la Municipalidad de Santiago en el Parque O'Higgins.

Con una interesante demostración de su fuerza competitiva, la filial de Colo Colo, en Conchalí, se llevó todos los honores en el torneo de Cross Para Todos de verano que organizó el Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago y el Consejo Local de Deportes.

Durante un mes, la actividad fue constante en las mañanas de todos los sábados entregándose una organización muy simple pero clara para quienes llegan sin ninguna otra satisfacción de competir en forma adecuada y sin riesgo alguno.

Esa ha sido el gran mérito del departamento que es dirigente José M. López el estar constantemente atento a las exigencias recreativas que la juventud requiere en el Parque O'Higgins. Ahí se está convirtiendo en el verano más admirable del atletismo chileno y de otros que semanalmente se realizan.

Ha culminado el torneo de verano, con muchas participaciones de todos los sectores del Gran Santiago y de comunas vecinas. Habrá una pequeña pausa para luego reiniciar las competencias que serán más numerosas más reñidas y bulliciosas, pues entrarán en rivalidades los equipos de colegios.

### LOS RESULTADOS

Preparatoria: 1º Sigfred Ibsen, Colo Colo F. Conchalí, 2'51"; 2º Leónardo Muñoz, libre, 3'05"; 3º Víctor Zárate, Colo Colo F. Conchalí, 3'32".

Preparatoria: 1º Elisa Vargas, Colo Colo F. Conchalí, 2'19"; 2º Claudia Martínez, Usach, 2'26"; 3º Yasna Arrieta, Bata, 2'31".

Adultas: 1º Jacqueline Cancino, Colo Colo F. Conchalí, 10'59"; 2º Susana Contreras, Colo Colo F. Conchalí 11'09".

Superior: 1º Mariela Miranda, Colo Colo F. Conchalí, 40'02"; 2º Lorena Muñoz, Colo Colo F. Conchalí, s.t.

Superior: 1º Rubén Alvial, José Ramírez, 10'28"; 2º Juan Sandoval, U. de Chile, 10'59".

Peneas: 1º Mauricio Pérez, libre, 1'33"; 2º Marcelo Córdova, libre, 1'37"; 3º Francisco Ibsen, Colo Colo F. Conchalí, 1'37".

Mini-Peneas: 1º David Moraga, Esc. San Diego, 1'34".

Peneas: 1º Lorena González, Buin, 1'35"; 2º Gemita Gajardo, Buin, 1'41"; 3º Teresita Reyes, Buin, 1'47".

Mini-Peneas: 1º Johana Moraga, Esc. San Diego, 1'55".

Infantil: 1º Elisa Vargas, Colo Colo F. Conchalí, 5'19".

Infantil: 1º Alejandro Aros, Bata, 4'54"; 2º José Pérez, Palestino, 5'09"; 3º Ángel Huerta, Colo Colo F. Conchalí, 5'33".

Damas: 1º Guadalupe Huerta, Colo Colo F. Conchalí, 5'17"; 2º Virginia Figueroa, Usach, 5'38"; 3º María Clifente, Usach, 5'45".

Intermedia: 1º Miguel Alarcón, Colo Colo F. Conchalí, 5'08".

Adultos: 1º Nicolás Carvajal, Bata, 25'28"; 2º Luis Salinas, Conchalí, 25'58"; 3º Carlos Gómez, Esc. Especialidades, 26'23".



La selección chilena reinicia hoy sus actividades con la entrega de la nómina de los 25 jugadores que deben concentrarse el próximo lunes en Juárez. ¿Cuántos de los cracks que aparecen en esta foto serán convocados nuevamente por Luis Santibáñez?

## Autódromo de Fórmula-1 se construye en Arica

Se espera que sea inaugurado en junio con una prueba internacional de importancia

Un autódromo que cumple con todas las exigencias internacionales y en el que, eventualmente, podrían disputarse incluso pruebas de Fórmula 1, se está construyendo en esta ciudad.

El nuevo recinto deportivo queda a 20 kilómetros al sur de Arica, en una explanada ubicada a un costado de la cuesta de Acha.

Héctor Carrasco, actual campeón de automovilismo de la zona norte y dirigente del Arica Auto Sport dio a conocer algunos detalles de este autódromo, sentida aspiración de los deportistas ariqueños que recuperan así un recinto que siempre tuvieron en la ciudad.

La pista del autódromo tendrá 3.500 metros de desarrollo y su ancho

mínimo será de doce metros.

El trazado de la misma estuvo a cargo de pilotos del Arica Auto Sport y un sector de la misma es muy trabado, es decir, con muchas curvas.

En la actualidad, se está trabajando en movimientos de tierra y en breves se iniciarán las obras complementarias y de determinación. Será completamente pavimentada.

Se espera que esté terminada en junio venidero, para ser inaugurada en la semana ariqueña, con una prueba mecánica de carácter internacional, a la que concurrirán pilotos de Perú, Bolivia y posiblemente Argentina.

Este es el cuarto autódromo que tiene Arica.

El primero estuvo ubicado en el sector El Buitre, posteriormente hubo otro en El Morro y finalmente, hasta hace poco, el del sector Las Machas.

El de la Cuesta de Acha, por lo tanto, sería el cuarto.



COLO COLO. — Filial de Conchalí se ganó los mejores aplausos en el torneo de verano "Cross para todos", que semanalmente organiza la Municipalidad de Santiago en el Parque O'Higgins.

## Hoy es un día de importantes definiciones en el fútbol...

Santibáñez debe nominar esta tarde los 25 integrantes de la selección chilena de fútbol. Colo Colo y Caszely deben ponerse de acuerdo sobre la renovación de contrato o la venta del crack. El directorio de la A.C.F. deberá determinar por qué equipo juega Juan Carlos Letelier en 1982.

Hoy es un día importante dentro del ajetreo normal de actividades o hechos del fútbol profesional. Es así que, en el "calendario" de "cosas por hacer" está considerado la decisión por parte del directorio de la Asociación Central, del problema que divide a Santiago Wanderers y Audax Italiano por la inscripción de Juan Carlos Letelier, el inicio de actividades de la ahora Corporación Deportiva de la Universidad Católica y la entrega de la nómina de los 25 jugadores, que bajo la conducción de Luis Santibáñez, iniciarán posteriormente la primera parte del trabajo de la selección nacional.

### CASO LETELIER

Aunque el Directorio de la Central y de modo específico, su presidente, Abel Alonso, tiene en carpeta poner término al bulido asunto de Letelier.

La magnitud del problema, los intereses en juego y las presiones que han ejercido ambas partes, justifican una prórroga en la decisión. Aún más, inconfundiblemente se ha dicho que el fallo, favorecería a Wanderers, pero el jugador no actuaría la próxima temporada en el elenco porteno, sino que sería transferido —con la bendición de Alonso por supuesto— a Colo Colo, cuya directiva, no ha logrado torcerle la mano a Caszely, quien públicamente ha dicho que "he cumplido un ciclo en Colo Colo y mi deseo es cambiar de club". Y si no es Colo Colo el favorecido con la incorporación tan pretendida de Letelier, ¿quién podría serlo? Obviamente Universidad Católica, que también lo necesita con carácter urgente, ya que al fracasar la contratación del paraguayo Michelagnoli, se ha quedado sin centro delantero. La alternativa, no descartable podría ser que Caszely, manteniendo su "linea" no renueve con los albos y se "arranche" en la tienda cruzada.

### HORA DE DEFINICIONES

Precisamente, el plantel cruzado, comenzará su actividad anual, con una reunión "protocolar" que se efectuará a partir de las 09.00 horas en el complejo deportivo San Carlos de Apoquindo.

En la oportunidad —y esto es lo importante de la reunión— Santibáñez, desdoblando en su condición dual de entrenador de la selección y del plantel universitario, se pronunciará sobre el gran tema: los jugadores que se van y los que quedan en el equipo.

Aunque no hay versión oficial, se sabe perfectamente que Santibáñez ya tiene "su lista", y que en ella no están considerados: Nef, Oñate, Quintano, Espinoza, Tonino, Olmos y posiblemente Gangas. Estos tendrán queirse, no obstante que varios de ellos tienen contrato vigente; el resto, más lo que lleguen, conformarán el plantel cruzado para 1982.

### LA GRAN CUESTION

Finalmente, la actividad del día encontrará su punto álgido cuando

Santibáñez entregue oficialmente la nómina de los 25 seleccionados, que en algunos días más iniciarán la primera parte del trabajo para el Mundial de España. Sorpresas o cambios fundamentales en la nómina, no habrá. El coach, lo ha dicho en términos reiterados, lo que hace suponer que salvo dos o tres hombres, la base será la misma de la que ganó las eliminatorias.

Esto es aplicable, Santibáñez, por encima de cualquier otra consideración, un hombre que se hace respetar y querer por los jugadores y obviamente, la reacción de quienes estuvieron con él en el proceso eliminatorio es de profundo agradecimiento, y por razones también muy entendibles. Nunca hasta ahora una selección chilena tuvo mayores ventajas económicas, y nunca tampoco los jugadores seleccionados ganaron más dinero que con Santibáñez.

Tal vez esto explique la declaración entusiasta de Bonvallet, quien refiriéndose al coach, dijo: "Es un genio y nadie en Chile sabe más fútbol que don Luchi... sin embargo, quienes dudan de la amplitud de los conocimientos futbolísticos del entrenador nacional sostienen precisamente que la inclusión de Bonvallet en el seleccionado chileno no admite justificación alguna.

### LA NOMINA

En todo caso éste es un problema subjetivo y que Santibáñez lo resuelve bajo el prisma del rendimiento que

### Hockey-patín

## Selección chilena goleó a Casa Italia de Mendoza

VINA DEL MAR. — La selección chilena de hockey sobre patines se adjudicó en forma invicta el Torneo Cuadrangular Internacional realizado en la cancha Forestal de esta ciudad al golear por cinco tantos a dos al equipo argentino de "Casa Italia de Mendoza".

Con este triunfo el seleccionado nacional que bajo las órdenes de Juan Rojas se prepara para el Mundial de Lisboa, completó seis puntos en tres partidos. Antes derrotó por siete tantos a dos a UNIVEC, organizador de certamen. En la rueda inaugural goleado a Ciclón 7 goles a tres, completando 19 tantos a favor y siete en contra, lo que demuestra el buen nivel que está alcanzando. Segundo fue Casa de Italia de San Juan Mendoza, con cuatro puntos, que anoche ganó ocho-seis a Ciclón. Anteriormente en la rueda inaugural había ganado a UNIVEC seis-dos.

### CHILE-CASA ITALIA

Los elencos chilenos y argentinos protagonizaron un excelente final. Chile empleó a Espinoza, Salvatierra, Tapia, Rodrigo Muñoz y Díaz; y además ingresaron Ahumada y Panner.

Argentina, por su parte, lo hizo con Guardini, Ambrona, Lombito, Vallido, Cairo, ingresando posteriormente D'Stefano y Santol Laya.

El movimiento del marcador fue Dirigido a Chile a los 6-50, dejando el primer tiempo a favor de los 36 y Ahumada a los 5-37 de la etapa final. En vigente reacción Casa de Italia, de Argentina, descontó por medio de Vallido y Cairo, a los 16-55 y 17-05, estructurando definitivamente el marcador para Chile, Ahumada a los 18-08.

Tercero resultó Ciclón con dos puntos y cuatro UNIVEC sin puntos.

### HABLA ENTRENADOR CHILENO

El entrenador nacional, el porteño Juan Rojas, dijo: "Estoy conforme con el rendimiento de los jugadores. Probé 10 players en este cuadrangular. El entrenador nacional dijo que seguirán trabajando los martes a sábado en el patinódromo del Parque O'Higgins de Santiago, con miras al Mundial de

El 12 de marzo entregará la lista de los doce jugadores convocados y el 30 de abril nominará a los diez que representarán a Chile en el Mundial de Portugal. Chile enfrentará allí a Canadá, Holanda, Suiza, México e Irán.

## Miguel Drogue, triunfador del torneo pedalero en pista

Debutó con éxito por su nueva divisa. Ciclismo en el Parque O'Higgins y del exterior

El corredor internacional Miguel Drogue fue el triunfador de la principal prueba ciclista cumplida el sábado en el Veldódromo del Estadio Nacional, iniciándose así las competencias de este deporte correspondientes a 1982.

Drogue, ex defensor de Vulco San Bernardo, debutó con la casilla de las Últimas Noticias y consiguió una amplia victoria en la prueba de 20 kilómetros, con seis llegadas, sacándole dos vueltas de ventaja a los otros competidores.

El corredor estableció en esta distancia un crono de 29 minutos 65 segundos. Segundo Roberto Lagos, de Green Cross-Cic, y tercero, Juan Valdivia de Quinta Normal.

En juveniles, sobre 8 kilómetros, el ganador fue Luis Aguilera, de Bata, segundo, Andrés Castro de LUN, y tercero, Eduardo Valdivia de Quinta Normal.

En intermedio, sobre 10 kilómetros, venció Oscar Fierro, de Green Cross-Cic, segundo Ricardo Tapia de Córdoba.

En juveniles, sobre 8 kilómetros, la victoria fue para Marcelo Viscay, de LUN y segundo, Antonio Meneses corredor infantil del club Ibérico Oxford quien por no haber competidores en esa serie, se inscribió en la categoría juvenil.

Superior: 1º Jorge Sandoval, Ciclismo Vargas, 11'13"; 2º Pedro Mallorca, Ciclismo Vargas, 11'20"; 3º Eduardo Mese, libre, 11'47".

Adultos: 1º Ricardo Jara, Ciclismo Alto, 16'15"; 2º Waldo Acuña, Ciclismo Vargas, 16'16"; 3º Jorge Sánchez, Ciclismo Vargas, 16'20".

Peneas: 1º Cristián Acuña, Ciclismo Tarma, 2'27"; 2º Patricio Venero, Ciclismo Valdivia, 2'29"; 3º Francisco Medina, Ciclismo Valdivia.

Preparatoria: 1º Jorge Sandoval, Ciclismo Vargas, 7'21"; 2º Juan Martínez, Esc. 829, La Florida, 7'25"; 3º Marco Ortiz, Prodaco, 7'29"; 4º Daniel Acuña, Ciclismo Valdivia, Colegio La Florida, 7'40".

Infantil: 1º Jaime Zúñiga, Ciclismo Alto, 8'05"; 2º José San Martín, Ciclismo Arenas, 8'07"; 3º Daniel Acuña, Ciclismo Acauca, 8'10"; 4º Esteban Acuña, Ciclismo Valdivia, Colegio La Florida, 8'15".

Intermedia: 1º Jaime Zúñiga, Ciclismo Alto, 9'28"; 2º Sergio Vera, Ciclismo Alto, 9'29"; 3º Sergio Alarcón, Ciclismo Alto, 9'31".

NOTA: LOS 5 MEJORES DE CADA CURSO TENDRÁN EMPLEO ASEGURADO

AV. VICUÑA MACKENNA 8831  
FONO 2218791.LA FLORIDA

NOTA: LOS 5 MEJORES DE CADA CURSO TENDRÁN EMPLEO ASEGURADO

AV. VICUÑA MACKENNA 8831  
FONO 2218791.LA FLORIDA

FABRICA DE CATRES  
"EL IMAN" LTDA.

San Pablo 2157

Fono: 85129

SANTA ISABEL 0106-A

FONO: 2229629 SANTIAGO

Baby fútbol

## Torneo interempresas entra a los octavos de final

La Serie "B" del torneo de baby fútbol Inter-Empresas inició su participación, en las canchas de la DGEDER, en Antonio Varas con Bilbao, con los siguientes resultados.

Banco Internacional ganó el clásico

El triunfador formó con: Jorge Díaz,

Edmundo González, Carlos Santander,

Edmundo González, Antonio González y Jo-

Nelón Silva, Antonio González y Jo-

Romero.

Restaurante Giratorio ganó 7-5 a

Industrias Ahumada. El ganador

formó con: Orlando Mejía, Juan

Ibarra, José Cordero, Omar Soto,

Carlos Leal, Eduardo Palavicino y

Carlos Saavedra. Su rival lo hizo con:

Manuel Carrón, Sergio Villalba, Francisco Palacios, Jaime Ormeño y

Héctor Pizarro.

Dirección General del Metro doble-

go, en buen partido a Wenco, 4-3 fue

el encuentro final en favor del Metro, el

que formó con: Leandro González,

Jorge Vásquez, Luis Ramírez, Raúl

Crespo, Juan Rojas y como D.T. Aldo

Troncoso.

Formulan ganó por no presenta-

ció, Confecciones Sita no se pre-

sentó y Sergio Contreras pasó el gol

al trunfo, cuando el árbitro decretó

el gol.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmaco-

sas Ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Leiva, Juan Rojas y como D.T. Aldo

Troncoso.

Pinturas Real ganó 7-2 a Indap, y

podrían haber sido más... El ganador

D.I.N. Los goleadores del torneo, en el primer partido, hicieron 22 goles... ¿Qué le pasará a la Importadora de Fotografía?

Carrión, Luis Bravo y Luis Villegas, su D.T. Farmacias Ahumada jugó bien y descontó con afán pero no logró la paridad, el cuadro lo integraron con: Fernando Cifuentes, Nelson Ibarra (D.T.) Roberto Díaz, Sergio Escudero, Juan Araya, Agustín San Martín, Francisco Santibáñez, Gabriel Riquelme y Orlando Vásquez, ahí están todos, titulares y reservas.

Cuadernos Mistral empató a dos goles con Nufosa-Cerrillos-Maipú, razón por la cual tuvieron que definir a penales, ganando Cuadernos Mistral y clasificó. Formó con: Mario Rubio, Jorge Norman, Víctor Hugo Riquelme, Gabriel Valderrama, Sergio Martínez, Jorge Romo, José Conejeros. Los "liebres" de Nufosa-Cerrillos-Maipú lo hicieron con: Eddie Leiva, José Catalán, Julio Romero, Rigoberto Leiva, Juan Martínez, Manuel Troncoso.

Formulan ganó por no presentación con: Jorge Aravena, Carlos Cabrera, Jorge Olenin, Juan Carlos Opazo, Héctor Díaz, Oscar Valenzuela.

Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado ganó por W.O. a Muebles Cic. Los titulares del ganador son: Alfredo Ureta, Adolfo Cádiz, Oscar Droguet, Mario Quezada, Fernando Coronado y Hernán Bravo, D.T.

Este sábado se jugarán seis partidos, divididos en dos grupos de tres, en las canchas de la DGEDER, de Antonio Varas con Bilbao.

El programa completo de esta jornada es el siguiente: Cancha 1: Instituto Sanitas, que viene de ganar 7-3, tendrá como rival a la Imprenta Excelso, que ganó 12-0.

Este encuentro será atractivo, ambos equipos juegan un baby fútbol rápido y de potencial ofensiva, están programados para las 17 horas.

Luego, a las 18 horas, se cotejarán Importadora Chilena de Fotografía, con D.I.N., este último equipo goleó por VEINTIDOS goles contra tres a Industrias Forestales y su rival también clasificó pero con menos goles.

De fondo jugará Contraloría General de la República con Park Davis, dos cuadros que viene de triunfar bien, con difíciles contendores.

En la cancha dos, desde las 17 horas, los tres partidos programados son los siguientes: Cimet será el rival de Línea Aérea Nacional.

A las 18 horas, Comercial Schmidt jugará con el Deportivo José Lagos, de la comuna de Renca y que viene de ganar por 11-0 con un magnífico equipo.

Finalmente, Fidecoop se enfrentará al Club Hípico, poderoso equipo que juega con una planificación que le ha dado excelentes resultados.

Ladeco quedó libre y esperará rival para la próxima jornada que se realizará en la primera semana de marzo.

Todos estos partidos son controlados por la Asociación de Arbitros "Juana Aguirre". Esta Asociación de Profesionales Independientes ha recibido felicitaciones por equipos derrotados y triunfadores, por su buen desempeño profesional.

Park Davis se medirá con la Contraloría General de la República, será un partido entre guapos...



CLUB HIPICO Juega este sábado, a las 19 horas en la cancha 2 de Antonio Varas con Bilbao, su rival será Fidecoop.



LAN VUELA... Lan-Chile jugará el primer partido en la cancha 2 este sábado contra Cimet. A las 17 horas.



Park Davis se medirá con la Contraloría General de la República, será un partido entre guapos...

EVITE  
INFECCIONES INTESTINALES  
**BACILAN**  
PARA DESINFECTAR AGUAS,  
FRUTAS Y VERDURAS.  
PIDALO EN FARMACIAS  
Y SUPERMERCADOS



REPELENTE DE INSECTOS  
Y PARASITOS  
-No irrita la piel  
**REPELEX**  
Solicítelo en Farmacias y Supermercados  
INSTITUTO SANITAS S.A.



## 70 AÑOS EN LOS CAMINOS DEL MUNDO ACOPLADOS Y SEMI REMOLQUES

KRONE



SEMI REMOLQUES DE 3 EJES  
PLATAFORMA DE 12,6 MTS.



ACOPLADOS DE 2 Y 3 EJES  
PLATAFORMA DE 9 MTS.

### CARACTERISTICAS ESPECIALES

- ACERO LN 20 SOLDADURA AL CARBONO DE ALTA PENETRACION
- TELERAS DE UNA SOLA PIEZA
- EJES PATENTADOS POR KRONE

100% GARANTIA TOTAL

ALTA TECNOLOGIA ALEMANA  
PARA LOS CAMIONES DE CHILE

AMPLIO STOCK  
ENTREGA INMEDIATA  
E IMPORTACION DIRECTA  
CREDITO DIRECTO  
30% DESCUENTO  
POR PAGO CONTADO



J. HAMDORF

www.jhamdorf.cl

Ernesto Escala 2535  
San Eugenio 878  
Fones: 90200/316  
Santiago

**Colo Colo de Conchalí, rey en torneo "Cross para Todos"**

Con gran éxito culminó el torneo atlético de verano que organizó la Municipalidad de Santiago en el Parque O'Higgins.

Con una interesante demostración de su fuerza competitiva, la filial de Colo Colo, en Conchalí, se llevó todos los honores en el torneo de Cross Para Todos de verano que organizó el Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago y el Consejo Local de Deportes.

Durante un mes, la actividad fue constante en las mañanas de todos los sábados entregándose una organización muy simple pero clara para quienes llegan sin ninguna otra satisfacción de competir en forma adecuada y sin riesgo alguno.

Esa ha sido el gran mérito del departamento que es dirigente José M. López el estar constantemente atento a las exigencias recreativas que la juventud requiere en el Parque O'Higgins. Ahí se está convirtiendo en el verano más admirable del atletismo chileno y de otros que semanalmente se realizan.

Ha culminado el torneo de verano, con muchas participaciones de todos los sectores del Gran Santiago y de comunas vecinas. Habrá una pequeña pausa para luego reiniciar las competencias que serán más numerosas y más renidas y bulliciosas, pues entran en rivalidades los equipos de colegios.

**LOS RESULTADOS**

Preparatoria: 1º Sigfred Ibsen, Colo Colo F. Conchalí, 2'51"; 2º Leónardo Muñoz, libre, 3'05"; 3º Víctor Zárate, Colo Colo F. Conchalí, 3'32".

Preparatoria: 1º Elisa Vargas, Colo Colo F. Conchalí, 2'19"; 2º Claudia Martínez, Usach, 2'26"; 3º Yasma Arrieta, Bata, 2'31".

Adultos: 1º Jacqueline Cancino, Colo Colo F. Conchalí, 10'59"; 2º Susana Contreras, Colo Colo F. Conchalí 11'09".

Superior: 1º Mariela Miranda, Colo Colo F. Conchalí, 40'02"; 2º Lorena Muñoz, Colo Colo F. Conchalí, s.t.

Superior: 1º Rubén Alvial, José Ramírez, 10'28"; 2º Juan Sandoval, U. de Chile, 10'59".

Femenas: 1º Mauricio Pérez, libre, 1'33"; 2º Marcelo Córdova, libre, 1'37"; 3º Francisco Ibsen, Colo Colo F. Conchalí, 1'37".

Mini-Peneca: 1º David Moraga, Esc. San Diego, 1'34".

Penecas: 1º Lorena González, Bui, 1'35"; 2º Gemita Gajardo, Bui, 1'41"; 3º Teresa Reyes, Bui, 1'47".

Mini Peneca: 1º Johana Moraga, Esc. San Diego, 1'55".

Infantil: 1º Elisa Vargas, Colo Colo F. Conchalí, 5'19".

Infantil: 1º Alejandro Aros, Bata, 4'54"; 2º José Pérez, Palestino, 5'09"; 3º Ángel Huerta, Colo Colo F. Conchalí, 5'33".

Damas: 1º Guadalupe Huerta, Colo Colo F. Conchalí, 5'17"; 2º Virginia Figueroa, Usach, 5'38"; 3º María Cifuentes, Usach, 5'45".

Intermedia: 1º Miguel Alarcón, Colo Colo F. Conchalí, 5'08".

Adultos: 1º Nicolás Carvajal, Bata, 25'28"; 2º Luis Salinas, Conchalí, 25'58"; 3º Carlos Gómez, Esc. Especialidades, 26'23".



La selección chilena reúne hoy sus actividades con la entrega de la nómina de los 25 jugadores que deben concentrarse el próximo lunes en Jauhuel. ¿Cuántos de los cracks que aparecen en esta foto serán convocados nuevamente por Luis Santibáñez?

## Autódromo de Fórmula-1 se construye en Arica

■ Se espera que sea inaugurado en junio con una prueba internacional de importancia

Un autódromo que cumple con todas las exigencias internacionales y en el que, eventualmente, podrían disputarse incluso pruebas de Fórmula 1, se está construyendo en esta ciudad.

El nuevo recinto deportivo queda a 20 kilómetros al sur de Arica, en una explanada ubicada a un costado de la cuesta de Acha.

Héctor Carrasco, actual campeón de automovilismo de la zona norte y dirigente del Arica Auto Sport dio a conocer algunos detalles de este autódromo, sentida aspiración de los deportistas ariqueños que recuperan así un recinto que siempre tuvieron en la ciudad.

La pista del autódromo tendrá 3.500 metros de desarrollo y su ancho mínimo será de doce metros.

El trazado de la misma estuvo a cargo de pilotos del Arica Auto Sport y un sector de la misma es muy trabado, es decir, con muchas curvas.

En la actualidad, se está trabajando en movimientos de tierra y en breve se iniciarán las obras complementarias y de determinación. Será completamente pavimentada.

Se espera que esté terminada en junio venidero, para ser inaugurada en la semana ariqueña, con una prueba mecánica de carácter internacional, a la que concursarán pilotos de Perú, Bolivia y posiblemente Argentina.

Este es el cuarto autódromo que tiene Arica.

El primero estuvo ubicado en el sector El Buitre, posteriormente hubo otro en El Morro y finalmente, hasta hace poco, el del sector Las Machas.

El de la Cuesta de Acha, por lo tanto, sería el cuarto.

## Hoy es un día de importantes definiciones en el fútbol...

■ Santibáñez debe nominar esta tarde los 25 integrantes de la selección chilena de fútbol. Colo Colo y Caszely deben ponerse de acuerdo sobre la renovación de contrato o la venta del crack. El directorio de la A.C.F. deberá determinar por qué equipo juega Juan Carlos Letelier en 1982

Hoy será un día importante dentro del ajetreo normal de actividades o hechos del fútbol profesional. Es así que, en el "calendario" de "cosas por hacer" está considerado la decisión por parte del directorio de la Asociación Central, del problema que divide a Santiago Wanderers y Audax Italiano por la inscripción de Juan Carlos Letelier, el inicio de actividades de la ahora Corporación Deportiva de la Universidad Católica y la entrega de la nómina de los 25 jugadores, que bajo la conducción de Luis Santibáñez, iniciará posteriormente la primera parte del trabajo de la selección nacional.

**CASO LETELIER**

Aunque el Directorio de la Central y de modo específico, su presidente, Abel Alonso, tiene en carpeta poner término al bando asunto de Letelier.

La magnitud del problema, los intereses en juego y las presiones que han ejercido ambas partes, justifican una prórroga en la decisión. Aún más, inconformadamente se ha dicho que el fallo, favorecería a Wanderers, pero el jugador no actuaría la próxima temporada en el elenco porteño, sino que sería transferido —con la bendición de Alonso por supuesto— a Colo Colo, cuya directiva, no ha logrado torcerle la mano a Caszely, quien públicamente ha dicho que "he cumplido un ciclo en Colo Colo y mi deseo es cambiar de club". Y si no es Colo Colo el favorecido con la incorporación tan pretendida de Letelier, ¿quién podría serlo?

Obligadamente, Universidad Católica, que también lo necesita con carácter urgente, ya que al fracasar la contratación del paraguayo Michelagnoli, se ha quedado sin centro delantero.

La alternativa, descancelable podría ser que Caszely, manteniendo su "línea" no renueve con los albos y se "arranque" en la tienda cruzada.

Santibáñez entregue oficialmente la nómina de los 25 seleccionados, que en algunos días más iniciarán la primera parte del trabajo para el Mundial de España. Sorpresas o cambios fundamentales en la nómina, no habrá. El coach, lo ha dicho en términos reiterativos, lo que hace suponer que salvo dos o tres hombres, la base será la misma de la que ganó las eliminatorias.

Esto es explicable, Santibáñez, por consideración de cualquier otra consideración, es un hombre que se hace respetar y querer por los jugadores y obviamente, la reacción de quienes estuvieron con él en el proceso eliminatorio es de profundo agradecimiento, y por razones también muy entendibles. Nunca hasta ahora una selección chilena tuvo mayores ventajas económicas, y nunca tampoco los jugadores seleccionados ganaron más dinero que con Santibáñez.

Tal vez esto explique la declaración entusiasta de Bonvallet, quien refiriéndose al coach, dijo: "Es un genio y nadie en Chile sabe más fútbol que don Luchi... sin embargo, quienes dudan de la amplitud de los conocimientos futbolísticos del entrenador nacional sostienen precisamente que la inclusión de Bonvallet en el seleccionado chileno no admite justificación alguna.

**LA NOMINA**

En todo caso éste es un problema subjetivo y que Santibáñez lo resuelve bajo el prisma del rendimiento que

**Hockey-patín**

## Selección chilena goleó a Casa Italia de Mendoza

**VIÑA DEL MAR.** — La selección chilena de hockey sobre patines se adjudicó en forma invicta el Torneo Cuadrangular Internacional realizado en la cancha Forestal de esta ciudad al golear por cinco tantos a dos al fuerte equipo argentino de "Casa Italia" de Mendoza".

Con este triunfo el seleccionado nacional que bajo las órdenes de Juan Rojas se prepara para el Mundial de Lisboa, completó seis puntos en tres partidos. Antes derrotó por siete tantos a dos a UNIVEC, organizador de certamen. En la rueda inaugural goleó a Ciclón 7 goles a tres, completando 19 tantos a favor y siete en contra, lo que demuestra el buen nivel que está alcanzando. Segundo fue Casa de Italia, de San Juan Mendoza, con cuatro puntos, que anoche ganó ocho-seis a Ciclón. Anteriormente en la rueda inaugural había ganado a UNIVEC seis-dos.

**CHILE-CASA ITALIA**

Los elencos chilenos y argentinos protagonizaron un excelente final. Chile empleó a Espinoza, Salvatierra, Tapia, Rodrigo Muñoz y Díaz; Argentina, por su parte, lo hizo con Guardini, Ambrosi, Lombio, Vallen, Cairo, ingresando posteriormente D'Este y Santol Laya.

El movimiento del marcador fue: Dirigir para Chile a los 0-18, del primer tiempo, aumentando Salvatierra a los 6-20, dejando el primer tiempo favorable a Chile por dos a cero. Posteriormente aumentaron a cuatro para Chile, Tapia a los 0-36 y Ahumada a los 5-37 de la etapa final. En vigorosa reacción Casa de Italia, de Argentina, descontó por medio de Valdés y Cairo, a los 16-55 y 17-05, estructurando definitivamente el marcador para Chile, Ahumada a los 18-08.

Tercero resultó Ciclón con dos puntos y cuatro UNIVEC sin puntos.

**HABLA ENTRENADOR CHILENO**

El entrenador nacional, el porteño Juan Rojas, dijo: "Estoy conforme con el rendimiento de los jugadores. Probé 10 players en este cuadrangular. El entrenador nacional dijo que seguirán trabajando los martes a sábado en el patinódromo del Parque O'Higgins de Santiago, con miras al Mundial".

El 12 de marzo entregará la lista de los doce jugadores convocados y el 30 de abril nominará a los diez que representarán a Chile en el Mundial de Portugal. Chile enfrentará allí a Canadá, Holanda, Suiza, México e Irlanda.

## Miguel Drogue, triunfador del torneo pedalero en pista

■ Debutó con éxito por su nueva divisa. Ciclismo en Parque O'Higgins y del exterior

El corredor internacional Miguel Drogue fue el triunfador de la principal prueba ciclista cumplida el sábado en el Velódromo del Estadio Nacional, iniciándose así las competencias de este deporte correspondientes a 1982.

Drogue, ex defensor de Vulco San Bernardo, debutó con la casaca que las últimas noticias y consiguió una amplia victoria en la prueba de 20 kilómetros, con seis llegadas, sacándose dos vueltas de ventaja a los otros competidores.

El corredor estaplecio en esta distancia un crono de 29 minutos 65 segundos. Segundo: Roberto Lagos, de Green Cross-Cic, y tercero, Juan Acuña, de Bicicletas Vargas.

En la prueba para juniors, sobre 8 kilómetros, el ganador fue Luis Aguilera, de Bata, segundo, Andrés Castro de LUN, y tercero, Eduardo Valdivia de Quinta Normal.

En intermedio, sobre 10 kilómetros, venció Oscar Fierro, de Green Cross-Cic, segundo Ricardo Tapia de Cónor.

En juveniles, sobre 8 kilómetros, la victoria fue para Marcelo Viscay, de LUN y segundo, Antonio Meneses, corredor infantil del club Ibérico Oxford quien por no haber competido en esa serie, se inscribió en la categoría juvenil.

■ Horario: Mañana, tarde y vespertino

■ NOTA: LOS 5 MEJORES DE CADA CURSO TENDRÁN EMPLEO ASEGURADO

■ AV. VICUÑA MACKENNA 8831  
FONO 2218791. LA FLORIDA

**IEEL**  
INSTITUTO  
DE CAPACITACION  
Y EDUCACION  
LABORAL

- Mecánica Automotriz
- Electricidad de Automóviles
- Dibujo Arquitectónico
- Asistente Dental
- Secretariado
- Primeros Auxilios
- Instalador Sanitario
- Instalaciones Eléctricas Domiciliarias
- Cuidadora de Enfermos
- Promotor de Ventas

Horario: Mañana, tarde y vespertino

NOTA: LOS 5 MEJORES DE CADA CURSO TENDRÁN EMPLEO ASEGURADO

AV. VICUÑA MACKENNA 8831  
FONO 2218791. LA FLORIDA

**EL IMAN** LTD.A.  
San Pablo 2157  
Fono: 85129

Especialidad en literas para camión en todos los modelos  
Defensas de camionetas  
PRECIOS ESPECIALES  
A COMERCIANTES  
E INSTITUCIONES

FABRICA DE CATRES  
"EL IMAN" LTD.A.  
San Pablo 2157  
Fono: 85129

SANTA ISABEL 0106-A  
FONO: 2229629 SANTIAGO

**CORTINAJES "STYLE"**  
INSTALACIONES DE RIELES PARA CORTINAS,  
CONFECCION DE CORTINAS DE ESTILO  
Y MODERNAS FUNDAS PARA  
MUEBLES,  
CUBRECAMAS,  
COJINES,  
TAPICERIA,  
VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS  
TUTORAS Y ALERCE  
REPARACIONES DE RIELES Y TODA  
CLASE DE PERSIANAS  
TELAS Y MUESTRARIO  
A DOMICILIO.  
NACIONALES E IMPORTADOS  
FACILIDADES DE PAGO

**CREDITOS HASTA 36 MESES**  
ALFREDO BERGER N.  
GARCIA REYES 15  
Altura 2.500 de Alameda  
FONO 97489

LO MEJOR EN  
TANAX ES  
TANAX

LO MEJOR EN  
TAN

## Torneo interempresas entra a los octavos de final

La Serie "B" del torneo de baby fútbol Inter-Empresas inició su participación en las canchas de la DÍGEDER, en Antonio Varas con Bilbao, con los siguientes resultados.

Banco Internacional ganó el clásico ante su rival, Banco Hipotecario.

El triunfador formó con: Jorge Díaz,

Ricardo González, Carlos Santander,

Nelson Silva, Antonio González y Jo-

Romero.

Restaurante Giratorio ganó 7-5 a

Frutería de Santiago. El ganador

formó con: Orlando Mejía, Juan

Barra, José Cordero, Omar Soto,

Carlos Saavedra. Su rival lo hizo con:

Carlos Carrón, Sergio Villalba,

Francisco Palacios, Jaime Ormeño y

León Pizarro.

Dirección General del Metro doble-

ó en un buen partido a Wenco, 4-3 fue

a la venta final en favor del Metro, el

ganador formó con: Leandro González,

Edmundo Vásquez, Luis Ramírez, Raúl

Leiva, Juan Rojas y como D.T. Aldo

Troncoso.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

partido logró vencer 3-2 a Farmac

ahumada. El ganador formó

con: Orlando Alarcón, Domingo

Catalán, Francisco

Veliz, José Vargas, Juan Martínez y

Carlo

Veliz.

Formular se quedó con las ganas de

ganar. Confecciones Sita no se pre-

gó y Sergio Contreras pasó el gol

al triunfo, cuando el árbitro decretó

el triunfo.

Servicio de Seguro Social en buen

## DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE AMATEUR LABORAL

**El viejo  
José Ramírez:  
un ejemplo  
que reconforta**

Se inició hace ya más de veinte años en esto del atletismo y pasó por todas las etapas a que puede aspirar un atleta que cultiva las carreras de fondo en Chile.

José Ramírez, el popular "Viejo" entre el ambiente atlético, trataba de articular palabras, recién terminada la Maratón de la Prensa, sentado en uno de los escenarios de la Plaza de la Constitución nos dice "da gusto ver como la gente se interesa por el fútbol y lo apoya de esta manera. Yo participo todos los años en la Maratón de la Prensa y todas aquellas importantes del calendario y no me importa tanto los tiempos que haga como el seguir haciendo atletismo".

Hace una pausa, tomando un segundo aire y tras palmeotearse de unos pequeños al reconocer al representante nacional de tantas maratones en Sudamérica, prosigue "felicito a los organizadores, y en especial al diario LA NACION que se ha preocupado de estimular a los fondistas que en su mayoría son gente de esfuerzo y que realiza su deporte con muchos sacrificios. En nuestro país siempre han salido grandes fondistas, pero en el último tiempo hay varios que se habían alejado por falta de apoyo ya sea en su trabajo o en la parte deportiva. Me encuentro en excelente forma y mi meta más próxima es ser campeón en el próximo torneo sudamericano para seniors a realizarse en algún tiempo más, y al que espero llegar a punto".

Es un día de descanso. Un domingo por la mañana, José Ramírez "El Viejo" (pese a sus 42 años) sacrificó como tantos otros su merecido descanso dominical. Es que el atletismo no se lleva en las zapatillas, sino en las venas...



LA NACION. — El trofeo donado por esta empresa periodística fue ganado por Antonio Bravo, de Talca; entregó José Santelices, Gerente Comercial de LA NACION.



LA ESTRELLA. — Mónica Regonessi, ganó en juvenil damas y recibió el premio Ministerio de Justicia que entregó Rodrigo Vallenuelo, Gerente de Finanzas de LA NACION.



"EL VIEJO", cariñosamente le dicen así a José Ramírez y él dice "yo... preguntó. "Yo viejo..."

**FRASES**

Menuda, y con la simpatía de la mujer chilena, SUSANA CONTRERAS también estuvo en la "Maratón de la Prensa", que se corrió con gran suceso ayer por las calles de Santiago. Tiene 17 años y lucía orgullosa la camiseta de Colo Colo. Estudia en el Liceo José Miguel Carrera y ocupó el décimo lugar en la carrera damas adultas que ganó Mónica Regonessi, de Stadio Italiano.

¿Por qué corriste esta maratón?

"Y porque no, si estoy bien preparada y he competido anteriormente en la maratón del Roto Chileno y otras... Creo que el atletismo es beneficioso para la mujer y además me gusta, por eso que corro", dice muy sonriente la pequeña atleta y agrega cuando le consultamos sobre la organización del evento "me pareció excelente y sin problemas, pese a la gran cantidad de participantes... Todavía no sé en qué lugar quedé (llegó décima), pero no me siento cansada y me correría otra de inmediato."

—ooo—

Algunos metros más allá, otra "lo-la" asiente con la cabeza todo lo que dice su amiga, y agrega "yo también participé y también corro con los corredores de Colo Colo". Tiene 15 años y estudia en el Comercial O'Higgins. Su nombre GUADALUPE HUERTA nos dice: "siempre me ha gustado correr, y en este último tiempo he participado en casi todos los torneos que se han realizado. Comparto la opinión de mi amiga de que el fútbol ayuda en la formación de la mujer. Corro porque me gusta, puesto que nadie en mi familia hace atletismo, pues son todos fanáticos del fútbol y colo colinos a rabiar".

—ooo—

La nota pintoresca la proporcionó un atleta "vivaracho" de pelota roja, sin número, que en Avenida Vicuña Mackenna a la altura de Irarrázaval se subió a una moto hasta Plaza Italia, y desde allí continuó su recorrido, pese a ello no llegó en tabla, porque su tranco era bastante "cansino", pero como avivado es típico de los de nuestra tierra...

—ooo—



OSORNINA. — Destacada actuación cumplió la osornina Ximena Caro, obtuvo el premio "Gendarmería de Chile"; entrega el Mayor de esta Institución, Ronald Bennett Ramírez.



JOSE RAMIREZ, llegó segundo en categoría Seniors "A" y recibió el trofeo "Contraloría General" de la República de manos de Hugo González, Gerente de Ventas de LA NACION.

RECREACION. — El trofeo del Comité Nacional de Recreación fue ganado por Juan Bravo, del Español de Talca. Entregó Eliseo Salazar Varela, titular del C.N. de Recreación.

**MARATON DE LA PRENSA, EN**

\*El mejor homenaje del deporte chileno a los medios de comunicaciones sociales :

**Resultados generales**

1º	Alejandro Silva	52.23
2º	Carlos Carvajal	52.51
3º	Carlos Diaz	53.23
4º	Aníbal Briceño	53.31
5º	César Acuña	55.17
6º	Nelson Neira	55.26
7º	Antonio Fernández	55.58
8º	Pedro Castillo	56.41
9º	Mauricio Arancibia	56.48
10º	Nicolás Carvajal	57.01
11º	Jhonny Barrera	57.15
12º	Anselmo Vilchez	57.26
13º	Osvaldo Cornejo	57.41
14º	Eugenio Bustos	57.47
15º	Rubén Figueroa	57.50
16º	Julio Campos	57.54
17º	Sólen Hernández	58.01
18º	Héctor Ferrada	58.17
19º	Victor Correa	58.27
20º	Manuel Balbontín	59.02
21º	Manuel Valdés	59.08
22º	Oscar Vilchez	59.27
23º	Luis Ramos	59.36
24º	Luis Cajardo	1-00-34
25º	Victor Alvarez	1-00-34
26º	Gustavo Ceballos	1-01-06
27º	Marco Gómez	1-01-18
28º	Julio Rubio	1-01-22
29º	Juan Corvalán	1-01-53

**CADETES. Varones**

1º	Salvador Plaza	11.01
2º	Ramón Gutiérrez	11.26
3º	Claudio Alvarez	11.31
4º	Manuel Zamudio	11.39
5º	Leonardo Moya	11.48
6º	Carlos Callejas	11.51
7º	Enrique Alvarez	11.52
8º	Mario Zenteno	12.02
9º	Marcos González	12.24
10º	Domingo Céspedes	12.24
11º	Oscar Herrera	12.31
12º	Jorge Muñoz	12.31

**DAMAS 16.800 MTS.**

1º	Maria Inés Cea	1 h. 25'
2º	Elizabeth Ferrari	1 h. 32'

**SERIE DAMAS**

1º	Mónica Regonessi	12.46
2º	Yolanda Gálvez	13.07
3º	Ximena Caro	13.33
4º	Rosario Godoy	14.06
5º	Blanca Quezada	14.11
6º	Marcela Sierra	14.25
7º	Lucinda Machuca	14.39
8º	Daly Cerdá	15.01
9º	Maria Rivera	15.11
10º	Susana Contreras	15.29
11º	Angélica Curinao	15.35
12º	Guadalupe Huerta	15.49

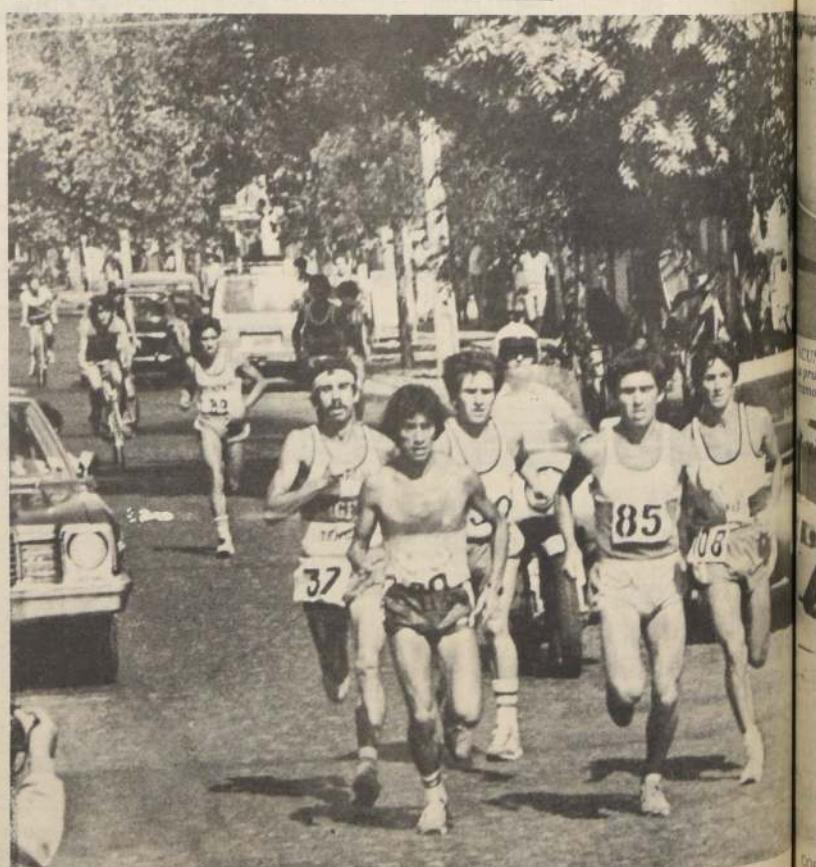
**CATEGORIA JUVENIL**

1º	Antonio Bravo	56.29
2º	Orlando Olave	56.57
3º	Hugo Sánchez	58.16
4º	Pablo Ruiz	1.01.48
5º	Nicolás Calvin	1.02.46
6º	Roberto Reyes	1.03.03
7º	David Guerra	1.04.07
8º	Marcos Sanhueza	1.07.40
9º	José Sanhueza	1.10.08
10º	Esteban Aguayo	1.11.08
11º	Rodolfo Araya	1.11.58

**SENIOR MAS DE 50 AÑOS**

1º	Héctor Paul	12.29
2º	Pedro Albornoz	13.01
3º	Hernán Ovalle	13.40
4º	Salvador Carreño	14.46

Fotos de: Marcos Muga, Pedro González, Helmut Rosas, Gastón Acuña, coordinación general Rodolfo Donoso.



RIVALIDAD. — Ahi van tras la meta. Aníbal Briceño, Alejandro Silva, Carlos Carvajal, Carlos Díaz e Israel Sáez. En cada uno está latente la rivalidad...

TENOR-DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE

## ENTICA FIESTA DEL PUEBLO

\*El atletismo nacional estuvo presente en la prueba tradicional de "LA NACION"

Mónica Regonessi

**"A las atletas no se les da importancia"**

"Fue una carrera relativamente fácil, pareja, el terreno del circuito, lo cual me permitió mantener un buen ritmo, durante toda la prueba. Desde el inicio apuré el tranco y así saqué muy buena ventaja sobre mis rivales".

"Todo bueno, muy bien organizada la prueba y para mí es una satisfacción participar en la Maratón de la Prensa; eso sí, quiero hacer una aclaración con respecto de que no entiendo por qué se le da más importancia a los hombres. Creo que a la mujer se le mira como por debajo del hombro. Ya ve usted, yo gané en la categoría adulto y como que a una no le dan importancia; no es porque haya ganado yo, pero la realidad es esa".

"Nunca corro contra nadie, siempre lo hago por superar mi propia marca y, de ahí que en esta oportunidad apresurara la marcha desde el comienzo. Con respecto a lo que haremos en los próximos días, espero seguir preparándome para participar en los Juegos ODESUR y ahí ojalá batir los

*¡MIA! Alejandro "Puelche" Silva, recibió la Gran Copa Presidente de la República y dijo: "Es mía, yo sabía que sería mía".*

records sudamericanos de los 1.500 y 3.000 metros".

Declaró una vez finalizada la prueba Mónica Regonessi, la representante del Stadio Italiano, como de costumbre superó todas las expectativas y se adjudicó la prueba por amplio margen.

— O —

Entre tanto, el representante de Osorno y ganador de las generales, Alejandro Silva, mientras se tomaba un refresco expresó: "Feliz de haber ganado y sobre todo en esta competencia en donde quise participar de todas maneras. Esta es mi tercera prueba desde que llegué de Brasil y Uruguay, países donde tuve destacadas actuaciones".

De la competencia, le puedo decir que fue un poco dura sobre todo en la subida, pero ya restando unos 5 kilómetros inicié mi reapejado y logré sacar la ventaja necesaria para hacerme el triunfo".

En todo caso, para esto me preparo durante el año, justamente para obtener triunfos; pero igual, me da una alegría especial haber conseguido el trofeo máximo en esta competencia, donde se conmemora a los medios de comunicación".

Por su parte, el juvenil Salvador Plaza que llegó desde la localidad de Lo Gallardo, ubicada en el pueblo de San Antonio y que se adjudicó la etapa destinada a los juveniles "A" declaró: "Esta fue una carrera muy fácil, yo le expresé a mi entrenador Eugenio Bustos que quería participar en la prueba para adultos, pero este no me dejó, indicándome que lo que más me convenía era que participara en la de juveniles y al parecer por el resultado no se equivocó ya que anduve muy bien logrando hacerme de la victoria por amplio margen".

En la Maratón Patricio Mekis logró los lugares: segundo en juvenil y tercero en la general, y en la del Roto Chileno obtuvo el segundo puesto. Tengo 17 años y estudio primero medio en el Colegio Gabriela Mistral de San Antonio, desde hace un año que me dedico al atletismo".

— 00 —

"Mi rendimiento bajó considerablemente debido a que he viajado durante 27 horas, llegué recién ayer desde Castro, donde con otros fondistas fuimos a hacer una exhibición. Con esto no quiero justificar mi lugar en la clasificación general, pero deseo hacer notar que no estoy satisfecho: "Luego participé en las ciudades de Valdivia y Temuco, pero ya representando a Curacaví, lugar en donde yo naci y ciudad por la cual siempre había querido participar, pero el presidente del Consejo Local de Deportes José Román no me dejaba. Ahora ya se solucionaron los problemas y podré cumplir el sueño de mi vida, representar a Curacaví". Finalizó diciendo Aníbal Briceño, un poco molesto por su actuación y el 4º lugar obtenido en la Maratón de la Prensa.

— 00 —

Maria Inés Cea, representante del Hospital Militar y que obtuvo el primer lugar en las generales expresó: "Fue una carrera muy agotadora, el calor me afectó demasiado. Me preparo a conciencia, pero ya pienso en el retiro, mi aspiración es llegar a correr la prueba de los 42 kilómetros y después retirarme, ojalá lo logre".

Llevo 2 años en la práctica del atletismo, me inicio un poco tarde, ya que tengo 32 años de edad, pero en fin, me siento feliz de hacer deporte. Mi entrenador es el extraordinario Alberto Ricoetti, de él he aprendido muchas cosas".

Además quiero expresar un público agradecimiento al Diario LA NACION por esta iniciativa y el constante apoyo al fondismo nacional".

— 00 —

"En el año 32 me inicié en esto del atletismo, corriendo la prueba de los 10.000 metros, así pue' mijó, si sabe sacar cuentas llevo 50 años practicando el deporte", declaró Giocondo Michel, quien participó en la categoría Seniors y, al alcanzar la meta le sobraron deseos para expresar su opinión y seguir trotando un poco para no enfrascarse mientras atendía los requerimientos de la prensa.

— 00 —

Otro de los atletas seniors destacados en la Maratón de la Prensa fue Pedro León Olave, de 73 años de edad, quien dijo ser iquiqueño: "Hace 52 años que soy atleta y siempre dedicado al fondismo, si como ejemplo le puedo decir, que ahora la moda de ir a subir el cerro San Cristóbal yo lo vengo realizando desde hace 42 años..."

"De la prueba en si le puedo decir que para mí fue bastante dura, pero no me la iba a perder por ningún motivo, muy bien organizada y de un recorrido bastante bonito".



LARGARON. — Con un marco impresionante de público se largó la MARATON DE LA PRENSA... colorido y emoción en el momento del disparo y... largaron a correr los 16.800 metros del circuito.



DUELO. — Briceño está tratando de descontar unos metros, y se pega al primer pelotón que lleva a "Puelche" Silva de conductor...



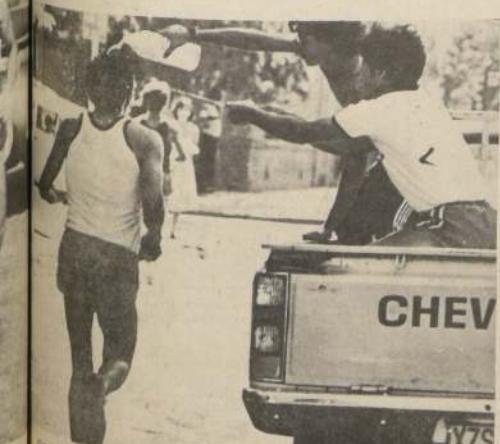
FACH. — Manuel Valdés de la FACH, con el N° 69 va tras Nelson Neira, (95), que lleva la delantera del grupo. Duelo que se mantuvo durante todo el trayecto de la Maratón.



CALLES. — Se arrancaron del grupo, Antonio Fernández (Suplementero) Julio Campos (Suplementero) Anselmo Vilches, Hugo Sánz (Royal) y Víctor Correa, (Valparaíso).



ACUÑA. — Va ganando distancia César Acuña ante sus rivales en la prueba, y un amigo en la ruta trazada le refresca, corriendo un poco a la par con él...



CORNEJO. — Han pasado algunos kilómetros de carrera y Osvaldo Cornejo sin disminuir su tranco recibe el agua que lo reani-

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Clásico "Protectora"

## Atinada dirección de Urrutia dio el triunfo a "Moliere"

MOLIERE, 4 años por Balconaje y Miski por Madara, guiado con gran tino por Nelson Urrutia, quien dejó al puntero que se gastara haciendo el tren de carrera, cayendo sobre él en los instantes precisos para dejarlo atrás sin mayor esfuerzo.

Ganó con clara ventaja los 1.600 metros del clásico handicap Premio "Protectora", disputado en el césped del Club Hípico.

Desarrollo.— Niño Moro "picó" al frente, seguido por Moliere, Maguei y Metapio. En los últimos lugares Maxbor y Sin Susto. Cubierto los primeros doscientos metros, Maguei apurado innecesariamente pasó al sitio de pri-

vilegio. Segundo estaba Niño Moro, tercero Metapio, cuarto Maxbor, penúltimo Moliere y cerrando la marcha seguía Sin Susto.

Al girar el codo de los 1.300 metros, Maguei llevaba un claro de los largos sobre Niño Moro, tercero Metapio, cuarto Maxbor, penúltimo Moliere y último Sin Susto.

En el tramo de "entrecoches", más preciso pasado el palo demarcatorio de los 1.000 metros, se observó que el jineté de Metapio largaba riendas y relegaba al tercer puesto a Niño Moro, cuarto Maxbor, penúltimo Moliere y último Sin Susto.

Con Maguei, cortado más de tres

largas en la delantera, ingresaron al derecho, segundo estaba Metapio, tercero Maxbor, cuarto Moliere, penúltimo Niño Moro y último Sin Susto.

A medida se acercaban al término del trayecto, la impresión era que el puntero mantendría el liderato, pero muy luego empezó a perder fuerzas en su accionar como consecuencia del apresuramiento de su conductor de llevarlo a la punta tempranamente. Esto permitió que se fueran encima Metapio, Maxbor y Moliere. Fue más afortunado el último de los nombrados, quien relegó sin mayor esfuerzo al puntero al segundo puesto. Y de inmediato hicieron lo mismo Maxbor y Metapio. Al cruzar la línea de sentencia, el pensionista de Juan Cavieres y defensor de la enseña del stud Matancilla lo hizo con un claro de tres cuartos de cuerpo sobre Maxbor, que precedió por medio pescuzo a Metapio. Cuarto el gran favorito Maguei (totalizó 3.758 boletos a ganador para un total de 8.330), a un cuerpo y medio; penúltimo Sin Susto, a cuatro cuerpos, y último Niño Moro, a cinco largos.

El tiempo para la carrera fue de 1 minuto, 35 segundos y 1/5. Con los siguientes parciales: últimos 800 metros en 49 4/5, últimos 400 en 24 1/5 y últimos 200 en 12, 1/5.



## Una tarjeta con 13 puntos

"Pollón de Oro".— Se confeccionaron 42.730 boletas. La tercera 730 fue acertada por 44 tarjetas. Cada una cobrará el equivalente a cuarenta veces lo apostado con un tope de cuarenta mil pesos. Hubo un acierto con 13 puntos. La tarjeta favorecida fue la N° 107.339. Esta cobrará la su-

ma de 3 millones 353 mil diez pesos. Además hubo 18 aciertos con 12 puntos. Cada uno cobrará \$ 17.650.

Apostas.— Las trece competencias que componían la cartilla más lo recaudado por concepto de juegos de fantasía arrojó un total de 23 millones 157 mil 303 pesos.

**"CLASICO PROTECTORA".** Don Carlos Hirmas (al centro) recibe de manos del director del Club Hípico don Sergio Valenzuela el trofeo obtenido por "Moliere". Completa la escena el adiestrador del pupilo del Stud "Matancilla", Juan Cavieres (a la izquierda).

G R U P O S		
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45
46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58	59	60
61	62	63
64	65	66
67	68	69
70	71	72
73	74	75
76	77	78
79	80	81
82	83	84
85	86	87
88	89	90
91	92	93
94	95	96
97	98	99
100	101	102
103	104	105
106	107	108
109	110	111
112	113	114
115	116	117
118	119	120
121	122	123
124	125	126
127	128	129
130	131	132
133	134	135
136	137	138
139	140	141
142	143	144
145	146	147
148	149	150
151	152	153
154	155	156
157	158	159
160	161	162
163	164	165
166	167	168
169	170	171
172	173	174
175	176	177
178	179	180
181	182	183
184	185	186
187	188	189
190	191	192
193	194	195
196	197	198
199	200	201
202	203	204
205	206	207
208	209	210
211	212	213
214	215	216
217	218	219
220	221	222
223	224	225
226	227	228
229	230	231
232	233	234
235	236	237
238	239	240
241	242	243
244	245	246
247	248	249
250	251	252
253	254	255
256	257	258
259	260	261
262	263	264
265	266	267
268	269	270
271	272	273
274	275	276
277	278	279
280	281	282
283	284	285
286	287	288
289	290	291
292	293	294
295	296	297
298	299	300

## Resultados del Club Hípico

1<sup>a</sup> Carrera. 1.300 mts.— Indice 24 al 14.

1<sup>a</sup> ( 4M) KUNTA KINTE 54, por Congolese y Hard Chrome del stud "Las Fejas Farm" jinete A. González

Bol. Pag.

4748 fav. \$ 1,50

2<sup>a</sup> ( 3) Chispero 57, E. Guzmán 371 18,70

3<sup>a</sup> (10) Gatwick 45, J. Díaz 759 9,20

4<sup>a</sup> (5) BACANERA 52, P. Castillo 2015 3,40

5<sup>a</sup> (7) Galiano 51, F. Díaz 856 8,10

6<sup>a</sup> (1) Chispero 57, L. Cornejo 552 12,60

7<sup>a</sup> (8) Venezolano 50, G. Barrera 491 14,20

8<sup>a</sup> (9) Turner Champion 49, M. Olgui 78 89,10

9<sup>a</sup> (11) Kalarosa 48, H. López 62 112,10

10<sup>a</sup> (6) Nejum 51, J. Alarcón Total 9.932

Corral Bacanera

1<sup>a</sup> Carrera. 1.100 metros. Condicional. Potrillos de 2 años no ganadores

1<sup>a</sup> ( 2) ARMET 56 por Potencial II y Armadans del Sr. Ernesto Inda G.

Bol. Pag. jinete Gustavo Barrera

1<sup>a</sup> ( 3) Crownaldo 56 P. Castillo 406 7,90

2<sup>a</sup> ( 6) Houston 56 E. Silva 503 6,40

3<sup>a</sup> (7) Moche 56 E. Guzmán 1.170 2,70

4<sup>a</sup> (4) Dominguito 56 G. Lizama 150 21,40

5<sup>a</sup> (11) Tres Zorros 56 R. Pérez 240 13,40

6<sup>a</sup> (1) Abbe Lane 54 W. López 137 23,50

7<sup>a</sup> (9) Quedado 54 O. Jara 51 63,00

8<sup>a</sup> (9) Panchote 56 L. Cifuentes 245 13,10

9<sup>a</sup> (5) Gambit 55 M. Alvarez 182 17,70

10<sup>a</sup> (8) Nahar 58 R. Jacquez 240 13,40 Total 4.591

Ganada por 2 cpos., el 3<sup>o</sup> a 1 cpo., el 4<sup>o</sup> a 2 cpos., el 5<sup>o</sup> a 1 1 4; el 6<sup>o</sup> a 2 1 4. Tiempo: 1.06 1.5. Prep. Ernesto Inda. Corrieron todos. Div. \$ 2,20, \$ 3,50, \$ 2,00 y \$ 2,50.

1<sup>a</sup> Carrera. 1.100 metros. Condicional. Potrillos de 2 años no ganadores

1<sup>a</sup> ( 4) JOTTITA 56, por Jadar y Beter Not. del Stud "EA". jinete Pedro Cerdón

Bol. Pag. jinete Fernando Díaz

2<sup>a</sup> ( 7) cachiriche 56 F. Díaz 2777 5,70

3<sup>a</sup> (9) Royal Secret 51 G. Valencia 1295 12,30

4<sup>a</sup> (11) Cristianito 51 R. Pérez 1092 14,50

5<sup>a</sup> (8) Palty 55 E. Silva 4443 3,60

6<sup>a</sup> (7) Bella Sombra 56 M. Alvarez 570 27,80

7<sup>a</sup> (9) Rikenza 49 S. Zúñiga 265 59,90

8<sup>a</sup> (3) Puro Amor 56 J. Pérez 2400 6,60

9<sup>a</sup> (6) Tinglado 56 C. Barrera 2558 6,60

10<sup>a</sup> (9) travesal 54 M. Olgui 1508 10,50

11<sup>a</sup> (15) Pachica 56 S. Suárez 384 41,30

12<sup>a</sup> (6) Zero 56 A. Muñoz 748 21,20

13<sup>a</sup> (5) Yaguarón 56 L. H. Espinoza 2722 5,80

14<sup>a</sup> (10) Dobleguard 53 R. Jacquez 382 41,60

15<sup>a</sup> (16) Tendencioso 56 J. Alarcón Total 22.679

Ganada por 3 cpos., el 3<sup>o</sup> a 1 1 4, el 4<sup>o</sup> a 1 2 cpo., el 5<sup>o</sup> a 4 1; el 6<sup>o</sup> a 5 1. Tiempo: 1.05 3.5. Prep. Juan Cavieres. Corrieron todos. Div. \$ 3,00; \$ 2,50 y \$ 3,30.

1<sup>a</sup> Carrera. 1.000 Metros.—CARRERA DE RECLAMO

1<sup>a</sup> ( 3) D'ARTAGNAN 58, por Latino y Dragan del Stud "Zarabique", jinete Fernando Díaz

735 \$ 5,80

2<sup>a</sup> ( 1) Laciño 61 A. González 1.520 2,80

3<sup>a</sup> ( 5) Tejano 59 N. Urrutia 1.131 3,80

4<sup>a</sup> ( 2) Murcias de Acero 61 E. Guzmán 603 7,10

5<sup>a</sup> (10) Balalaija 53 P. Castillo 844 5,10

6<sup>a</sup> ( 8) Acente 56 R. Jacquez 577 7,40

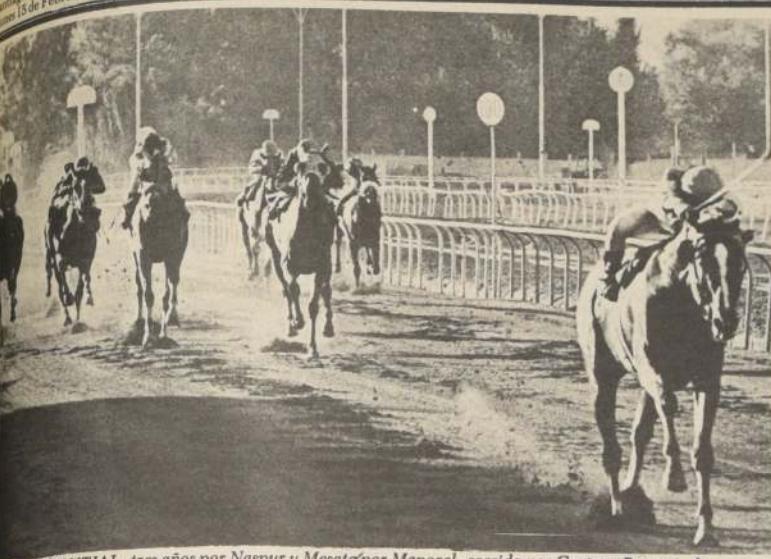
7<sup>a</sup> ( 4) Tamanaco 55 J. Romero 101 42,30

8<sup>a</sup> ( 9) Kobe 51 N. Sandoval 42 101,60

9<sup>a</sup> ( 7) Yumba 57 V. Barrera 94 45,40

10<sup>a</sup> ( 6) Atlantic Wind 57 L. Cifuentes 430 9,90

11<sup>a</sup> (11) Hincha 53 G. Valencia 21 203,30



MANANTIAL, tres años por Naspur y Mesato por Maporal, corrido por Gustavo Barrera, dio muestra de ser un gran arenero imponiéndose por amplia ventaja en uno de los handicaps de 1.400 metros, en su primera aparición en el circo palmeño.

## GRAFICAS PALMEÑAS



AMOR GITANO, seis años por Rigel II y Alynda All Serene, bajo la dirección de Pedro Cerón, logra las primeras esperanzas a los miles poseedores de vales de la apuesta "5" y "6" de llevarse el peto record que logró acumularse en dicho cargo. El mulato superó con facilidad al viñamero "Machikoe" (por última línea).



MOCITA YOLA, debutante de dos años, consigue angustioso triunfo. La hija de Mocito Guapo en Yearling por Yáñez, mostró visible agotamiento en los tramos decisivos, luego de accionar en gran parte del trayecto al frente del grupo. Dirigida por Roberto Herrera pone un claro de medio cuerpo, al cruzar la meta sobre Comme Ci (por última línea).

## Club Hípico

### En La Palma Hernán Miranda pasó a la punta

Merced a la tripleta conseguida en la reunión del sábado recién pasado, el ganador de la estadística palmeña 1981, preparador Hernán Miranda, se adueñó del sitio de privilegio al completar nueve victorias en lo que va corrido del presente año. Segundo quedó Juan B. Castro con siete. En la otra especialidad, el veterano látigo, Sergio Vera, profesional que está corriendo como en su mejor época, mantiene holgada ventaja en el liderato al contabilizar 18 triunfos por nueve de Pedro Cerón y Sergio Vásquez, sus perseguidores más próximos. Otra nota saliente es la del petiso Jaime Díaz, quien en la última reunión consiguió una notable tripleta ubicándose quinto en la tabla de ganadores de La Palma.

Estas son las ubicaciones de los veinte primeros:

### PREPARADORES

1º HERNAN MIRANDA	9
2º Juan B. Castro	7
3º Pedro Molina	5
4º Manuel Segura	5
5º Carlos Zúñiga	5
6º Juan Cavieres	4
7º Antonio Ballezú N.	3
8º Juan Carreño	3
9º Juan Castro A.	3
10º Juan Castro I.	3
11º Pedro Inda C.	3
12º Orlando Manso	3
13º Oliverio Martínez	3
14º Pedro Medina	3
15º Rafael Quiroz	3
16º Marcelo Sepulveda	3
17º Enrique Bezenberg	2
18º Luis Guerrero	2
19º Enrique Leiva	2
20º Carlos Miranda M.	2

### JINETES

1º SERGIO VERA	18
2º Pedro Cerón	9
3º Sergio Vásquez	9
4º Pablo Castillo	8
5º Jaime Díaz	7
6º Sergio Azocar	6
7º Luis Chávez	5
8º Roberto Herrera	5
9º Miguel Olgún	4
10º Elias Silva	4
11º Jorge Castillo	3
12º Fernando Díaz	3
13º Oscar Pérez	3
14º Roberto Pérez	3
15º Sergio Suárez	3
16º Mario Alvarez	2
17º Juan Berrios	2
18º Luis Muñoz	2
19º Danilo Salinas	2
20º Manuel Santos	2



JERIFE, tres años por Jalón y Kovna por Snow Track, en cómodo accionar, llega a la meta con ventaja de tres largos sobre Jabril que, avanzó junto a la galizada en los últimos tramos desalojando al tercer puesto a Titán, precediéndolo por cabeza en los 1.900 metros del clásico, premio Eugenia.



JAIRO DÍAZ, estuvo en su mejor tarde en la reunión sabatina. En efecto, el petiso llevó a la victoria a tres de sus conducidos. La fotografía lo muestra de regreso al pesaje en los lomos de la tres años "Bulgaria".



CLASICO EUGENIA. La escena muestra al señor director del Hipódromo Chile, don Juan Luis Edwards haciendo entrega del estímulo al entrenador Hernán Miranda, por la victoria conseguida por su pupilo JERIFE en la carrera antes citada. Junto a ellos la señorita María de la Luz Larraín, Secretaria del Departamento de Relaciones Públicas.



GRACIA Y SIMPATIA. Lo que muestra el grabado es más elocuente que las propias palabras. Así es la modelo que anuncia la salida a la pista de los distintos competidores en cada una de las competencias en el hipódromo de la Avenida Fermín Vivero.

1a	CARRERA a las 16 horas. 1.000 metros. Ind. 13 al 9.
2º P. Palacio	1-5 1 Innata 55 J. Barrera 2
3º C. Sevillano	1-15 2 Trípoli 55 L. Toro 10
4º C. Miranda	13 3 Belchana 54 F. Díaz 14
5º D. González	7 4 Gourmet 54 L. Cornejo 11
6º C. González	11 5 Grilleria 51 J. Díaz 9
7º I. Inda	6 6 So Big 54 G. Barrera 3
8º S. Sánchez	11-17 7 B. Folan 52 W. López 5
9º S. Segura	10-14 8 Taimada 52 P. Vega 12
10º C. Tapia	3-9-7-11 9 Nefertiti 51 P. Castillo 7
11º J. Díaz	10-14h 10 Taimada 52 P. Vega 12
12º C. Pichara	13-9-7h 11 Tentador 52 R. Pérez 8
13º C. Pichara	13-9-7h 12 Nefertiti 51 P. Castillo 7
14º C. Pichara	13-9-7h 13 Preguntita 51 J. Turieta 13
15º C. Pichara	4-4 14 Soplador 51 A. Muñoz 4
GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 9), 3 (10 al 14). CORRAL: 4 con 5.	

2a	CARRERA a las 16.30 horas. 1.200 metros. CONDICIONAL. Machos tres años no ganadores. (1* de la TRIPLE).
1º T. Facial	5-6-7 1 Camaro 56 M. Alvarez 2
2º S. Romero	12-11 2 D. Chano 56 N. N. 10
3º A. Valdés	9-7-3 3 Fabiú 56 J. Pérez 14
4º M. Madero	8-8 4 Gamaledón 56 A. Muñoz 11
5º S. Sevillano	13 5 Halibut 56 C. Galleguillos 9
6º J. Marcos	56 S. Zúñiga 3
7º L. Jonjoro	56 V. Barrera 5
8º S. Sánchez	56 L. Cifuentes 1
9º G. Meléz	19-11 9 P. Blue 56 J. Verdugo 6
10º C. Miranda	8-7-3 10 Pumantú 56 R. Miragita 15
11º C. Miranda	7-6 11 R. Pérez 12
12º C. Miranda	7-6 12 R. Pérez 12
13º C. Miranda	7-6 13 Recortado 56 J. Alarcón 3
14º C. Pichara	9-8 14 Santy 56 J. Berrío 13
15º C. Pichara	9-8 15 Tenglo 56 J. Alarcón 4
GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15). CORRAL: 7 con 8.	

2a	CARRERA a las 16.30 horas. 1.200 metros. CONDICIONAL. Machos tres años no ganadores. (1* de la TRIPLE).
1º T. Facial	5-6-7 1 Camaro 56 M. Alvarez 2
2º S. Romero	12-11 2 D. Chano 56 N. N. 10
3º A. Valdés	9-7-3 3 Fabiú 56 J. Pérez 14
4º M. Madero	8-8 4 Gamaledón 56 A. Muñoz 11
5º S. Sevillano	13 5 Halibut 56 C. Galleguillos 9
6º J. Marcos	56 S. Zúñiga 3
7º L. Jonjoro	56 V. Barrera 5
8º S. Sánchez	56 L. Cifuentes 1
9º G. Meléz	19-11 9 P. Blue 56 J. Verdugo 6
10º C. Miranda	8-7-3 10 Pumantú 56 R. Miragita 15
11º C. Miranda	7-6 11 R. Pérez 12
12º C. Miranda	7-6 12 R. Pérez 12
13º C. Miranda	7-6 13 Recortado 56 J. Alarcón 3
14º C. Pichara	9-8 14 Santy 56 J. Berrío 13
15º C. Pichara	9-8 15 Tenglo 56 J. Alarcón 4
GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15). CORRAL: 7 con 8.	

3a	CARRERA a las 17 horas. 1.100 metros. CARRERA DE RECLAMO. Machos y hembras tres años no ganadores. (2* TRIPLE).
1º J. Pichara	9-9h 1 Armenio 56 O. Jara 2
2º C. Tapia	2 D. Erasmo 56 P. Vega 10
3º C. Tapia	9-8 3 G. Man 56 N. Vargas 11
4º C. Tapia	11-8-6 4 Golos 56 C. Galleguillos 9
5º C. Tapia	12-9 5 Idilio 56 J. Alarcón 3
6º C. Tapia	13-9 6 Orillero 56 C. Donoso 5
7º C. Tapia	10-6-10 7 Police 56 F. Díaz 1
8º C. Tapia	9-8-2 8 Alegre 56 W. López 6
9º C. Tapia	10-6-2 9 Sermón 56 R. Miranda 12
10º C. Tapia	11-4 10 Stanley 56 L. Azocar 8
11º C. Tapia	9-9h 11 Boina 53 S. Zúñiga 7
12º C. Tapia	4-2-5 12 Prominen 53 J. Díaz 4
GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 9); 3 (10 al 14).	

6a	CARRERA a las 18.30 Hrs. 1.500 Mts. Ind. 24 e Inf. (PRIMERA válida de la apuesta del "5" y "6").
239 H. Jara	10h-1h 1 Alvala 53 N. N. 2
294 F. Muñoz	4h-4 H 2 A. Prima 53 N. N. 10
294 F. Molina	1h-7h 3 Bengalina 53 J. Turieta 14
294 F. Molina	12h-2h 4 Berry 53 N. N. 11
294 F. Molina	5h-5h 5 Carrascosa 53 N. N. 9
294 F. Molina	6h-6h 6 Falseta 53 N. N. 3
294 F. Molina	8h-8h 7 G. Smile 53 W. López 5
294 F. Molina	10h-10h 8 Impresora 53 N. N. 1
294 F. Molina	12h-12h 9 Kurka 53 N. N. 6
294 F. Molina	14h-14h 10 L. Ojos 53 N. N. 12
294 F. Molina	16h-16h 11 M. Gala 53 A. González 5
294 F. Molina	18h-18h 12 P. Fuentes 53 N. N. 13
294 F. Molina	20h-20h 13 S. Tofita 53 N. N. 7
294 F. Molina	22h-22h 14 Separación 53 N. N. 4
GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14). CORRAL: 11 con 12.	

7a	CARRERA a las 19.00 Hrs. 1.000 Mts. Ind. 18 al 13 (SEGUNDA válida para la apuesta del 5 y 6).
262 L. Herrera	9-8-7 1 B. Bird 50 J. Pérez 2
267 E. Cortez	3-5-4 2 Guarachera 54 A. Muñoz 10
259 V. Romo	2h-11 3 Reñida 54 B. Jacqueline 14
262 R. Serrano	5-1-8 4 Santo 54 B. Pérez 7
2181 C. Bagu	5-1-8 5 Ashod 53 M. Cabrolles 9
255 C. Tapia	12-13h 6 Congonjas 53 P. Plaza 3
246 C. Tapia	5-7h-1h 7 Frisette 53 P. Castillo 5
242 E. Fuentes	1-3 8 Desain 53 G. Barrera 1
259 E. Zíjil	1-8-6 9 Giovata 53 J. Barrera 6
242 L. Díaz	10-13 10 Illicita 53 L. Almoroch 15
231 J. Sánchez	4-3-1 11 Chiripo 52 L. Ramos 12
2313 J. Sánchez	2-1 12 Curaca 51 L. Toro 10
267 E. Cortez	3-4-3 13 Bobita 51 J. Berrios 7
268 W. Robles	3-4-3 14 Las Lomas 51 L. Cornejo 13
220 C. Mirandah	9 15 Nahuatlito 51 J. Verdugo 4
GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (5 al 9); 3 (11 al 15).	




## ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Satisfacción en su labor de rutina. Aunque Ud. no lo sepa, cuenta con el apoyo de amistades influyentes. Favorecidos el cumplimiento de anhelos relacionados con las actividades públicas. Exitos sociales a medida que avanza el día. Su vitalidad estará incrementada. Suerte en romances.



## TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Los viajes largos, contactos con personas distantes y estada lejos del hogar brindarán oportunidades afectivas a los solteros. Buen día para realizar trabajos creativos y relacionados con lugares de diversión.



## GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

En alguna forma, los suyos tendrán una influencia positiva sobre sus finanzas personales. Sorpresas agradables en la esfera do-

mística. Si antepone la propia satisfacción a las necesidades ajenas tendrá dificultades con su pareja o los hijos. Buen día para gestionar arriendos y compraventa de casas.



## CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Los viajes cortos o trato con parientes cercanos y vecinos pueden conducirle a relaciones benéficas para el futuro. Exito en trabajos de utilidad inmediata, actividades de comercio minorista, planificación en pequeña escala y en tareas de comunicaciones. Más atracción sobre el sexo opuesto.



## LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las alternativas para incrementar sus ingresos provendrán de una persona ubicada en segundo plano. Buenas relaciones en el trato con subordinados y colegas. Suerte en actividades públicas y asistidas. Festu-

cas y obstrucciones masculinas en el trato con parientes cercanos o vecinos.



## VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Encontrará más apoyo en su cónyuge o socios. Las amistades y protectores ejercerán influencias sobre las actividades con público. Facilidades para obtener ventajas sobre competidores y enemistades declaradas. Oportunidad de romances, para los solteros, junto a los conocidos más íntimos.



## LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Bueno para realizar actividades alejadas del público y cultivar habilidades que los

demás no le conocen bien. Las gestiones de arriendo y compraventa de inmuebles exigirán discreción para que otras personas no tomen la delantera. Relaciones agradables en la esfera doméstica. Viajes románticos.



## ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Las amistades íntimas pueden ayudarle a resolver un problema de urgencia inmediata. Alegrias en viajes pequeños, visitas y invitaciones. No converse sobre planes de corto plazo que pueden ser copiados. Posibles noticias de un ser que aprecia. Entendimiento con una persona más joven que Ud.



## SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Bueno para invertir en valores capitales, gestionar herencias y administraciones. Mejores perspectivas económicas. Incremento de su magnetismo sobre el sexo opuesto que le brindará éxitos sociales. Suerte en viajes. Exitos para los sagitarianos intelectuales que trabajan con público y auditores.



## CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Satisfacciones en viajes largos y contactos con personas distantes. Informes que aumentarán las esperanzas de realizar sus objetivos de largo alcance. Los compromisos sociales no colmarán sus expectativas. Podrá ejercer influencias positivas en los negocios comunes al matrimonio o sociedad.



Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile

Lunes 15 de Febrero de 1982

Santiago de Chile



# La Nación

# Espectáculos

12A

Santiago de Chile  
Lunes 15 de Febrero de 1982

El 17 parte el Festival de la Canción de Viña del Mar en busca directa de gaviotas, antorchas, centímetros en la pequeña pantalla, consagración, profesional, etc. De una forma u otra, todos los productos nacionales de cierta connotación estarán en el torneo y este con una organización cumple los siete años mágicos en esta tarea, tiene todo listo para una semana de triunfos, emociones fáciles, gritos, bailes, masivos, alegría y sol con algo de luna y árboles.

## DIVERSAS FORMAS DE ESTAR

Este verbo se conjuga en formas diferentes a lo largo de estas jornadas que los periodistas iniciamos, como corresponde, antes de la partida. Los artistas más famosos están en el show, eso por descontado y aún se repiten la experiencia, como Gloria Simonetti que fuera ella misma fruto de esta Quinta Vergara. Eso fue un amor algo tardío, un lento y difícil acostumbramiento de un público llamado "monstruo", en esos años que detestó a la excelente debutante. Gloria inició durante jornadas y se impuso como triunfadora. En el 81, no recibió una gaviota porque no se manejó bien el asunto general como en otros casos dignos de Ripley.

Hay otros artistas que sin estar en el show, ni venir del exterior siendo chilenos, están en el jurado y en el show. Eso si es una consagración como sería el caso de Oscar Andrade, por ejemplo, representante —en cierta medida— del "canto joven" o "canto nuevo" que merece mención aparte, como movimiento en sí. Tres van a la competencia, llenos de fe, de ilusiones y de seguridad en ellos mismos, en especial los que ya conocen el asunto como Juan Carlos Duque y más aún, el pequeño y dinámico Roberto "King" Valdés, que ya ganó la gaviota con "Una noche de amor".

Otros cantantes locales van y están en Viña en la competencia del género folklórico e intentan durante toda su labor en Viña, no sentirse desplazados. Por su parte, los organizadores tratan también de no producir esta sensación y a varios reporteros encargados de estas "coberturas festivaleras" hasta van a sus ruedas de prensa y le entrevistan en grupo o en forma



## COMENTARIO de Yolanda Montecinos

### Viña '82: el público de la Quinta ya dijo presente para este año

individual. Pero ellos están, como será el caso de Pedro Messone, que tiene ya en su báscula muchos festivales y en todas las formas de estar o en grupo de músicos y de amigos.

Varios más, están en calidad de periodistas, enjuiciando el evento, en magazines especializados sobre el festival y su mundo en una simpática y chilena versión de la retroalimentación en circuito cerrado. Si es posible estar en esta condición y además, en algún programa de opinión —entretenida, por supuesto— entonces quiere decir que el artista hasta puede dar la sorpresa de estar arriba del escenario y que su condición presente es casi milagrosa. Y eso le ocurre solo a José Alfredo Fuentes, solicitado por TV Nacional, a un canal amigo como es el trece junto a una belad de TV como es Nydia Caro, estrella de la canción latina, sensual y de grandes triunfos.

Después vienen los que están "veraneando en Viña" y se dan una vuelta por el festival o los que vienen todos los años a hacer camarines con sus amigos o apoyar moralmente y asesorar si se lo permiten a quienes viven jornadas de quebranto, delirio, dolor, violencia, desilusión y compensaciones varias.

#### FORMULAS PROBADAS

Vicente Gaponov, máxima figura —después del Alcalde, desde luego— en la organización festivalera, tiene muy claro que la fórmula de programación del año 81 fue un triunfo; este año, debe ser igual. Una cosa es clara, el público, fiel, habituado y conserva-

dor, tendría agotadas las localidades de este nuevo festival. Al parecer, Viña saca su rostro más noble, joven, alegre y esperanzado por su gran trayectoria popular de modesta catarsis. La organización le responde con un esquema que le valiera uno de los mayores éxitos de su larga trayectoria. Esto es la partida con un artista nacional. Nadie quería abrir —al igual que en los shows trastumados— y sólo las razones sentimentales bien apoyadas convencieron a Ubiergo, hijo de la Quinta y a Hernando hijo adoptivo de Viña, a llenar esta labor. Luego, con cortinas a cargo del famoso ballet de Eber Lobato, probado en "Sabor Latino" y anuncios de María Olga Fer-

ández y Antonio Vodanovic; la franza del folklore que también abce con una parte de sus temas. Luego, show con "Pecos" y humor con Raúl Vale, a quien los médicos y el doctor Luis Sígall han declarado apto para llenar esta misión. Después, los temas internacionales, en orden sorteado ante centenares de lentes, periodistas, grabadores y cámaras de TV. Después uno del jurado que siempre es capaz de hacer algo arriba, incluso si se recuerda lo hizo hace unos años, Pascale Petit y ahora Amanda Lear. Y así, con este ritmo y la muy probada orquesta de Horacio Saavedra, ¿quién podría dudar de que el público tendrá lo que espera?

Otra fórmula probada tiene relación con el comportamiento de los cantantes en el Festival mismo. A lo largo de tantos años de seguir por fuera, dentro y "en" el encuentro musical, jamás hemos visto que los participantes realmente se preparen para actuar. El bailarín hace barra, sigue su ritmo de entrenamiento; el cantante lírico jamás descuida sus escalas y sus cursos, sus ensayos oficiales y personales, incluso cuando tienen años de formación en conservatorios. El músico, incluso en Viña con arreglos casi siempre complejos en su cámara, también se preocupa hasta el estado de sus instrumentos. Pero los cantantes no. Se interesan por su vestuario, el peinado, quizás la forma en como debe moverse según indicaciones del director de TV y nada más.

Es cierto, Ginette Acevedo, formada en Argentina durante un tiempo vital para su carrera, siempre mantuvo el hábito de hacer sus ejercicios respiratorios, y otro tanto, a su medida, hace Maite Montenegro. El resto usa una bufanda o menos escote y acude a un médico para preservar el estado de su garganta. Rocío Jurado, realizaba escalas en su habitación; Rita Spinnachi, también, la dulce Connie Stevens hacia otro tanto, incluso un ejercicio total de relajación y expresión corporal. José Luis Rodríguez sigue consejos de sus maestros y así hasta llegar a Raphael que conserva su actual estado de voz, por milagros de la técnica.

Una posición diferente encontramos en algunos artistas del "canto nuevo". Santiago del Nuevo Extremo vive en torno a un perfeccionamiento instrumentístico y vocal. Oscar Andrade cumple esta tarea a fondo y casi todos los conjuntos tienen esta actitud. Los de esta línea, desde luego. De ahí que nos preguntamos en qué medida no es de urgente necesidad para conservar voces de calidad en buen estado, el contar con asesoría técnica; no en lo teórico que es tan relativo y pasto de charlatanes, sino en lo práctico para cada encuentro de esta índole. Además de las indicaciones

nández y Antonio Vodanovic; la franza del folklore que también abce con una parte de sus temas. Luego, show con "Pecos" y humor con Raúl Vale, a quien los médicos y el doctor Luis Sígall han declarado apto para llenar esta misión. Después, los temas internacionales, en orden sorteado ante centenares de lentes, periodistas, grabadores y cámaras de TV. Después uno del jurado que siempre es capaz de hacer algo arriba, incluso si se recuerda lo hizo hace unos años, Pascale Petit y ahora Amanda Lear. Y así, con este ritmo y la muy probada orquesta de Horacio Saavedra, ¿quién podría dudar de que el público tendrá lo que espera?

Otra fórmula probada tiene relación con el comportamiento de los cantantes en el Festival mismo. A lo largo de tantos años de seguir por fuera, dentro y "en" el encuentro musical, jamás hemos visto que los participantes realmente se preparen para actuar. El bailarín hace barra, sigue su ritmo de entrenamiento; el cantante lírico jamás descuida sus escalas y sus cursos, sus ensayos oficiales y personales, incluso cuando tienen años de formación en conservatorios. El músico, incluso en Viña con arreglos casi siempre complejos en su cámara, también se preocupa hasta el estado de sus instrumentos. Pero los cantantes no. Se interesan por su vestuario, el peinado, quizás la forma en como debe moverse según indicaciones del director de TV y nada más.

Es cierto, Ginette Acevedo, formada en Argentina durante un tiempo vital para su carrera, siempre mantuvo el hábito de hacer sus ejercicios respiratorios, y otro tanto, a su medida, hace Maite Montenegro. El resto usa una bufanda o menos escote y acude a un médico para preservar el estado de su garganta. Rocío Jurado, realizaba escalas en su habitación; Rita Spinnachi, también, la dulce Connie Stevens hacia otro tanto, incluso un ejercicio total de relajación y expresión corporal. José Luis Rodríguez sigue consejos de sus maestros y así hasta llegar a Raphael que conserva su actual estado de voz, por milagros de la técnica.

Una posición diferente encontramos en algunos artistas del "canto nuevo". Santiago del Nuevo Extremo vive en torno a un perfeccionamiento instrumentístico y vocal. Oscar Andrade cumple esta tarea a fondo y casi todos los conjuntos tienen esta actitud. Los de esta línea, desde luego. De ahí que nos preguntamos en qué medida no es de urgente necesidad para conservar voces de calidad en buen estado, el contar con asesoría técnica; no en lo teórico que es tan relativo y pasto de charlatanes, sino en lo práctico para cada encuentro de esta índole. Además de las indicaciones



"Santiago del Nuevo Extremo", representantes del "Canto Nuevo", viven en torno a un continuo perfeccionamiento instrumental y vocal.

del director de orquesta o de algún encargado, cada artista tendría que saber cómo cantar, con técnica, buenos recursos y entonces podría comunicar sin desgaste a futuro inmediato.

#### EL DESAFIO GENERAL

Hay un desafío anual en esto de entregar por dos décadas y tres años

más, un festival de la canción. Santiago del Nuevo Extremo, representantes del "Canto Nuevo", viven en torno a un continuo perfeccionamiento instrumental y vocal.

del director de orquesta o de algún encargado, cada artista tendría que saber cómo cantar, con técnica, buenos recursos y entonces podría comunicar sin desgaste a futuro inmediato.

### Iván Nagy y Marilyn Burr llegan esta tarde a Chile

Los bailarines extranjeros se integrarán a la Compañía de Ballet Municipal

Para hacerse cargo de la dirección artística de la Compañía del Ballet Municipal y realizar labores docentes, llegarán hoy al país los bailarines Iván Nagy y Marilyn Burr.

Según señaló Luz Lorca, directora interina del mencionado cuerpo de baile, "es un orgullo para Chile entregarle tal misión a Iván Nagy en las condiciones más que satisfactorias por las cuales atraviesa nuestra Compañía". En la actualidad, se cuenta con un grupo integrado por 60 personas, incluyendo solistas y nuevas figuras especialmente contratadas en el extranjero.

Agregó que "la Corporación Cultural nos ha otorgado una sólida infraestructura técnica, indispensable para nuestra labor. Contaremos con una maestra de baile: Marilyn Burr, vital para la formación de los elementos femeninos; además de los dos pianistas estable que permitirán solucionar muchos problemas de "tempo" cuando los ensayos sean con orquesta". Además, se contará con un completo equipo técnico que incluye sastreña, utillería, tramoya, mecánica y electricidad que, en la actualidad, finalizan los trabajos de producción de "La Bella Durmiente", pieza que aún no tiene definidos a sus intérpretes, salvo los protagonistas que estarán a cargo de Burén y Yoko Morisita. Tal función le corresponderá al coreógrafo Edgar do Hartley.



Gloria Simonetti

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

- 14.00 TELE-PROGRAMAS. Resumen informativo de los principales programas del día, con Roberto Nicolini B.  
14.05 PARA SABER Y JUGAR. Junto a la Tía Patricia, Monona y Pompí.  
18.10 CANDY CANDY. Teleserie infantil de dibujos animados.  
18.40 SRTA. ANDREA. Teleserie argentina. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.  
19.00 PATRULLA JUVENIL. Serie policial.  
19.55 TELECRONICA. Noticario.  
20.24 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.  
21.20 SRTA. ANDREA. Teleserie argentina. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.  
22.00 UCEVEDEPORTES. Hoy: Paracaidismo.  
23.05 VACACIONES DE PELICULAS. Hoy: "BALADA DE ANDY CROCKER". Con la actuación de Lee Majors, Agnes Morehead, Marvin Gaye. Un ex combatiente del Vietnam llega a la ciudad que lo vio nacer, pero ya no es la misma y va reaccinando a los diferentes cambios de ella.  
24.40 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

- 10.30 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil. Hoy: "Cero más cinco".

- 10.35 BARNEY GOOGLE. Entrevista para los niños.  
10.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Con Gabriela Velasco.  
11.00 DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Realización española de dibujos animados, con la obra de Miguel de Cervantes.  
11.30 REMI. Hoy: "El pasado de Vitalis".  
11.55 MARINE BOY. Aventuras en el fondo del mar.  
12.20 CAPITAN FUTURO. Acción y emociones, en dibujos animados.  
12.50 EL CHAVO. Las travesuras del Chavo y sus amigos.  
13.15 TEATRO DE LA FAMILIA. Hoy: "El tejedor de milagros", basada en la obra de Hugo Argüelles, y realizada por la televisión mexicana. Un relato dramático, ambientado en un pueblo, en vispera de Navidad. Una mujer a punto de dar a luz llega a casa de la matrona para que la atienda. Un muchacho que se encuentra en esos momentos en la casa decide gastar una broma a los habitantes del pueblo, y corre la voz que "la mismísima Virgen María ha llegado a tener su hijo...". Pepe el engaño, inocente en principio, termina en tragedia. Con José Carlos Ruiz, Fernando Mendoza, Gonzalo Vega, María Rojo, Rosa Furman, y la participación especial de Julián Bravo.  
14.00 EDICION UNO. Eduardo Cruz entrega el avance noticioso del día.  
14.10 LA COLORINA. Una historia

- escrita por Arturo Moya Grau, en la versión mexicana que protagoniza Lucía Méndez.  
15.00 MUJER BIONICA. Hoy: "Jaime y el Rey", con Lindsay Wagner y Richard Anderson.  
16.00 BENSON. Aventuras con Robert Guillaume.  
16.25 LA PANTERA ROSA.  
16.45 LOS MONROE. Hoy: "Atrapados". Con Michael Anderson Jr. y Barbara Hershey.  
17.55 TARDES DE CINE. Hoy: "La banda de los Doberman". Con Byron Mabe, Hal Reed y Julie Parrish.  
19.15 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA 82. Selección de goles de Mundiales pasados.  
19.20 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Hoy: "La Odisea". Con Michael Landon, Karen Grassle y Melissa Gilbert.  
20.20 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA 82. Los goles de Mundiales disputados a la fecha.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Teve invita a los niños a dormir.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticario.  
21.25 TV TIEMPO.  
21.30 LOS DUKES DE HAZZARD. Hoy: "La casa de los españoles".  
22.30 IKE. Realización norteamericana, que muestra la personalidad del general Dwight David Eisenhower.  
23.30 EDICION DOS. Paulina Nin y Rodolfo Herrera entregan la síntesis noticiosa del día.

- 23.45 KOJAK. Hoy: "A un herido se le enseña a gritar".  
0045 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "El fantasma que camina de noche".

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.  
09.05 CIERRE.  
11.20 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.  
12.10 TIERRA DE GIGANTES. Hoy: "EL REGRESO DE INIDU". (aventuras).  
13.00 EL CAFE CON JORGE RENCORET. Hoy: FERNANDO MALDONADO PEREIRA, Ingeniero Forestal del programa de manejo del fuego de CONAF.  
13.30 LARGOMETRAJE. Hoy: "MISS TIENE MIEDO" (aventuras).  
14.30 MATEINE EN EL ONCE. Hoy: "INCENDIO EN PINE CANYON".  
16.05 EL VIAJE FANTASTICO. (Dibujos animados).  
16.30 SUPER AMIGO.  
17.00 ROBOTS.  
17.30 MARVEL Y EL GATO VALLEROSO.  
18.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS.  
18.25 EL NUEVO POPEYE.  
18.55 CONCIERTO ROCK. Los más destacados conjuntos y solistas dedicados a interpretar música rock.  
19.30 LOS DESAPARECIDOS. Hoy: "CAMINO EQUIVOCADO" (aventuras).

- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Noticario.

- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Noticario.

- 21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana, con Patricia Scantleberry.

- 21.25 CONFIDENCIAL. Programa de entretenimiento donde se comentan y analizan todos los eventos que han tenido repercusión artística durante el año.

- 22.30 AL ROJO VIVO. Telenovela.

- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Eduardo Riveros.

- 23.45 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "EL ARMA QUE CONQUISTÓ EL OESTE". Año 1955 (western).

- 14.45 BONANZA. Serie del oeste americano.

- 15.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado". El Presidente de EE.UU., resulta objeto de severas críticas cuando él y otros miembros del gobierno deciden ir en el avión presidencial a pasar unos días de vacaciones en Palm Springs en momentos que una guerra resulta casi inminente. El pánico se apodera de la nación cuando el avión presidencial se estrella en el desierto de Arizona y quedan supervivientes. Cuando se descubre que el Presidente no se encuentra entre las víctimas, Mark Jones (Graves) un reportero de Washington, D.C. inicia su propia investigación privada. El Presidente aún vive y se encuentra en alguna parte, mientras que un grupo de personas se muestra sospechamente ansioso por convencer todos de que Haines realmente ha muerto. Protagonistas: Buddy Ebsen, Peter Graves, Arthur Kennedy, Ray Massey. Esta película está basada en la famosa novela de Edward S. Berlin.

- 19.30 JACKY, EL OSO DE TALLAC. Serie infantil de dibujos animados japoneses basada en la obra de Ernest Thompson Seton. Ambientes en el siglo pasado en Sierra Nevada —en el lago Tahoe— entre la tierra amistad que surge entre el osito Jacky y su amiga indio, Senda.

- 20.00 LA ABEJA MAYA. Serie de dibujos animados alemanes basada en la obra de Walther Bonsels.

- 20.25 LOS TELEVICENTES.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 HOMBRE DE BLANCO. Hoy: "Exposición mortal".

- 22.30 GAUGIN EL SALVADOR. Serie basada en la vida del famoso pintor impresionista que obedeciendo su peripecia, necesidad de pararse y abandonó su familia, su trabajo y su país, para buscar la inspiración creadora en la exótica Perú. Protagonistas: David Carrington, Lynn Redgrave.

- 23.30 TELENOCHE. Compliación del acontecer nacional e internacional.

- 24.00 HERENICIA DE GLOBO. Hoy: "Buscando éxito".

- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Concierto para Piano N° 1 en Re menor. Intérprete: Orquesta Concertgebouw de Amsterdam. Claudio Arrau: Piano. Compositor: Johannes Brahms. Director: Bernard Haitink.

- 10.30 EL CIRCO DE LA TELEVISION ESPAÑOLA.

- 11.15 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. Los chicos del espacio —Thundarr el bárbaro— Fábulas.

- 12.30 MOMENTOS FAMILIARES. Hoy: "¿Para qué son los amigos?".

- 13.20 JIM WEST. Hoy: "La noche de la diva".

- 14.10 TELETARDE, noticias con las

- periodistas Cecilia Serrano y Karin Ebensperger.

- 14.30 CONSULTORIO ABIERTO. Hoy: El problema lo presenta un hombre de 70 años que suyo muy joven con una mano tiene un hijo, con lo que quedó una sola mano.

- 14.30 CONFIDENCIAL. Hoy: Una mujer que no es su verdadero abuelo, pues tiene padres y los quiere devolver.

- 15.00 TRAMPA PARA UN SON. Hoy: Telenovela argentina protagonizada por Antonio Gramajo y Cristina Alberó.

- 16.15 SUPER AGENTE. Hoy: "El super agente". Serie de misterio de aventuras.

- 16.45 BONANZA. Serie del oeste americano.

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado".

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado".

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado".

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado".

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado".

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado".

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El avión del Presidente ha despegado".

- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El av

Anunció Pinochet en Temuco

## AGRICULTORES PODRÁN ELEGIR LA FORMA DE PAGO DE TRIBUTOS

El Banco del Estado, además, ha recibido instrucciones precisas para repartar y refinanciar las deudas de este sector", señaló el Primer Mandatario.

Hoy se reunirá con más de tres mil dirigentes vecinales

TEMUCO (Ximena Mish y Humo, Cuarta, enviados especiales).— El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, dispuso la ejecución voluntaria de la forma de pago de los agricultores, ya sea en efectivo o sobre utilidades recaudadas además que el Banco del Estado ha recibido instrucciones precisas para repartir y refinanciar las deudas de conformidad a un esquema particular de cada caso.

Al expresó el propio Jefe del Estado durante un almuerzo que sostuvo ayer con la comunidad de Temuco, en el que asistieron la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, y la comitiva presidencial.

## 180.000 minifundistas serán propietarios de sus tierras

Regularización de sus títulos de propiedad es objetivo prioritario en programa socio-económico 1981-1989

La regularización de los títulos de propiedad a no más de 180 mil minifundistas es uno de los objetivos prioritarios que, en el sector agrícola, contempla el Programa Socio-Económico 1981-1989 dado a conocer recientemente por el Ministro Director de ODEPLAN, brigadier general Luis Danus.

Además de ello, otra de las metas para los próximos años es incrementar el desarrollo del sector agrícola, de modo que contribuya en forma óptima a maximizar el crecimiento global de la economía chilena y mantener el crecimiento sostenido de las exportaciones de productos agropecuarios y forestales.

## POLÍTICAS DEL SUPREMO GOBIERNO

Entre las políticas fundamentales del Supremo Gobierno, que permitirán lograr los objetivos ya enunciados, se señalan:

Los precios de los insumos y productos serán libres, constituyendo efectivas señales orientadoras de la actividad económica del sector.

El Estado arbitrará las medidas para que, en esa actividad, exista la máxima competencia, de manera de eliminar situaciones monopólicas.

Se crearán las condiciones que permitan el funcionamiento de mercados a futuro, con el fin de reducir el riesgo que enfrentan los productores debido a las variaciones de precios internacionales.

b. El sector agrícola se incorporará paulatinamente al sistema tributario general del país.

c. El Estado difundirá aquella información que beneficie masivamente a los productores y que sea útil para garantizar el buen funcionamiento de los distintos mercados, básicamente series de precios de productos e insumos, regímenes aduaneros, demanda y otros.

d. El mercado de la tierra será libre, sin límites de extensión máxima ni mínima y sin restricciones para que en él opere cualquier persona natural o jurídica.

En lo referido al derecho de propiedad, la tierra seguirá sometida a las mismas normas que en los demás sectores.

(Pasa a la Pág. 12B)



Una calurosa recepción brindó la ciudad de Temuco al Presidente Augusto Pinochet Ugarte al arribar ayer, cerca del mediodía, a la ciudad para cumplir una serie de actividades. En el grabado, junto a la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, quien recibe el afecto de la comunidad mapuche.

Multitudinario recibimiento en Kaduna

## Severas medidas de seguridad rodean al Pontífice en Nigeria

KADUNA (Nigeria).— La ordenación de 92 nuevos sacerdotes en Kaduna en el corazón de la Nigeria musulmana abrió la tercera jornada de la "peregrinación" de ocho días de Juan Pablo II en África.

Wojtyla dejó Lagos poco antes de las 8.00 GMT y después de una hora de vuelo llegó a Kaduna, capital del homónimo Estado (Nigeria tiene 19 estados). 800 kilómetros al norte de la capital.

El Pontífice había llegado a Nigeria el viernes y ayer había visitado Enugu y Onitsha, dos ciudades de la Nigeria

Oriental en una zona donde viven los tres cuartos de casi diez millones de católicos nigerianos.

Wojtyla permanecerá en Nigeria hasta el miércoles y luego visitará Benin, Gabón, Guinea Ecuatorial, para retornar a Roma el 19 de febrero.

Desde el aeropuerto de Kaduna a la gran explanada donde fue levantado el altar para la ceremonia de hoy más de 7 mil policías fueron colocados a lo largo del trayecto cubierto por el coche papal. Desde la llegada del Papa a Nigeria diariamente severas medidas de seguridad fueron adoptadas para proteger al Papa. Kaduna es el

centro de la región septentrional donde vive la mayor parte de los 46 millones de musulmanes de Nigeria, un país de casi cien millones de habitantes.

Desde hace unos días sopla en Nigeria el viento Harmattan que proviene del Sahara, a más de mil kilómetros de la frontera. El cielo se torna de color rosa a causa de los infinitos granos de arena que el viento transporta del desierto.

El fuerte viento abatió hoy algunas antenas televisivas instaladas por la televisión nigeriana para transmitir la misa del Papa en Kaduna.

(Pasa a la Pág. 12B)

## Llegó Raphael para abrir el show de Viña del Mar

Tumulto de proporciones provocó el cantante español al hacer anoche su aparición en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar

Agotado y sin dormir Raphael llegó ayer a Chile para inaugurar el show internacional del XXIII Festival de la Canción de Viña del Mar. Sin embargo, no tuvo inconveniente para saludar a las miles de fans que veían su nombre desde la terraza del aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez y contestar las preguntas de la prensa que se dieron en pleno por la llegada del artista.

"Estoy muy feliz por este recibimiento. Es muy importante sentir este cariño porque me dará fuerzas para enfrentar al público de la Quinta Vergara, aunque estoy acostumbrado a las grandes muchedumbres", señaló el artista hispano que lucía un traje oscuro, unas grandes gafas y su rostro sin afeitar.

"Este aspecto se debe a que anoche, en Colombia, terminé muy tarde de actuar. Eran las cuatro de la madrugada cuando interpreté la última canción. Apenas tuve tiempo de cambiarme, ya que el avión que me traería a Chile despegaba a las seis horas. Imagínense, con lo único que sueño es con una cama", comentó Raphael mientras reía con ganas.

## CANCIONES DE VIOLETA PARRA

Aunque no quiso adelantar mucho del show que mostraría en la Quinta Vergara, el artista señaló que interpretaría algunas canciones de Violeta Parra. "Para mí es la mejor muestra de agradecimiento que pude hacer a los chilenos, que por tantos años me han seguido y aplaudido en cada una de mis presentaciones. Además, que la creación musical de esta mujer es formidable. Ya tengo grabadas dos de sus canciones: 'Gracias a la vida' y

"Me han marcado con fuego". Espero que guste el arreglo que he hecho de estas composiciones", explicó.

En cuanto a los límites de tiempo, especificó que no tiene ninguno porque cantará hasta que el público se lo permita. "Si cantar es lo que más me gusta hacer, ¿por qué he de impedírmelo?", se preguntó Raphael.

Cuando se le explicó que el show tenía una hora fija de término, el artista puntualizó: "Es una pena, porque uno debe dar de acuerdo a lo que la gente necesita. Si les molesta el frío o el cansancio, lo dan a entender enseguida. Si les gusta y se motivan con lo que yo hago, es lógico que el cantante deba entregarse por más tiempo a su público. Así todos quedan felices y se tiene un bonito recuerdo", comentó.

Para presentar un show más acabado musicalmente, el cantante español se hará acompañar por su propio grupo integrado por siete maestros. A ellos se le sumará la orquesta de Horacio Saavedra con la que espera ensayar hoy por la tarde. "El resto lo pondré yo. Mis viejas canciones, el romanticismo que nunca nos abandonó, y ese deseo de cantarla cada vez más al verdadero amor. Estos ingredientes pondrán toda la efervescencia que gusta a la gente, porque en casi veinte años de carrera algo conozco al público; aunque cada actuación es un nuevo desafío".

Raphael comentó que era una broma de muy mal gusto las palabras de Jorge Luis Borges, quien señaló que habían raptado al padre de Julio Iglesias para impedir que el hijo siguiera cantando. Piensa que esa opinión es de pésimo gusto, porque pasará mucho tiempo antes que surja nuevamente un ídolo como Iglesias", señaló enfáticamente.

(Pasa a la Pág. 12B)



La cantante israelí Navah Baruchin, quien ya estuvo en el Festival de la Canción, señaló a su llegada a Chile que cuando en Francia me lo propusieron, no lo pensé dos veces.



RAPHAEL a su llegada ayer al país señaló que interpretará canciones de Violeta Parra durante su actuación en el Festival de Viña del Mar. Permanecerá en Chile hasta el viernes y luego proseguirá viaje a México, Israel y España.



## Bahía Cumberland, joya del Pacífico

Una imponente e inolvidable visión se observa al llegar a Bahía Cumberland, de la Isla Robinson Crusoe, del Archipiélago de Juan Fernández, único sector habitado de las tres islas que lo conforman. — La gran mayoría de las 450 personas que constituyen la población, se congregan en el muelle en espera de las escasas embarcaciones con turistas que la visitan. En la oportunidad que fue captada la fotografía, se encontraba anclado el buque de la Armada Nacional "Orella" y algunos de los yates que participan en "Las Mil Millas Oceánicas", entre otros el "Blanca Estela", de la Marina de Guerra de Chile. — (Amplio reportaje en las páginas 6 y 7 del cuerpo B).

## Un Consejo sucedería al ayatollah Khomeini

NUEVA YORK, 14 Febrero (AP).—El Presidente de Irán, Seyyed Ali Khomeini, dijo en una entrevista que un Consejo de entre tres y cinco miembros sucedería eventualmente al octogenario líder revolucionario ayatollah Ruhollah Khomeini, y también dio a entender que su país está dispuesto a comprar armas a la Unión Soviética.

En una entrevista exclusiva para el semanario norteamericano de noticias "Newsweek", que aparecerá en la edición del 22 de febrero, Khomeini también dijo que:

— Irán espera ganar su guerra con Irak "muy pronto".

— Los vastos problemas económicos que padece Irán son resultado de la guerra.

— El sistema judicial iraní no es perfecto, pero las ejecuciones llevadas a cabo bajo el régimen del ex Sha no pueden ser comparadas con las que se realizan bajo la república islámica.

— La toma de los rehenes norteamericanos en Teherán le significó a Irán más elementos positivos que negativos.

— Al decir que su país ha "vuelto a nacer", Khomeini, un muftí (clérigo) de 82 años, admitió que la sociedad islámica proyectada por Khomeini y sus seguidores no existe aún.

— Hemos liberado a nuestra cultura en gran medida de la dependencia de nuestros enemigos, especialmente Estados Unidos, nos habían impuesto.

— Hemos vuelto a nacer", dijo en la primera entrevista concedida a un periodista norteamericano. Pero "confesamos que aún existen muchas imperfecciones", agregó.

(Pasa a la Pág. 12B)

## Lluvia de billetes en Tokio

TOKIO, 14 (AP).— Una mujer arrojó hoy aproximadamente 2 millones de yen (8.695 dólares) ante más de 100 compradores en una pequeña tienda de esta capital mientras gritaba "si quieren el dinero, aquí lo tienen", anunció la policía.

Un guardia y los compradores en el quinto piso recogieron el dinero y se lo devolvieron a la mujer.

Un policía le pidió que detuviera su acción, pero la mujer no le hizo caso.

De allí corrió al segundo piso y comenzó a arrojar más dinero y monedas ante los sorprendidos compradores.

La policía dijo que la mujer, de unos 40 años, abandonó apresuradamente la tienda antes de que las fuerzas del orden llegaran al lugar del hecho. Dijeron que no sabían a qué atribuir la extraña conducta de la mujer.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Editora por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1282, teléfono 82222.

## Tasas de Interés y Delito Económico

La Comisión Preventiva de la Fiscalía Nacional Económica inició una exhaustiva y completa investigación con el propósito de establecer, fehacientemente, si existe o no un acuerdo entre los bancos para rebajar las tasas de interés que dichas entidades pagan por los depósitos a plazo.

De ser efectivas las informaciones difundidas por los medios de comunicación y corroboradas por el público depositante, no cabe duda que estamos ante una situación grave, frente a un delito claramente tipificado en el Decreto Ley N° 211, que regula la defensa de la libre competencia.

El posible acuerdo, lejos de rebajar las tasas de colocaciones o préstamos y ser una solución para las dificultades que momentáneamente dejan enfrentar las empresas y el sector productivo, se ha transformado en un castigo al público depositante.

En efecto, la grave situación tiene dos aspectos que es necesario indicar claramente: por un lado, significa una maniobra refiada completamente con el espíritu de la libre competencia, pilar de nuestro esquema económico. El acuerdo significaría un "premio" para los bancos y las empresas demandantes de créditos, al traspasar sus propios costos a los usuarios y público ahorante. En los últimos días los depositantes han visto cómo las campañas movidas por un mismo hilo — la mayoría de las entidades financieras en cuestión ha rebajado sus tasas de interés, llegando a una sospechosa similitud en cuanto a porcentajes.

El fenómeno, que algunos sectores han calificado como positivo, no dejó de ser sólo un espejismo, un porfiado afán de cambiar las leyes de la oferta y la demanda.

En segundo lugar, la medida supuestamente adoptada por los ejecutivos bancarios está en abierta contradicción con la política económica suscitada por el Supremo Gobierno. Ella atenta seriamente contra el "ajuste automático" que la autoridad espera del actual proceso económico, puesto que, tal como se ha señalado, las ineficiencias de los bancos y de las empresas que solicitan los créditos están —en la práctica— siendo absorbidas por el público. Además, este fenómeno ha producido en el desarrollo financiero chileno —tan sensible a todo tipo de cambios— una serie de distorsiones y alteraciones, siendo una de ellas el alto nivel en que están las colocaciones o préstamos que otorgan los bancos, los que alcanzan casi a un cinco por ciento mensual.

Además, la mayoría de los recursos financieros que otrora se canalizaban hacia los depósitos bancarios, en las últimas semanas registraron una devolución hacia otro tipo de inversión e incluso hacia los depósitos en bancos extranjeros.

Cabe señalar que, pese a los anuncios efectuados por ciertos bancos, la realidad señala que hasta ahora la disminución en las tasas pagadas a los ahorantes no ha tenido como contrapartida una correspondencia en la misma proporción en el interés ofrecido a quienes solicitan el crédito. Al contrario, esa diferencia ha aumentado.

El área financiera no es un sector que pueda quedar al margen del desarrollo del mercado y del esfuerzo que todos los chilenos llevan a cabo para resarcir al país, y tal como se ha reiterado en innumerables oportunidades, los altos intereses son consecuencia directa de la situación de ajuste económico que vive nuestra economía, constituyendo una de las variables que producen el ajuste automático, al provocar una fuerte reducción de los gastos.

Sin embargo, y aunque esas altas tasas de interés representen problema para las empresas que se encuentran endeudadas, es evidente que algo más que un acuerdo entre ejecutivos bancarios para rebajarlas, ya que ellas representan el precio de los servicios del dinero, y —como cualquier otro precio— su nivel depende de las condiciones económicas actuales.

El supuesto acuerdo bancario, por tanto, no debe llamar a error a la opinión pública y en especial a los ahorantes, ya que de mantenerse esa situación, ella no significaría un alivio para las empresas, sino un engaño a público y una fuente de utilidades para las entidades financieras.

Si los resultados de la investigación iniciada dieran como conclusión que se intentado "manipular el mercado" en la parte que nos preocupa, la opinión pública debe tener la seguridad de que, con los recursos legales contemplados para el caso, los culpables recibirán las sanciones que a la gravedad del delito requiera.

## Hoya del Bío-Bío

(DE LA NACION del 16 de Febrero de 1981)

El corresponsal en Concepción daba cuenta, en uno de sus despachos de la situación que la ENDESA estudiaba el mejoramiento de la hoyuela del río Bío-Bío.

Posteriormente, una vez verificadas las más favorables características hidráulicas de la zona, se comenzó desarrollando las obras para su mejoramiento hidroeléctrico. La planta central, Abanico, se puso en servicio en el año 1948, dándose así a un vasto programa de instalaciones que culminó con la construcción de la central Antuco, que se puso en servicio en el año 1981.

Los elementos fundamentales del sistema hidrográfico del Laja Alto lo constituyen el lago Laja, el río Laja y el río Laja.

La hoyuela del río Laja está ubicado al oriente de la ciudad de Los Ángeles. Recibe los aportes de una hoyuela de 175 km<sup>2</sup> de superficie y permite almacenar un volumen de agua de 110 mil millones de metros cúbicos. Los mayores caudales afluente al lago se observan en primavera, al derretirse la nieve durante el invierno.

El río Laja se desarrolla de cordillera a valle, su trazado desde su nacimiento en el Lago hasta su confluencia con el río Bío-Bío, es de unos 120 km.

En el cauce se observa una serie de presas, siendo el más importante el Polcura, el cual nace en la frontera con la República Argentina, al norte del río Laja. El valle del río Polcura se separa del lago Laja por una serie de cerros conocida como cordillera Polcura. El río Polcura, hasta su confluencia con el Laja, desagua en el río Bío-Bío, de unos 120 km.

La casa de máquinas, una estructura de hormigón armado de 1.600 m<sup>2</sup> de superficie, en cuyo interior se alojan los seis grupos turbinas generadoras y el equipo anexo.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra ubicada en el río Laja en un tramo a unos 6,5 km del desembocadura.

La central Abanico, de 135 MW, se encuentra

# Es indispensable estudiar la tecnología de la construcción

■ Pese a que hay laboratorios especializados, los empresarios descuidan la materia. Se podría competir con el mayor adelanto extranjero. Declaraciones del profesor y catedrático Germán Piderit

Su preocupación por el distanciamiento que ocurre entre el sector productivo de la construcción y los centros de investigación que existen en el país destinados a este rubro, expresó el químico y académico de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, Germán Piderit.

El profesional doctorado en ciencias de materiales y especializado en refractarios señaló que "En Chile existen centros de investigación muy bien equipados y las personas ligadas a la construcción no tiene idea de su existencia. A mi juicio, el sector productivo está más preocupado del balance económico positivo que de crear tecnología y nuevas ideas".

Y agregó "lamentablemente no acuden a hacer uso de las instalaciones de investigación para resolver

sus problemas y desarrollar un mejor trabajo. De esta forma enfatizó, estamos en condiciones de competir frente a la tecnología extranjera para disminuir la dependencia en esta importante labor social".

Germán Piderit tiene una amplia experiencia lograda en nuestro país como en el extranjero, donde ha perfeccionado sus conocimientos en diversas materias de su especialidad.

Paralelo a sus funciones docentes realiza investigaciones en la sección química de materiales del IDIEM, destinada a la investigación y solución de los problemas técnicos desde el punto de vista de constitución de los materiales de construcción para obtener determinadas propiedades mecánicas.

Destacó que junto a las investigaciones de carácter tecnológico de uso

inmediato realizan otras a largo plazo con proyecciones académicas apuntando específicamente a los refractarios.

## MINERIA

Indicó que el Instituto, además, ha realizado permanentes trabajos destinados a la minería para optimizar el uso y aplicación de materiales refractarios básicos, que se usan en los hornos de fundición de recursos mineros tales como el cobre, fierro, acero y otros.

En cuanto a los actuales materiales que se utilizan para la construcción de viviendas, el experto señaló que son los más adecuados, pero "es obvio que como producto del trabajo y la experiencia que se gana en terreno hacen posible ir sugiriendo mejoras", expresó.

"Los materiales tradicionales —agregó— como la tierra y arcilla junto a los conglomerados hidráulicos serán por muchísimo tiempo los elementos más adecuados para la construcción".

Destacó asimismo que debido a la ubicación geográfica de nuestro país, donde se producen en forma constante fenómenos sísmicos se hace difícil pensar en estructuras que no sean de hormigón armado.

Piderit hizo hincapié en el pronto acercamiento entre los diversos centros de investigación y los encargados de la construcción para lograr una labor eficiente y fructífera, que redundará en un mayor perfeccionamiento de los elementos que hacen posible la construcción de casas y edificios de gran altura.



## MERCED DE AGUA

En lo principal, solicita derecho de aprovechamiento de agua subterránea que indica, otros, acompañan antecedentes. — Señor Director General de Aguas: Manuel Vargas Vargas, abogado, en mi calidad de Vicepresidente de Anacunda S.A., sociedad anónima minera chilena y su representación, ambos con domicilio para estos efectos en Huérfanos N° 979, Oficina 606, Santiago, al Señor Director General de Aguas respetuosamente digo: a) Anacunda S.A., en presentación efectuada en el año 1980, solicitó una merced de agua de 1.000 litros por segundo, de ejercicio permanente y continuo, del caudal de los ríos Totoral y González, ambos tributarios del río Choapa, de la IV Región, para uso y consumo en las instalaciones mineras industriales, campamentos y obras anexas, destinadas a la explotación del yacimiento de cobre Los Pelambres. En la letra B de dicha presentación señaló que mi representada había estudiado un sistema alternativo de regulación y compensación, con el objeto de prever eventuales disminuciones de agua en épocas de sequía en el río Choapa. En una de las alternativas estudiadas para los efectos señalados, se contempló el aprovechamiento de un embalse hidráulico subterráneo con una capacidad de 17 millones de metros cúbicos, existente entre las localidades de Cuncumén y Salamanca, el que operaría para una demanda de 600 litros/seg. En una primera etapa del programa citado se ha dispuesto la construcción de 8 pozos con un rendimiento total de 320 litros/seg. Para estos efectos en el curso del año 1981 se solicitaron oportunamente las correspondientes mercedes de agua subterránea por el caudal indicado, a extraerse de dichos 8 pozos. La referida solicitud se está actualmente tramitando, después de haberse efectuado las publicaciones respectivas, en esa Dirección General de Aguas. b) Por Resolución D.G.A. N° 234 de 13 de agosto de 1981, se otorgó provisionalmente a Anacunda S.A. la merced de agua por 1.000 litros/seg, en las condiciones y forma indicadas en dicha resolución. Una de las obras reguladoras propuesta a que se refiere el párrafo segundo de la letra a) precedente, consiste en un sistema de pozos destinados a extraer y captar aguas subterráneas a objeto de reponer con ellas el caudal de los ríos Totoral y González mencionados, en períodos de escasez. c) Con el objeto de completar el programa de extracción y captación de agua mediante 5 pozos subterráneos cuya primera etapa (8 pozos) según se ha dicho, está en trámite, por la presente vengo en solicitar para Anacunda S.A., derecho de aprovechamiento de agua subterránea de las siguientes características y modalidades de acuerdo a las normas de los Arts. 56 a 68 inclusive y 140 y siguientes del Código de Aguas: 1) Las aguas que se solicitan son subterráneas, de la cuenca del río Choapa, en el sector comprendido entre las localidades de Cuncumén y Salamanca, de la Comuna de Salamanca, provincia de Choapa, IV Región. Se solicita además se constituya área de protección entre las localidades referidas, en los términos señalados en el Art. 61 del Código de Aguas. 2) Se desea extraer un caudal total de 200 litros/seg, captado en 5 pozos, con una extracción media de 40 litros por segundo cada uno. 3) Las aguas aluminadas de los acuíferos se vaciarán directamente al caudal del río Choapa, para compensar eventuales disminuciones de su caudal, motivadas por la extracción de agua por parte de Anacunda S.A., de los ríos Totoral y González, conforme a lo señalado en el N° 4.2 de la Resolución N° 234, ya citada. 4) La captación de las aguas se hará desde 5 pozos de características similares: profundidad media de 100 metros perforados y con un rendimiento medio previsto de 40 litros/seg. Cada pozo estará habilitado con una bomba del tipo pozo profundo, con motor sumergido de 60 HP, capaz de elevar 40 litros/seg. a 80 metros aproximadamente. El diámetro de habilitación será de 10" con una depresión de 30 metros y un nivel estático de 4 metros. La ubicación precisa de los pozos es la siguiente: Pozo SCR 2: Está ubicado en terrenos de la parcela N° 10 de Santa Rosa, de propiedad de doña Bertina, doña María Olga y don Roberto Rondanelli Hidalgo; a 380 metros al Sur del camino público de Salamanca a Cuncumén y a 10 metros del deslinde Oriente de dicha propiedad. Coordenadas UTM: 6.480 N-317 G. Pozo SCR 5: Está ubicado en terrenos de la parcela N° 45 del Ex Fundo Panguecillo de propiedad de don Quiterio Huerta V., a 180 m. al Norte del camino público de Salamanca a Coirón, y a 10 m. del deslinde Oriente de dicha propiedad. Coordenadas UTM: 6.478 N-334 E. Pozo SCR 8: Está ubicado en terrenos de la parcela N° 6 del ex Asentamiento Coirón de don Luis H. Osandón, a 10 m. al Oeste del camino público de Coirón al Pueblo Colgante y a 130 m. al Sur de dicho Pueblo. Coordenadas UTM: 6.470 N-332 E. Pozo SCR 11: Está ubicado en terrenos de la parcela N° 18 del ex Fundo Chilpén de don Francisco Vega. Fa 10 m. al Este del callejón público que delimita esa parcela y a 25 m. al deslinde Norte de dicha propiedad. Coordenadas UTM: 6.471 N-338 E. Pozo SCR 12: Está ubicado en terrenos de la parcela N° 20 del ex Fundo Tranquila de don David Cortés, a 25 m. al Sur del callejón público que delimita ese predio y a 5 m. de su deslinde Oriente. Coordenadas UTM: 6.470 N-340 E. 5) Las aguas se conducirán desde su captación hasta el río Choapa, por tubería de PVC de 150 mm. de diámetro, con una longitud promedio de 300 metros. Se instalarán medidores de caudal, que permitan en todo momento establecer la cantidad de agua que se está captando y entregando al río Choapa. 6) Las correspondientes servidumbres sobre los terrenos de las 5 parcelas mencionadas en donde están ubicados los pozos, se constituyeron de común acuerdo con los respectivos dueños mediante escrituras públicas otorgadas con fecha 18 de noviembre de 1981 ante el Notario de Santiago don Eduardo González Abbott, respecto de los hermanos Rondanelli Hidalgo, y con fecha 28 de septiembre de 1981, ante el Notario de Illapel don Jorge Aguirre Chamorro, respecto de los restantes dueños de las otras cuatro parcelas citadas. 7) El embalse subterráneo considerado no registra otros pozos profundos de terceros en explotación: solamente existen norias, que se emplean para consumo doméstico, con un volumen de descarga insignificante; y el dren y los pozos hincados que emplea el Servicio Nacional de Obras Sanitarias (SENDOS) para abastecer de agua potable diversos poblados del valle del Choapa. 8) Las mercedes que se solicitan para cada pozo tienen el carácter de no consumutivo, y son de ejercicio permanente y continuo. Por consiguiente, en mérito de lo expuesto, antecedentes acompañados y de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 56 a 68 y 130 y siguientes del Código de Aguas, Ruego al señor Director General de Aguas, se sirva conceder a Anacunda S.A. derecho de aprovechamiento de agua subterránea solicitada, para los fines mencionados. Otros: Se adjuntan a esta presentación los siguientes antecedentes: a) Personería legal del solicitante, Estatutos Sociales de Anacunda S.A., aclaratoria pública de 21 de agosto de 1979 otorgada ante el Notario de Santiago, don Eduardo González Abbott y copia del extracto de la resolución N° 409 de 13 de septiembre de 1979 de la Superintendencia de Valores y Seguros que aprobó los Estatutos citados (inscrita a fs. 11658 N° 729 del Registro de Comercio de Santiago correspondiente al año 1979, publicado en el Diario Oficial de 15 de septiembre de 1979); y poder otorgado al suscrito por Anacunda S.A. según escritura pública de 20 de noviembre de 1979, ante Notario don Eduardo González Abbott. b) Memoria Explicativa de las obras; c) Plano General de ubicación de los pozos; d) Planos individuales de ubicación de cada uno de los 5 pozos; e) Copias de las escrituras de constitución de servidumbres suscritas por los propietarios de cada una de las 5 parcelas, donde se ubican los pozos, en favor de Anacunda S.A., con sus correspondientes planos individuales por cada parcela.

### CERTIFICADO Y RESOLUCION

ILLAPEL, 25 Enero 1982.

Victor Edo. Montaño Alvarez, Coronel de Ejército (R), y Gobernador de la Provincia de Choapa, que suscribe, certifica que con fecha 25 del presente y siendo las 16.15 horas, se recepcionó la solicitud de Merced de Agua presentada por el Sr. Manuel Vargas Vargas en su calidad de Vicepresidente de Anacunda S.A., la que se inscribió en el registro respectivo, Folio 1, bajo el número 1.

Asimismo, dispone la publicación de esta solicitud de Merced de Agua, por una sola vez en el Diario Oficial los días 1º ó 15 de cada mes, en un diario de Santiago y en uno de la provincia de Choapa.

Victor Edo. Montaño Alvarez  
Coronel de Ejército (R),  
Gobernador Provincial.

## La Nación

En la comuna de Santiago

# Ardua labor para mantener las condiciones ambientales

Un equipo de profesionales, especializados en higiene ambiental, zoonosis y control de alimentos, coordinan sus acciones en la Dirección de Control Sanitario de la I. Municipalidad de Santiago, con el objeto de evitar que las condiciones ambientales de la comuna sean modificadas desfavorablemente, tanto en el medio ambiente como en el medio residencial, laboral y recreativo y que estas modificaciones creen situaciones adversas para la salud, la ecología o el bienestar de la comunidad.

A nivel de higiene ambiental, se realizan en saneamiento básico, las funciones y fiscalizaciones más importantes se realizan en saneamiento básico; disposición de basuras; disposición de excretas y aguas servidas; abastecimiento de agua; fiscalización de almacenes y manipuladores en los diversos establecimientos y reparticiones; desratización y asesoria técnica; educación sanitaria.

Estas acciones se realizan en recintos municipales, establecimientos de utilidad pública, comisarías, poblaciones, centros hospitalarios, compañías de bomberos, aeropuertos, regimientos, etc.

Al incrementar la fiscalización de las normas de higiene en las escuelas y licencias que pasen a su jurisdicción, el municipio adquiere enorme importancia en la protección de la salud de los menores.

En relación a la zoonosis, se persigue evitar y mantener controlados los riesgos en la presentación de las enfermedades que se transmiten de los animales al hombre, especialmente la rabia, mediante un programa permanente de vacunación de la población canina de la comuna de Santiago y control del perro vagabundo. Estas acciones se realizan en coordinación con la Secretaría Ministerial Regional de Salud vía Intendencia.

Hasta la fecha el servicio ha vacunado contra la rabia a 8.400 perros en poblaciones de la comuna de Santiago.

Control de alimentos persigue crear conciencia en los comerciantes y público consumidor de la necesidad de llegar a la comercialización y consumo de productos alimenticios sanos, en beneficio de la salud de la población y por ende de la economía del país.

La salud de la comunidad debe protegerse en el manejo, almacenamiento, transporte, conservación y distribución de los productos alimenticios que llegan a los mercados y ferias en la etapa final de su comercialización.

## Medicina naturista y tradicional en centro de reposo y salud integral

■ La dirige el iriólogo Miguel Dencil junto a un equipo profesional

Un centro médico naturista, que aplica tanto las técnicas de la medicina tradicional para realizar exámenes de laboratorio, presión arterial y otros, como las técnicas naturistas de hidroterapia y yerbas, funciona en calle Lira 791 desde hace un mes.

Con capacidad para veinte personas con régimen de internado, el "Centro de Reposo y Salud Integral" está dirigido por el iriólogo naturalista Miguel Dencil y cuenta con un equipo médico de cirujanos, internistas, enfermeras universitarias, kinesiólogos y laboratoristas.

"Queremos en un tiempo más tener un médico para cada una de las especialidades y no lo dudamos, ya que la respuesta de estos profesionales ha sido muy positiva. Ellos también están interesados en practicar la medicina naturalista, y sanar de este modo a las personas enfermas", dijo Dencil.

Dencil está dedicado a enseñar sus métodos naturistas al equipo multiprofesional. "Lo fundamental es despertar un organismo de salud que hay en cada célula de nuestro cuerpo", señaló. "Esto está corroborado por los 3 Premios Nobel de Medicina del año pasado", agregó.

La clínica del Dr. Dencil ha hecho noticia en estos días por el caso del agricultor talquino Hernán Pastén Villagrán, quien con un solo ronfado padecía de una grave infección que lo mantenía más de 120 horas sin orinar.

En el Centro de Reposo y Salud Integral, gracias a las aplicaciones alternativas de agua fría y caliente y de yerbas, Pastén logró transpirar y estimular sus funciones hepáticas, salvando la vida.



Hernán Pastén, agricultor de Talca, llegó en estado de coma al Centro de Reposo y Salud Integral, afectado de anurésis por más de 120 horas. A su lado, el iriólogo naturalista Miguel Dencil, director de la Clínica explica a LA NACION los métodos que se emplean en ese centro médico para devolver la salud.

### DERECHOS DE APROVECHAMIENTO DE AGUA SUBTERRÁNEA

Los señores Roberto Jiménez Espinoza y Nicolás Vilaplana Gajú, Santa María 7000, solicitan de la Dirección General de Aguas los derechos de aprovechamiento de aguas subterráneas de napas de Primera Sección del río Mapocho, Área Metropolitana, para su representada Inmobiliaria Manquehue Limitada, ubicándose ambas captaciones en Comuna Las Condes, con siguientes características:

1.- Pozo S-7 o SC N° 687: a) la cantidad de agua deseada extraer es 40 litros por segundo; b) el agua se extraerá mediante elevación mecánica del pozo indicado, construido dentro del área autorizada explorar por resolución D.G.A. N° 389, de 8 de Octubre 1980, ubicado ribera Sur río Mapocho, 35 metros Norte Avenida Monseñor Escrivá de Balaguer y 200 metros, aproximados, Poniente Avenida Luis Pasteur (Puente Lo Curro).

2.- Pozo S-6 o SC N° 680: a) la cantidad de agua deseada extraer es 15 litros por segundo; b) el agua se extraerá mediante elevación mecánica del pozo indicado, construido dentro de propiedad de peticonaria ubicada 23 metros Norte eje calzada Avenida Santa María y 320 metros Oriente Avenida Agua del Palo.

Otros antecedentes: ambos derechos son consultivos, de ejercicio permanente y continuo; el área de protección ambas captaciones es la comprendida dentro de un círculo de 100 metros de radio con centro cada pozo; el agua de ambos sondajes se elevará y conducirá hasta estanque semienterrado, situado en terrenos de peticonaria faldeo cerro Manquehue. Elevación y conducción se hará mediante cañería impulsión diámetro 100 a 400 mm. instalada Avenida Santa María y subirá por Luis Pasteur hasta lugar se ubica el estanque; destino de aguas de abastecimiento agua potable, consumo doméstico, saneamiento poblaciones y riego jardines y áreas verdes en Loteo Santa María de Manquehue; acompañan Memoria y croquis ubicación obras.

## SEAT

Panda 35	\$ 241.020
SEAT 127 3 ptas	\$ 248.625
SEAT 127 5 ptas	\$ 263.640
SEAT 131-2000	\$ 512.850
SEAT Ritmo	\$ 394.000
SEAT 131-1600 SW	\$ 505.440

## ZASTAVA

Automóvil 750 LE	\$ 160.000
Furgón	\$ 198.000
Kombi	\$ 228.000

## SUBARU

Subaru SOX 600	\$ 189.700
Subaru VAN 600	\$ 207.000
Subaru delivery Van	\$ 199.000
Subaru TRUCK	\$ 184.000

Línea Leona 1.800 Todos los modelos

Financiamiento bancario  
hasta 48 meses, sin pie.

1ra. cuota 60 días.

Visítenos o solicite  
vendedor a los teléfonos  
749877 y 40142

ALLEN DANNENBERG  
Y CIA. LTDA.  
Vitacura 2737

## Ofertas de verano



### BATERIAS JAPONESES Y AMERICANAS

NEUMATICOS FIRESTONE

20% DESCUENTO

### RUEDAS DEPORTIVAS TODOS LOS AROS

NEUMATICOS IMPORTADOS

TODAS LAS MARCAS

### SERVICIO ALINEACION Y BALANCEO

(3 Y 4 horas diarias)

### PARA TODO SERVICIO:

AUTOS, CAMIONES INDUSTRIALES,  
AGRICOLAS, MINEROS Y VIAJES

### COMERCIAL PIO NONO LTDA.

Bancos chilenos ya utilizan la red

## Información instantánea para las operaciones financieras

Equipo vía satélite permiten a entidades conocer de inmediato las tasas de interés vigentes, el valor de las monedas y otros datos de importancia

Hace 130 años se usaron palomas mensajeras arañadas para el tráfico rápido de información financiera y bursátil de un país a otro de Europa. La misma empresa periodística, que en 1850 utilizó tan original sistema de comunicaciones, emplea hoy la electrónica y los satélites españoles para que las instituciones financieras de Chile, inclusive el Banco Central de Chile, tengan información rápida, exacta e imparcial de los mercados financieros de Estados Unidos, Europa, Asia y resto del mundo.

En medio segundo, el banco o institución financiera nacional obtiene respuesta a su consulta que puede estar relacionada con tasas de interés, valor actualizado de las monedas durante los mercados externos, eurodeposiciones, tasas de captación y colocación de capitales, certificados de depósitos, aceptaciones bancarias, depósitos comerciales, valores gubernamentales de los Estados Unidos, Fondos Federales, etc. También puede recuperar, para ponerlas a la vista, las salidas comerciales de los 10 países más grandes del mundo, los precios al mayor y menor de esas naciones, las producciones industriales, los índices sobre desempleo, cifras de los bancos comerciales de Estados Unidos, los informes totales en billones de dólares del Federal Reserve Bank de Nueva York, las tasas promedio de los fondos federales, las tasas de descuento de los 10 bancos centrales más grandes del mundo, los prime rates de 20 bancos más importantes de Estados Unidos, las tasas más representativas de los mercados monetarios de Nueva York, etc.

Después de digitar el código respectivo en un pequeño teclado, la respuesta aparece en una pantalla de televisión parecida a la de un televisor. Estos equipos operan conjuntamente con un pequeño pero poderoso computador que está conectado, a través de canales de comunicación vía satélite de alta velocidad, a bases de datos ubicados en Londres, Zurich, Friburgo, París, Nueva York y Hong Kong. En esas bases de datos están almacenados los antecedentes financieros que 1.000 bancos líderes actualizan minuto a minuto.

### IMPORTANCIA

El sistema Reuters Monitor permite a las instituciones financieras chilenas iniciar los grandes riesgos desde el punto de vista financiero que implica negociar en la oscuridad" o "a vista" con bancos extranjeros.

## Ocho empresas CORFO se licitarán durante 1982

Entre ellas están la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica y el Banco Continental

Ocho empresas, que ahora permanecen en manos de la Corporación de Fomento de la Producción, serán licitadas en el curso del presente año, de acuerdo a lo dispuesto en los Programas Ministeriales 1982.

Entre ellas se cuentan la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.; la Compañía Minera Tamaya S.A.; FEMSAO S.A.; Sociedad Lo Valledor Ltda.; paquete accionario de la Sociedad Geotérmica del Tatio S.A.; Empresa de Viviendas Prefabricadas El Belloto Ltda.; Banco Continental y el Complejo Panguipulli Ltda.

Por otra parte, los Programas Ministeriales disponen las licitaciones de acciones por parte de las siguientes empresas: CODELCO, que licitará en concurso el yacimiento El Abra y otras concesiones no explotadas en la actualidad.

ENACAR deberá licitar el Establecimiento de Lebu. ENDESA licitará durante este año centrales hidroeléctricas medianas y pequeñas, tales como Pilmáquen, Pullinque y otras. La Compañía de Telecomunicaciones de Chile licitará diversos activos en zonas distintas a Santiago, Valparaíso y Concepción, y la Compañía de Acero del Pacífico licitará la Compañía de Acero de Rengo S.A.

### AVISO

La firma IRH, Ingeniería y Recursos Hidráulicos Ltda., ha proyectado el Mejoramiento de Quebradas que atraviesan los terrenos de la parcelación "La Rinconada de El Príncipe", ubicado en la comuna de Píñar.

Dicho proyecto se encuentra a disposición de los interesados en la Dirección General de Aguas, Región Metropolitana, Bombero Salas N° 1351, 2º piso, los cuales disponen de un plazo de 30 días a contar de esta fecha, para formular las observaciones que les merezca el proyecto.

IRH, INGENIERIA Y RECURSOS HIDRAULICOS LTDA.

### EXTRACTO

#### SOLICITAN DERECHOS DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS

Gerardo Gandolini Moltedo y Giorgio Gandolini Moltedo, propietarios respectivamente de las parcelas Piandelmo y Las Pataguas de la Hijuela La Canela de la ex Hacienda Santa Marta de Longotoma, comuna de La Ligua, solicitan derechos de aprovechamiento de aguas subterráneas del río del Río Petorca por 40 litros/seg. de uso consumutivo y ejerciendo permanente y continuo. Las aguas se repartirán en partes iguales entre los dos solicitantes.

La captación se efectuará en la Parcela Don Nicola, de propiedad común de los dos solicitantes y que colinda con las parcelas Piandelmo y Las Pataguas que se van aregar. Se establecerá servidumbre mutua de acueducto entre los dos solicitantes.

Se pide un área de protección de 200 metros de radio.



Una información instantánea y exacta para las operaciones financieras es la que proporciona el moderno sistema. En la fotografía, Pedro Verdugo, operador en moneda extranjera, y Marcelo Arancibia operador en moneda nacional de Citibank.

Hacia el año 1990

## Los países de América Latina duplicarán demanda de energía

Importaciones de petróleo se estima serán de 510 millones de barriles

Hacia el año 1990 la demanda de energía de los países de América Latina se duplicará a los actuales niveles, de acuerdo a un reciente informe del Banco Interamericano de Desarrollo. La entidad señala que —sin embargo— la importancia relativa del petróleo podría reducirse mediante el rápido crecimiento del uso de fuentes alternativas de producción de energía, en particular la hidroeléctrica y la proveniente del gas natural.

El trabajo de BID presenta en forma detallada las estimaciones de oferta y demanda de energía durante la década de 1980 tanto para la región en su conjunto como para los países individualmente. En ambos casos, considera una hipótesis de baja y otra de alta tasa de crecimiento económico. Asimismo, contiene estimaciones sobre las inversiones necesarias en moneda nacional y extranjera, de acuerdo con los programas nacionales de desarrollo.

Las importaciones de petróleo para 1990 se estiman entre 62 y 73 millones de toneladas (o aproximadamente 430 y 510 millones de barriles), que de-

mandarán entre 22.000 y 24.000 millones de dólares (de 1978), lo que representará el 8 ó 7 por ciento del producto nacional bruto de los países importadores, en comparación con el 3 por ciento de 1978. Al mismo tiempo, las exportaciones de petróleo aumentarán a un nivel de entre 195 y 243 millones de toneladas, que equivaldrán a entre 53.000 y 60.000 millones de dólares (de 1978).

Las inversiones totales que requerirá América Latina para el desarrollo de la producción de petróleo, gas natural, carbón, alcohol, y electricidad se estiman entre 242.000 y 282.000 millones de dólares (también en dólares de 1978). Esto implicará un desembolso de divisas de entre 13.000 y 15.000 millones de dólares anuales. Esta mayor necesidad de divisas, se suma a los fuertes pagos que demandarán las importaciones de petróleo proyectadas para la década. No obstante la movilización de recursos domésticos y de préstamos de fuentes externas, ya sean privadas, bilaterales o multilaterales, aún subsistirá el desfase.

Resumiendo el panorama, el informe destaca el papel trascendental que deberán tener las medidas y mecanismos financieros extraordinarios que se pongan en práctica durante la presente década.

Además, del financiamiento, prosegue el informe, los países necesitarán de asistencia tecnológica para fortalecer su capacidad de planificación y programación de inversiones.

## ECONOMIA La Nación /5B

### Estado subsidiará asistencia técnica a pequeños mineros

Medida está contemplada dentro del vasto programa socioeconómico 1981-1989

Un subsidio directo a la asistencia técnica empresarial otorgada por los sectores privados a los pequeños empresarios mineros implementará el Supremo Gobierno en un plazo a definir. Ello, de acuerdo a las políticas generales definidas en el Programa Socioeconómico 1981-1989.

La medida corresponde al espíritu que anima al Supremo Gobierno y obedece al rol subsidiario que éste tiene dentro del esquema económico adoptado por nuestro país.

Entre esas políticas están las siguientes:

Las concesiones de yacimientos en manos de los Estados que no están siendo aprovechadas en la actualidad en las faenas de la Gran Minería del Cobre, y cuyo aprovechamiento no se contempla en el futuro inmediato, serán licitadas. Para lo anterior, se prepararán carpetas con todos los antecedentes que faciliten la información y mejoran los precios que puedan pagar los interesados.

Con el fin de facilitar el óptimo desarrollo y la administración de cada una de las minas de la Gran Minería del Cobre, se estudiará la forma de establecer un sistema de gestión independiente en cada una de ellas. Para satisfacer lo anterior, se verá la forma de organizarlas jurídicamente independientes entre sí, considerando además que cada una de ellas deberá tener un directorio propio e independiente del resto. Ello sin perjuicio de que el patrimonio de cada una sea propiedad de CODELCO Central, que actuaria como propietaria en forma de "holding" de dichas empresas.

La empresas estatales a cargo de explotaciones cupiriferas harán centro de gravedad de sus actividades en la extracción, refinación y comercialización de productos y subproductos del cobre, provenientes de los yacimientos actualmente en operación.

El Estado se reservará la opción de controlar la comercialización de los minerales de carácter estratégico.

El Estado mantendrá actualizado el Catastro Minero Nacional, realizará el saneamiento de títulos mineros y adoptará las medidas para evitar la superposición de pertenencias mineras.

Los créditos para el sector minero serán otorgados por el sistema financiero general en las condiciones que allí se determinen. El Estado limitará su intervención a garantizar el acceso al crédito de los pequeños empresarios mineros, a través del otorgamiento de avales y garantías.

El sector minero se regirá por el sistema arancelario y cambiario general del país.

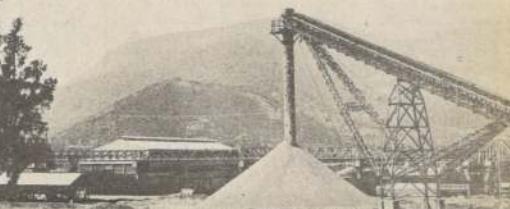
La infraestructura necesaria para hacer viables proyectos mineros será de responsabilidad del sector privado. El Estado la proveerá sólo cuando el beneficio social sea mayor que el privado. Sin embargo, exigirá del sector privado el financiamiento proporcional a los beneficios percibidos por dicho sector.

El Estado subsidiará directamente la asistencia técnica empresarial otorgada por sectores privados a los pequeños empresarios mineros.

El Estado subsidiará la capacitación de los trabajadores del sector mediante el sistema general de subsidio a la capacitación.

El Estado celebrará contratos especiales de operación o licitará concesiones administrativas en los nuevos proyectos de explotación y explotación de hidrocarburos.

Dichos contratos o concesiones se otorgarán en función de las reservas conocidas de hidrocarburos, del abastecimiento nacional de petróleo en cada momento, de las ventajas de su exportación, de las futuras necesidades nacionales y de su sustitución.



Una ayuda estatal directa a la asistencia técnica empresarial otorgada por los sectores privados a los pequeños empresarios mineros implementará el Supremo Gobierno.

### Unidad de Fomento

Valor de ayer  
Valor de hoy  
Valor de mañana

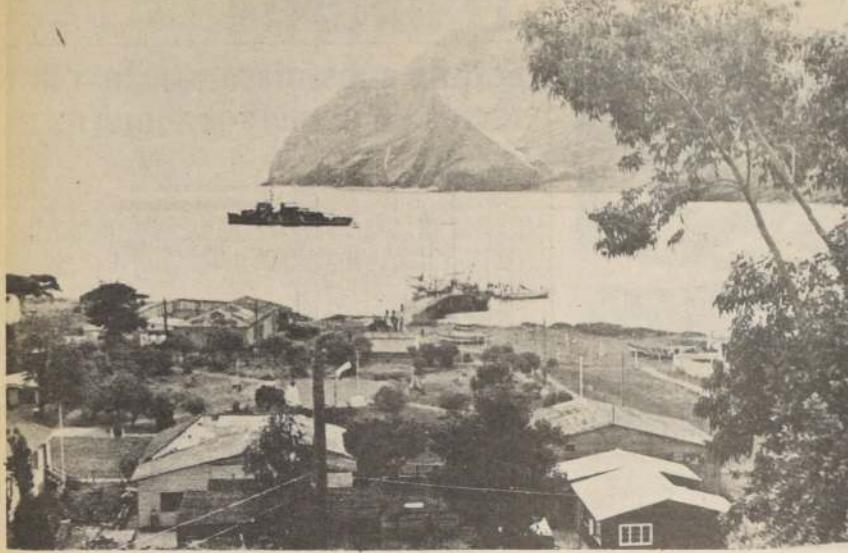
1.240,66  
1.240,97  
1.241,28

SU PATENTE ESTA EN PROVIDENCIA 82  
IJA 877  
LA COMUNA QUE CRECE CON USTED

MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA  
Pedro de Valdivia 963  
PARQUE INES DE SUAREZ  
Bilbao con Antonio Varas  
PARQUE BUSTAMANTE  
con Curicó  
MIGUEL CLARO  
con Providencia  
COSTANERA - RICARDO LYON  
(Estacionamiento Mapocho)  
DIAGONAL ORIENTE  
con Los Leones  
VITACURA  
con Luis Thayer Ojeda  
AVDA. PEDRO DE VALDIVIA  
con Fidel Otaiza (Automóvil Club)  
LOS CONQUISTADORES  
con Avda. Santa María

MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA  
LA COMUNA DE TODOS

LE ESPERAMOS  
DE 9:00 A 20:00 HORAS



Bahía Cumberland, lugar de acceso a la isla Robinson Crusoe. A la gira se ve al buque de la Armada Nacional "Orella" y algunas de las embarcaciones que están participando en la carrera de las "Mil Millas".

## Pista de aterrizaje no reúne las condiciones

□ Es necesario su mejoramiento para conectar el continente con la isla Robinson Crusoe

Las autoridades y los vecinos de la isla Robinson Crusoe tienen consenso en que para lograr una mayor comunicación entre la isla y el continente, es indispensable mejorar las condiciones de la pista de aterrizaje y lograr los medios de transporte para que se haga más expedito el traslado de los pasajeros desde el aeropuerto hasta Bahía Cumberland.

La pista de tierra tiene una longitud de 700 metros y permite sólo el aterrizaje de aviones de pequeña envergadura, de no más de ocho a diez pasajeros, incluyendo tripulación. Esto limita las posibilidades de transporte de carga, indispensable para un territorio tan aislado que no puede sobrevivir con la escasa o casi nula producción que tiene.

Estiman que el Ministerio correspondiente debe considerar en sus planes inmediatos el mejoramiento

del aeropuerto, dotarlo de la infraestructura necesaria para que en él se pueda operar durante todo el año. Requiere, en primer lugar, de estabilización, mayor longitud para aviones de más capacidad de pasajeros y carga, como asimismo de elementos de ayuda a la aeronavegación.

Mientras se mantengan las actuales condiciones la isla permanecerá sin contacto periódico con el resto del país. En estos momentos sólo llega a ella un avión que tiene vuelos regulares dos veces por semana, lunes y viernes y esporádicamente de otra aeronave y buques de la Armada que llegan al lugar en cumplimiento de sus planes de preparación de su personal embarcado.

Además se requiere de vehículos que transporten al pasajero y la carga desde el terminal aéreo hasta el punto de embarque en Bahía El Padre hacia Bahía Cumberland.



Sólo 700 metros tiene la pista de aterrizaje donde llegan los aviones con pasajeros y carga que va del continente a la isla Robinson Crusoe. En la fotografía, el avión Piper Navajo de la empresa "Parina", en los momentos en que despega del aeropuerto "Germán Acevedo Salas".

Por vía aérea

### Dos horas y media hasta la isla

□ Avión de "Parina" hace regularmente dos vuelos semanales

Dos y media horas de vuelo, cómodo y agradable, separan al continente con la isla Robinson Crusoe, del Archipiélago de Juan Fernández. El trayecto se realiza en avión Piper Navajo, bimotor, para seis pasajeros, con capacidad de carga de 900 kilogramos, autonomía de seis horas y con velocidad de crucero de 170 nudos, aproximadamente 340 kilómetros por hora.

La aeronave pertenece a la empresa "Parina", formada por los hermanos Guillermo y Rodrigo Benavides Díaz, el primero ex oficial de la Fuerza Aérea de Chile y el segundo, piloto civil, que hace dos vuelos regulares a la semana al Archipiélago de Juan Fernández.

Ambos son experimentados aviadores que han realizado vuelos a la mayoría de los países de América del Sur, Centroamérica y Estados Unidos, aparte de los que hacen al interior de Chile como taxi aéreo, con prioridad a Robinson Crusoe.

No tienen problemas para viajar hasta ese lugar, pero sí con el proyecto que tienen de adquirir una aeronave de mayor envergadura que reduzca el tiempo para llegar al lugar, con

mayor capacidad de pasaje y de comodidades al turista.

El aeropuerto "Germán Acevedo Salas", de la isla, está ubicado en el lugar denominado La Punta. Tiene una pista de 700 metros de longitud, de tierra, operable en esta época pero con limitaciones en el período invernal. El pasajero, al llegar al terminal, debe bajar por empinados lugares una distancia de cuatro kilómetros para llegar a Bahía El Padre y tomar un bote que lo trasladará a Bahía Cumberland, que demora, por lo menos,

dos horas para llegar a su destino.

La regularidad de los viajes ha permitido a los habitantes de la isla abastecerse de abarrotes, frutas y verduras, además de medicamentos para atender casos de urgencia, los que son llevados gratuitamente, por encargo de los interesados.

La empresa está cumpliendo una significativa labor social que es comprendida y apreciada por las autoridades y habitantes de Robinson Crusoe.



Frente a los comandos de la aeronave, en pleno vuelo, los pilotos Guillermo (a la izquierda) y Rodrigo Benavides Díaz.

En isla Robinson Crusoe

## FALTA INFRAESTRUCTURA PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO

□ Para llegar a Bahía Cumberland, después de dos y media horas de vuelo, hay que recorrer por cerros cuatro kilómetros y navegar en bote con motor fuera de borda, dos horas

□ Primer alcalde del lugar ha puesto en marcha proyectos que, a futuro, podrían incentivar la afluencia de visitantes extranjeros y chilenos al archipiélago de Juan Fernández

Juan Fernández

TEXTO HUGO DÍAZ

FOTOS HELMUT ROSAS

La falta de una infraestructura adecuada impide que la Isla Robinson Crusoe, del archipiélago de Juan Fernández, pueda convertirse a breve plazo en un centro de atracción turística.

Por el momento, éste es selectivo. Llegan a la isla extranjeros en escaso número que permanecen por sólo algunos días y quienes, pese a demostrarse encantados con las bellezas naturales, desisten de volver en otra oportunidad por los innumerables problemas que deben afrontar.

El archipiélago está conformado por las islas Robinson Crusoe, ex Más a Tierra; marinero Alejandro Selkirk, ex Más Afuera, y Santa Clara. Fue declarado Parque Nacional en 1935, por decreto del entonces Ministerio de Tierras y Colonización, al igual que Isla de Pascua, para preservar su flora y fauna que ya estaban en extinción.

Está ubicado a 360 millas náuticas al oeste del puerto de San Antonio, la única isla accesible al visitante en el archipiélago de Juan Fernández, donde se encuentra el poblado de San Juan Bautista, en el que habitan 450 personas, de las que 103 son menores en edad escolar y resto adultos, párrocos y lactantes, en una superficie de 9 mil 300 hectáreas. El archipiélago adquirió relieve de gendarme en todo el mundo con las aventuras de Robinson Crusoe, de Daniel Defoe, basado en los relatos de las aventuras vividas por el marinero escocés Alejandro Selkirk, que reside



Dos pescadores exhiben langostas recién capturadas en el litoral de la isla Robinson Crusoe, del archipiélago de Juan Fernández. La comercialización de ellas constituye la principal fuente de ingreso de los 450 habitantes del lugar.

## Principal fuente de ingreso es la captura de langostas

□ Anualmente se comercializa un promedio de 50 mil unidades, cuyos valores

fluctúan entre \$ 380 y \$ 450

□ Hasta hace 15 años era significativa la pesca de otras especies, la que decayó al desmantelarse el frigorífico

Los habitantes de la isla Robinson Crusoe dependen de los ingresos que les otorga la captura de la langosta, que constituye el potencial económico del lugar. En menor escala lo es la pesca de otras especies del mar, como el salmón de roca que es utilizado como carnada en las trampas que se colocan para las langostas.

Las trampas son ubicadas en el mar, en profundidades que varían entre los cinco y 180 metros de profundidad, alrededor del litoral de la isla. Posteriormente, el producto es almacenado en los vivieres que poseen cada pescador quienes los entregan a los potenciales compradores. Entre éstos los principales son la Sociedad Comercial Pesquera Juan Fernández, Hernán Chomaly y Andrés Griffin que adquieren un promedio del 85 por ciento de las especies logradas. El 15 por ciento restante es destinado al consumo interno, venta a los turistas que eventualmente llegan a la isla, etc.

Como promedio, anualmente son capturadas 50 mil langostas que tienen valores que fluctúan entre \$ 380 y \$ 450 por unidad. Estas son las cantidades que cobran los pescadores y mantienen un precio casi uniforme, dependiendo éste del tamaño que tenga la langosta.

De acuerdo con las disposiciones vigentes existen tamaños que deben ser respetados por quienes se dedican a la captura de langostas. El tamaño mínimo permitido extraer es de 11,5 centímetros, con un peso promedio de 750 a 800 gramos. Los de tamaños inferiores deben ser devueltos al mar hasta que alcancen la dimensión permitida para la captura.

En algunas oportunidades se ha logrado obtener langostas con pesos entre siete y ocho kilogramos, constituyendo ello verdaderos records. Estos ejemplares, generalmente, tienen destinos especiales que determina el propietario.

A cargo del control del tamaño que deben tener los ejemplares capturados está Carabineros del Retén de Juan

Fernández que dispone de tres funcionarios para ello. Está revestido de facultades que le permiten decomisar el producto y formular la denuncia para la aplicación de sanciones al infractor, generalmente la suspensión de su matrícula de pescador, por algunos días. De acuerdo con lo manifestado por éstos, ello constituye una virtual multa pues, al no poder participar en la captura de la langosta, quedan sin ingresos pecunarios ya que para subsistir dependen ciento por ciento de la comercialización del producto.

**PESQUERIA**

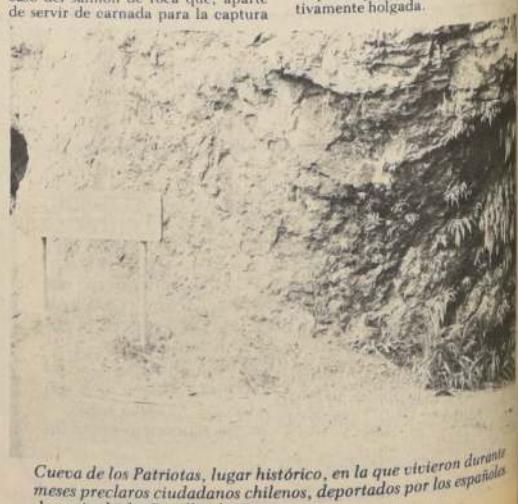
La actividad pesquera en la isla es infinita. Se sacan las especies para comercializarlas internamente. Tal es el caso del salmón de roca que, aparte de servir de carnada para la captura

de la langosta, se utiliza en la fabricación de lachs ahumado, el que también es vendido entre los turistas. Es este producto también se prepara en la especie denominada vidriola.

Otros pescados que abundan en el litoral de Juan Fernández son el jurel, lenguado, pámpano, espardidamente el atún, caballas y albocora.

Hasta hace aproximadamente 15 años la comercialización de estos productos tenía bastante significación económica para los isleños, la que disminuyó sólo al consumo interno, después que se desmantelara el frigorífico que allí existía.

En todo caso, quienes se dedican a la captura de langostas están cambiando con los ingresos que tienen, ya que los valores alcanzados por la unidad, que les permite vivir en forma relativamente holgada.



Cueva de los Patriotas, lugar histórico, en la que vivieron durante meses preclaros ciudadanos chilenos, deportados por los españoles después de la Batalla de Rancagua.



Alcalde de la comuna de Robinson Crusoe, suboficial mayor de la Armada, Herminio Reyes Paz.

está durante cuatro años. También se ha procedido históricamente, pues en él se incluyeron algunos patriotas de la época de la Independencia, deportados por el Gobierno español después de la Batalla de Rancagua y convertidos, además en forma ocasional, en refugio de piratas y corsarios a fines de XVII y comienzos del XVIII.

Basé un clima agradable, caracterizado por una temperatura relativa constante durante el año, con pocas heladas y lluvias que alcanzan una pluviosidad de mil milímetros al año. El mar que la baña es un gran atractivo para la pesca y deportes submarinos. Es más cálido y tranquilo que el del litoral continental, por encontrarse fuera de la costa de Humboldt.

#### PRIMER ALCALDE

Desde hace un año se desempeña como alcalde de Robinson Crusoe el suboficial mayor de la Armada, Herminio Reyes Paz, quien está plenamente consciente de los problemas que debe resolver, primero para dar mejor bienestar a la población, y, en segundo lugar, para aumentar la afluencia turística, no sólo extranjeros sino también del país. Es la primera autoridad edilicia que se nombra en

ese lugar, ya que fue declarada comuna hace poco menos de dos años.

En declaraciones a La Nación, Reyes Paz señaló que su primera labor ha sido la de organizar el gobierno comunal en su aspecto administrativo y encuadrar las actividades de las instituciones comunitarias, como juntas de vecinos, centros de madres, consejo local de deportes, Secretaría Nacional de la Mujer y otras organizaciones que de lleno se han abocado a sus tareas para lograr el desarrollo de la isla y una mayor convivencia entre sus habitantes.

Destaca la autoridad que ya se han cumplido algunas de las metas fijadas gracias a la colaboración que ha recibido de la comunidad en general que ha comprendido que para salir adelante, resolver sus múltiples problemas, es necesario el esfuerzo de todos y no de unos pocos. Puso como ejemplo el caso de un grupo denominado Villagra. Este lo formó el isleño Dagoberto Villagra con un grupo de vecinos con el objeto de ayudarse mutuamente y extenderse a la ciudadanía en general. En primer lugar mejoraron y construyeron viviendas para ellos mismos, abrieron sendas para caminos, realizaron el movimiento de tierras y limpian el terreno del lugo.

#### Plan encauza CONAF

## Recuperación de áreas degradadas

□ En grandes sectores de la isla la erosión cubre un 80 por ciento de la superficie

En estos momentos, la Corporación Nacional Forestal, CONAF, se encuentra empeñada en encauzar un plan de recuperación de las áreas degradadas, o control de la erosión, en diversos sectores de la isla Robinson Crusoe. Según el administrador, Gastón González, los sectores están afectados en un 80 por ciento de su superficie.

La labor se está desarrollando en los lugares denominados Pangal, Punta Bacalao, Quebradas Agujereada y Laura, hasta Puerto Francés; Punta San Carlos, Puerto Inglés, Vaquería y Punta Norte hasta Juanango; cerro Tres Puntas, Villagra y Plan del Yunque.

#### Nueva obra publicará B.L. Brum

«Chile puede inclinarse hacia atrás como una flor o hacia adelante como una bayoneta si tuviere 'necesario'. La frase está consignada en cartulina blanca, a la entrada de su casa y escrita de su puño y letra y la firma de la escritora Blanca Luz Brum, a quien pertenece.

Blanca Luz reside en la isla desde hace 25 años, en la aldea Daniel Defoe donde tiene una hostería que administra su hija María Eugenia Bechec Brum. El lugar lo bautizó con el nombre de Defoe, para honrar la memoria del escritor inglés, autor de las Aventuras de Robinson Crusoe, cuyo nombre se le dio a la isla durante la administración del Presidente Jorge Alessandri Rodríguez, «hombre de una sensibilidad extraordinaria y de gran cultura», como lo califica la escritora.

Dijo que llegó buscando las memorias del barón de Roth, que hace 100 años fue el primer colonizador de la isla. La obra le significó una distinción otorgada durante el Gobierno del extinto Presidente de la República, General Carlos Ibáñez del Campo.

Añade que «vive a escribir y a pintar. Tengo un libro de poemas inéditos que publicaré este año». Ha publicado, además, ensayos y obras sobre la situación de Argentina durante el gobierno justicialista de Juan Domingo Perón.

gar en que se habilitó la pista de aterrizaje en La Punta inmediatamente después del aluvión que afectó el archipiélago, se puso el grupo a la tarea de reconstruir las viviendas, habilitar los caminos y otras faenas que significaron la normalización de la vida en la isla. Al ver el desinterés demostrado por el Grupo Villagra, la comunidad entera se dio a la tarea de colaborar para poner su esfuerzo personal para que Robinson Crusoe volviera a ser el Edén, en que predominaba una comunidad homogénea, en la que todos se resguardan, cuidan los intereses de los demás como propios y donde realmente rige el axioma de «uno para todos y todos para uno».

#### PROYECTOS

De otro lado, la autoridad edilicia manifestó que están en marcha varios proyectos que significarán real adelanto para el lugar. Uno de ellos es la construcción del muelle en bahía El Padre, donde deben atracar los botes que trasladan al turista que llega por vía aérea a Bahía Cumberland. Por el momento, el lugar es muy poco accesible. La aeronave aterriza en el lugar denominado La Punta y hay que recorrer a pie cuatro kilómetros para tomar un bote, con motor fuera de borda y recorrer en el casi 14 millas, que

demora por lo menos dos horas, de acuerdo con las condiciones de tiempo y corrientes marinas, para llegar al sector poblado.

Otra de las iniciativas es la señalización de los diferentes lugares de la isla. «Cuando el turista llega —dice el alcalde— tiene a su vista cuevas, cerros, vegetación, animales, etc., sin conocer de qué se trata. Ahora señalizaremos todo ello, con una descripción de su origen y de qué se trata. Esto será posible con la adquisición de una embarcación motor que, junto con hacer más rápido el trayecto hacia Bahía Cumberland, pueda desviarse de la ruta y detenerse frente a los lugares que la persona deseé conocer.

Además, añadió, el medio de transporte que debe llegar en pocas semanas más será costeado y administrado por la municipalidad para evitar cobros abusivos y que sea realmente un medio de transporte al servicio de la comunidad».

Entre otras de las obras también ya en marcha mencionó la instalación de dos grupos electrógenos, que ya están en la isla, faltando sólo la infraestructura para la instalación de las

plantas generadoras. Esto permitirá dar energía eléctrica a los habitantes durante las horas del día para usos domésticos e industriales y en la noche, aumentar las horas en que se entrega alumbrado, que ahora se limita desde las 21.30 a las 00.30 horas, cuando el grupo electrógeno en servicio no sufre desperfectos, lo que ocurre habitualmente dada su antigüedad.

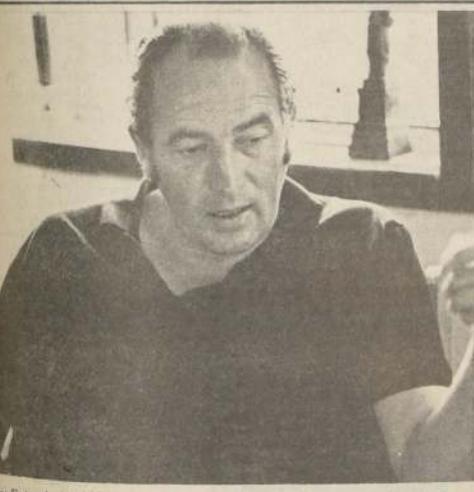
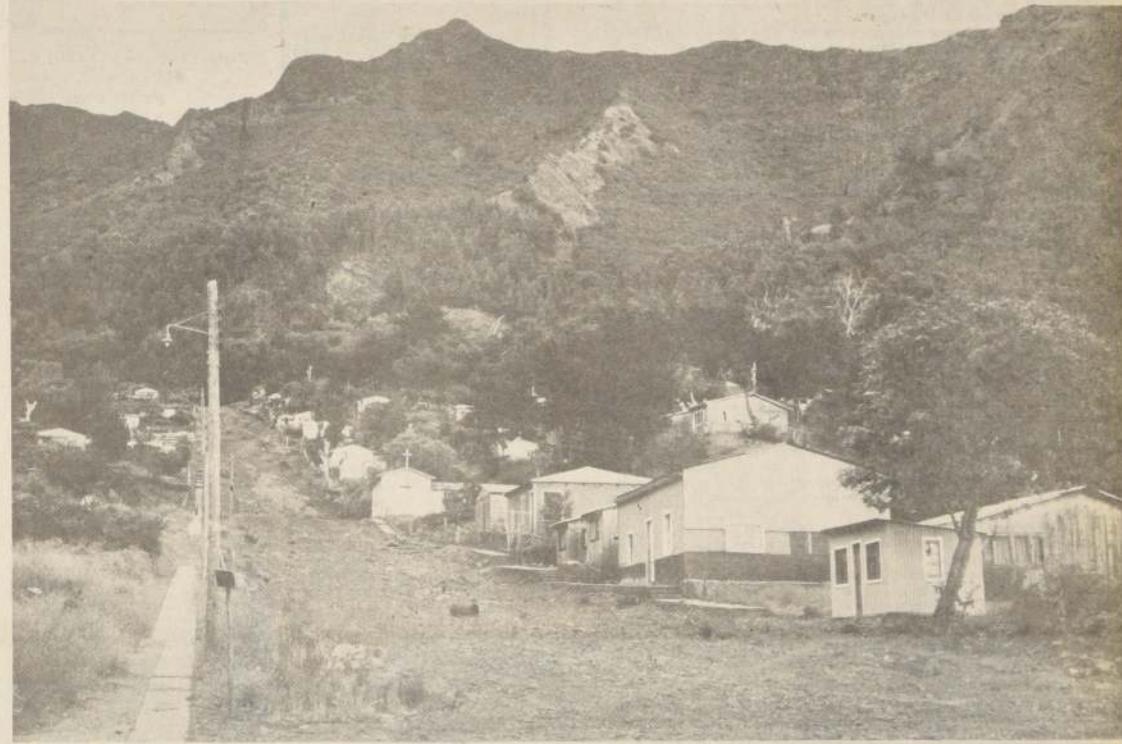
Otro de los planes ya con financiamiento, son los de construir un hospital; actualmente existe sólo una posta rural, con un enfermero que atiende, inclusive a las parturientas, pero que en caso de enfermedades o accidentes, debe recurrir al traslado al continente con centros de más completa y adecuada atención. Se toma en estos momentos con la dificultad para el traslado de los materiales necesarios, pues la isla carece de arena, ripio, maderas, fierros, etc.

Con el presupuesto de casi 17 millones de pesos, la municipalidad construirá 4 mil metros de aceras, instalará un circuito cerrado de televisión, hará nueva postación para el alumbrado público, cambiará luminarias por las de gas de mercurio, instalará baños públicos en el radio ur-

bano de la isla y en el aeropuerto, aparte de las obras ya señaladas. En la actualidad dispone de una vacante para profesional, en el grado 12 de la escala administrativa, en la que desea contratar un asistente social para que se aboque a la solución de los problemas que afectan a la comunidad.

Finalmente el alcalde Herminio Reyes Paz manifestó su optimismo por la cristalización de todos los anhelos de los habitantes, que son suyos, para el progreso y desarrollo de Robinson Crusoe.

Vista de la principal calle de la isla Robinson Crusoe, en la que están ubicadas las oficinas de la Empresa de Comercio Agrícola y la Hostería Green, una de las tres que atienden al turista. Las otras son la Aldea Daniel Defoe y la «Pangal».



Rudy Fajardo Abella, uruguayo, radicado desde 1968 en la isla Robinson Crusoe.

Rudy Fajardo Abella

## Uruguayo a vecindado en Robinson Crusoe

■ Llegó como turista en 1968 y aún permanece en la isla

Rudy Fajardo Abella, de 43 años, es un ciudadano uruguayo nacido en la ciudad de Colonia, Vino a Chile de turista en 1968 y se radicó aquí.

Por sus inquietudes de conocer este país, visitó el archipiélago de Juan Fernández, específicamente a la Isla Robinson Crusoe, donde por sus atractivos decidió quedarse. Iba a permanecer una semana y aún se halla en el

según nos dijo, en un momento que tuvo cierta depresión por el aislamiento en que se encontraba, retornó a Santiago donde comenzó a trabajar, a que pudo hacer sólo durante algunos meses para volver a la Isla. Allí se quedó con una dama natural del lugar de la cual tuvo dos hijos que estudian en la escuela de Robinson Crusoe.

Manifestó que por ningún motivo dejaría de vivir en ese lugar y que sólo planea para viajar a Uruguay a visitar a su padre que aún vive, a sus hermanos y otros familiares.

Manifiesta encontrarse absoluta y definitivamente acostumbrado a la isla. La administración de la isla Robinson Crusoe, ha trabajado en la Corporación Nacional Forestal, en labores manuales y desinteresadas en todo lo que apoyó a la comunidad, se siente feliz y satisfecho de lo que realmente.

Es un profundo conocedor de la historia y tradiciones de la isla, las que apasionan sus fervientes deseos de progreso de Robinson Crusoe, lo que sólo se logra con el apoyo y respaldo de todos, autoridades y habitantes.

#### Juventud de R. Crusoe

## Actividad social y deportiva

La juventud de la isla Robinson Crusoe, al igual que las de otras latitudes, distribuye su tiempo en el trabajo, en apoyo de sus padres y en reuniones de carácter social y deportivo. Parte de ella viaja al continente a proseguir sus estudios de enseñanza media o superior durante el período correspondiente, retornando a su lugar de origen en el período de vacaciones de verano.

En esta época celebran reuniones en diferentes hogares, donde cambian impresiones, bailan y toman bebidas o café, hasta cerca de las 22 horas, en que aún hay luz día. A esa hora comienza a funcionar el equipo eléctrico que entrega alumbrado público y domiciliario, el que es aprovechado para la lectura, ver televisión y otros usos domésticos.

En el aspecto deportivo, existen cuatro clubes de fútbol, de básquetbol masculino y femenino, baby fútbol, voleibol y hasta hace algún tiempo, uno de tenis. Las actividades son coordinadas por el presidente del Consejo Local de Deportes John Torres Frex, quien en fútbol es secundado por el director técnico de la selección Alberto Muñoz Osse.

Torres señaló que los programas se cumplen de acuerdo a las normas que imparte la Dirección Regional de Deportes y Recreación que funciona en Valparaíso. Destacó que se realizan tres competencias de fútbol y básquetbol en el año, con acumulación de puntos y que disputa de dos trofeos. El de apertura se inicia a fines de febrero, para continuar con la competencia oficial y el de clausura en octubre.

Agregó que en estos momentos están preparando la selección que irá a competir al continente con los seleccionados de las diversas regiones del país. Dijo que ello aparte de lo deportivo les permite conocer otros lugares, otras personas, estableciendo vínculos sociales perdurables.

En el último partido disputado el miércoles la selección de fútbol de la isla derrotó por tres goles a cero a la selección del buque de la Armada «Orellía» que encontraba anclado en Bahía Cumberland.



Una de las plantas autóctonas de Robinson Crusoe es la col de Juan Fernández, cuyo tallo es comestible. Sus hojas alcanzan una dimensión de un metro y cincuenta centímetros de diámetro.

## Dos muertos y tres heridos en accidentes de tránsito

Dos personas resultaron muertas y otras tres lesionadas en accidentes del tránsito registrados en Quilpué y Pozo Almonte.

En Quilpué, a las 15.30 horas, el ciclista de once años, Cristián Aguirre Morales se estrelló contra un autobús de la locomoción colectiva, falleciendo instantáneamente.

El menor no respetó la luz roja del semáforo, dijo un informe policial.

Por otra parte, en la Ruta 5, en las proximidades de Pozo Almonte, el automóvil gobernado por Rodrigo Jiménez Escudero, de 21 años, se salió de la carretera, a causa de la pinchadura de un neumático, pero al regresar a la vía volcó, falleciendo casi instantáneamente Jiménez Escudero.

En el accidente resultaron lesionados los pasajeros del vehículo Hilda Arancibia Lazcano, de 31 años y Viganda Ceballos Vallejos, de 35 y Julio Navarrete Pérez, de 32.

Los heridos fueron trasladados al Hospital de Iquique.

## Descarriló tren con salitre

TOCOPILLA. — Cuatro carros cargados con salitre resultaron dañados a consecuencia del descarrilamiento de un tren de propiedad de la Sociedad Química y Minera de Chile, SOQUIMICHE.

El accidente, que provocó la pérdida de la carga de unos de los vagones, evaluados en aproximadamente 600 mil pesos, se debió a un cambio de líneas en la estación de Quillagua, a raíz de lo cual el tránsito ferroviario quedó suspendido, normalizándose sólo a las 7.10 horas de ayer.

El hecho ocurrió a las 22.00 horas del viernes recién pasado, pero Carabineros solo tomó conocimiento del accidente en la tarde de ayer en los momentos en que efectuaba un patrullaje en el sector de la ruta B-24 Tocopilla-María Elena.

El tren que viajaba en dirección a Tocopilla, con una locomotora y 19 carros con 17 toneladas de salitre descarriló a aproximadamente 800 metros de la estación de Quillagua.

El transporte era conducido por Octavio Vargas Olivares, de 53 años, su ayudante Moisés Paredes Paredes y el palanquero Eduardo Cortés, Ibacache, los que resultaron ilesos.

## Con folletos Viña del Mar previene accidentes

La edición se denomina "Vacaciones felices sin accidentes".

VINA DEL MAR. — Con dos folletos destinados a prevenir los accidentes de verano y en carreteras, el Instituto de Seguridad del Trabajo (IST) continúa activamente su campaña en favor de la comunidad.

En el folleto, a todo color, "Vacaciones felices... sin accidentes" el IST entrega las indicaciones más prácticas para salvar la vida en casos de emergencias veraniegas.

Instruye en forma rápida y precisa como se debe actuar en el caso de sufrir o presenciar un accidente. Enseña a practicar respiración de salvamento a bañistas semiabogados, las normas de seguridad en las playas, piscinas y campos y la forma de evitar percances mientras se conduce.

Por otra parte en el folleto "Vacaciones felices... conduciendo a la defensiva" el IST recuerda que el manejo defensivo es el arte de conservar la vida, y que para el conductor su única meta debe ser la conducción perfecta.

Esto se consigue cuando se termina un viaje sin accidentes, sin violaciones a las reglas del tránsito, sin abusos del vehículo, sin demora en los horarios y sin des cortesías.

Los folletos son repartidos en todo el país a través de SERNATUR, hoteles, oficinas de turismo, organizaciones comunitarias, agrupaciones deportivas y organismos oficiales.

# ¡Sí Señora, sí Señor!

¡No piense más!, puede estar tranquilo...



créditos hasta 36 meses

ALFREDO BERGER N. Experto en gastronomía de conocida trayectoria internacional, le dará grata satisfacción al preparar en forma exquisita, atractiva y elegante, ese banquete con que usted y su esposa celebrarán tan magno acontecimiento, en el día más importante de sus hijos

## CASAMIENTOS COCKTAILS MANIFESTACIONES BANQUETES

Alfredo Berger N.

García Reyes 15A fono 97489  
(Alameda altura 2.500)

## SINTESIS POLICIAL

### AHOGADA EN RÍO TOLTEN

PITRUFQUEN. — La policía de la región realiza las pesquisas tendientes a establecer las circunstancias en que perdió la vida Carmen Huacuimil Huacuimil, de 30 años de edad, cuyo cadáver fue encontrado, ayer, flotando en el río Toltén.

El pescador Víctor Alvarez se presentó a Carabineros de esta ciudad, para dar cuenta que, a las 19 horas, encontró flotando en las aguas el cuerpo sin vida de Carmen Huacuimil.

### PERDIO POR INMERSION

CASABLANCA. — El empleado Carlos Zúñiga Pérez, perdió ahogado en el Trinquete de Pitana, situado a 10 kilómetros al sur poniente de Casablanca, a un costado de la ruta que une Santiago con Valparaíso.

Zúñiga Pérez, de 34 años nadaba desaparecidamente en el trinquete prohibido para banistas y debidamente señalizado, cuando perdió por asfixia, originada en insuficiencia orgánica, según información policial.

El cadáver fue rescatado en las últimas horas de la tarde, por buzos tácticos de la Armada.

## Mujeres viñamarinas festejarán a la nueva alcaldesa, María Eugenia Garrido de Vargas

VIÑA DEL MAR. — Las mujeres de Viña del Mar ofrecerán una manifestación a la nominada alcaldesa de la Ciudad Jardín, Eugenia Garrido de Vargas.

La reunión se realizará el martes 2 de marzo, a las 17.30 horas, en el Casino Municipal, y tiene por objeto rendir un homenaje con motivo de haberse convertido en la primera mujer que dirigirá el municipio viñamarino en su larga historia.

Al acto han adherido las mujeres en general de la V Región, y en especial, las damas que integran los organismos del voluntariado femenino, en los cuales participó activamente Eugenia Garrido, desde su cargo de Secretaria Regional de Mujer y de Secretaria Regional Ministerial de Gobierno. Este último cargo, fue, también el primero en ser ocupado en Chile por una mujer.

La nueva alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido de Vargas, asumirá el cargo el próximo 4 de marzo, al mediodía, en solemne acto, con la presencia de las autoridades regionales.



## Breves regionales

### HOY INAUGURAN PARQUE BAQUEDANO

ARICA. — En ceremonia que se efectuará hoy a las 20.30 horas será inaugurado en forma oficial el Parque Baquedano, en cuya remodelación, desde el año pasado a la fecha, se invirtieron quince millones cuatrocientos mil pesos.

El sitio de esparcimiento está demarcado por las calles Costanera Sur, Pedro Montt, San Marcos y 21 de Mayo, da frente a edificios de alto valor arquitectónico, como son el de la antigua aduana, declarado monumento histórico, y la estación del ferrocarril de Arica a La Paz.

Otra de sus características es que mostrará una pileta iluminada, cuyos surtidores fueron especialmente traídos desde Canadá, que permitirán la formación de atractivos juegos de luces.

### MIL DOLARES PARA EL REFUGIO DE CRISTO

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

El jefe del recinto de vías y obras de Ferrocarriles Héctor Huerta Astudillo, informó posteriormente sobre el desconocimiento del hecho a Carabineros de esta ciudad.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso otorgó una subvención por la suma de 1.000 dólares en moneda nacional a la institución Refugio de Cristo.

&lt;p





Santiago de Chile,  
Lunes 15 de Febrero de 1982

La URSS quiere  
restablecer la "vida  
normal" en Polonia

MOSCÚ, Febrero 14 (LATIN-REUTER).— El Primer Ministro soviético Nikolai Tikhonov dijo hoy cierto por la prensa que Moscú tenía un interés vital por el restablecimiento de la vida normal en Polonia y brindó a su aliado considerable ayuda económica.

En una entrevista concedida al diario japonés Asahi, y difundida hoy por la agencia noticiosa oficial TASS, Tikhonov afirmó el inequívoco apoyo del Kremlin a la imposición de la Ley Marcial en Polonia.

Tikhonov, reiterando anteriores declaraciones de Moscú, acusó a Occidente de seguir un camino peligroso al tratar de internacionalizar los acontecimientos en Polonia.

Dijo que los Estados Unidos exhibían una "pasmada hipocresía" en su apoyo hacia Polonia y trataba de usar la crisis para imponer su supremacía política y económica sobre sus aliados.

Puede decirse con toda justificación que la Ley Marcial salvó a la sociedad polaca de la anarquía, la desintegración y la Guerra Civil", dijo Tikhonov.

Inmediatamente después de la aprobación de la Ley Marcial el 13 de diciembre, la Unión Soviética se abstuvo de dar un respaldo abierto describiendo la situación en Varsovia como "acontecimientos de gran importancia".

Los países de la OTAN deberán aumentar aporte para armamento

MUNICH, 14 (DPA).— Los países de la OTAN deberán aportar de 1983 a 1988 el cuarto por ciento real anual para armamento, para reducir la "inquietante inferioridad" de occidente en armas convencionales, declaró hoy ante la XIX Asamblea Internacional de Defensa en Munich, el comandante en Jefe de las Fuerzas de la OTAN en Europa, General Bernard W. Rogers, la asamblea comenzó ayer y termina hoy.

En caso de guerra, se encontraría en la actualidad la OTAN ante la alternativa de capitular o de recurrir al empleo de armas atómicas. Sólo reforzando el sector de armas convencionales se puede elevar de tal modo el dinel atómico, que su empleo debe ser decisión del Este, afirmó Rogers.

El Secretario General de la OTAN, Josef Luns, dijo que la OTAN había quedado reforzada por los sucesos en Polonia, porque se ha reducido la posibilidad de un conflicto. Añadió que Polonia ha tenido un "efecto saludable" sobre los movimientos pacifistas de Occidente. Acerca de las críticas estadounidenses al negocio de gas de Alemania con la URSS dijo que, debido a su escaso volumen proporcional, no es válido el argumento de la posibilidad de chantaje aducido por los Estados Unidos.

Pesimista se mostró Luns acerca de las negociaciones de Ginebra sobre limitación de cohetes de alcance medio en Europa. Sobre ello se estará negociando todavía cuando esté en el cargo el Tercer Secretario General de la OTAN, después de él, dijo. Luns rechazó una ampliación del territorio de la OTAN y dijo que entre junio y julio habrá terminado las negociaciones de admisión de España en la OTAN.

También el ministro estadounidense de Defensa, Caspar Weinberger, exigió ayer en dicha asamblea una mayor aportación de Europa para Defensa. Weinberger añadió que la estrategia estadounidense de "Intimidación por la fuerza" no entraña peligro alguno de guerra.

Por su parte el ministro alemán federal de Defensa, Hans Apel, aseguró que la RFA permanece "firme e inconfundible" en la alianza occidental, y dará también en el futuro la aportación que se espera de ella.

La operación limpieza realizan las tropas sirias en Siria

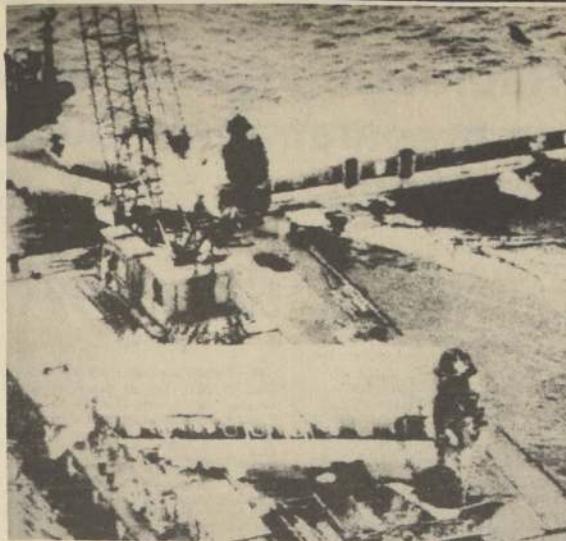
DAMASCO, Febrero 14 (LATIN-REUTER).— Funcionarios sirios dijeron que una ruta que bordea la ciudad de Hama en su trayecto que lleva a Damasco con el norte de Siria, se reabrirá hoy tras haber sido cerrada la semana pasada durante la operación contra los musulmanes exiliados.

En embargo, dijeron los funcionarios, la ruta que conduce a la propia Hama sigue cerrada debido a lo que denominaban operación de limpieza de fugitivos pertenecientes a la hermandad Musulmana.

Algunos que hubiera contradicción entre esta información y una noticia conocida ayer según la cual el Canciller sirio Abd el Halim Iatim decía que la lucha contra la hermandad en Hama había terminado.

La agencia noticiosa oficial Siria dijo que Khaddam había mantenido después de una reunión del Consejo de la Liga Árabe en Túnez con las autoridades sirias habían llegado a cabo una búsqueda de escondites de armas que ya había finalizado.

El Gobierno sirio ha desmentido informaciones de fuentes estadounidenses de batallas con grandes batallas en Hama, un bastión de la Hermandad Musulmana situado a 190 km. al norte de Damasco.



TOKIO.— Trabajadores sacan de la bahía de Tokio los restos del avión DC-8 de Japan Airlines que se estrelló el martes pasado. (Radiotranso AP).

## Los países de la OTAN deberán aumentar aporte para armamento

MUNICH, 14 (DPA).— Los países de la OTAN deberán aportar de 1983 a 1988 el cuarto por ciento real anual para armamento, para reducir la "inquietante inferioridad" de occidente en armas convencionales, declaró hoy ante la XIX Asamblea Internacional de Defensa en Munich, el comandante en Jefe de las Fuerzas de la OTAN en Europa, General Bernard W. Rogers.

El Secretario General de la OTAN, Josef Luns, dijo que la OTAN había quedado reforzada por los sucesos en Polonia, porque se ha reducido la posibilidad de un conflicto. Añadió que Polonia ha tenido un "efecto saludable" sobre los movimientos pacifistas de Occidente. Acerca de las críticas estadounidenses al negocio de gas de Alemania con la URSS dijo que, debido a su escaso volumen proporcional, no es válido el argumento de la posibilidad de chantaje aducido por los Estados Unidos.

Pesimista se mostró Luns acerca de las negociaciones de Ginebra sobre limitación de cohetes de alcance medio en Europa. Sobre ello se estará negociando todavía cuando esté en el cargo el Tercer Secretario General de la OTAN, después de él, dijo. Luns rechazó una ampliación del territorio de la OTAN y dijo que entre junio y julio habrá terminado las negociaciones de admisión de España en la OTAN.

También el ministro estadounidense de Defensa, Caspar Weinberger, exigió ayer en dicha asamblea una mayor aportación de Europa para Defensa. Weinberger añadió que la estrategia estadounidense de "Intimidación por la fuerza" no entraña peligro alguno de guerra.

Por su parte el ministro alemán federal de Defensa, Hans Apel, aseguró que la RFA permanece "firme e inconfundible" en la alianza occidental, y dará también en el futuro la aportación que se espera de ella.

La operación limpieza realizan las tropas sirias en Siria

DAMASCO, Febrero 14 (LATIN-REUTER).— Funcionarios sirios dijeron que una ruta que bordea la ciudad de Hama en su trayecto que lleva a Damasco con el norte de Siria, se reabrirá hoy tras haber sido cerrada la semana pasada durante la operación contra los musulmanes exiliados.

En embargo, dijeron los funcionarios, la ruta que conduce a la propia Hama sigue cerrada debido a lo que denominaban operación de limpieza de fugitivos pertenecientes a la hermandad Musulmana.

Algunos que hubiera contradicción entre esta información y una noticia conocida ayer según la cual el Canciller sirio Abd el Halim Iatim decía que la lucha contra la hermandad en Hama había terminado.

La agencia noticiosa oficial Siria dijo que Khaddam había mantenido después de una reunión del Consejo de la Liga Árabe en Túnez con las autoridades sirias habían llegado a cabo una búsqueda de escondites de armas que ya había finalizado.

El Gobierno sirio ha desmentido informaciones de fuentes estadounidenses de batallas con grandes batallas en Hama, un bastión de la Hermandad Musulmana situado a 190 km. al norte de Damasco.

## Coco Loco

RESTAURANT MARISQUERIA

Un relax

después de su jornada

agotadora

visite

nuestro PIANO BAR

WHISKY

\$ 170

MARTES Y MIERCOLES

RANCAGUA N° 0554

ENTRE CONDELL

Y SALVADOR

Funcionamiento

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

## Agricultores...

Gobierno no soslaya ni niega los problemas y menos aún se dedica a anunciar calamidades "como esos señores agoreros que apenas empieza a llover se apresuran a anunciar un diluvio y que en el fondo parecieran desear la ruina del país, porque con ello se cumplirían mezquinas ilusiones".

"Yo, en forma muy simple, he comunicado a estos señores, indicó Su Excelencia, como cuando en una zona se desata una epidemia y los médicos proponen medidas sanitarias que son dolorosas y duras. Cuesta tomarlas pero son necesarias para mejorar la salud, pero junto a ellos aparecen otros, que son los médicos yerbateros, que ofrecen muchas cosas para salir adelante y esa oferta no cuesta nada o cuesta muy poco, pero ni tienen ningún efecto".

El Primer Mandatario aseguró que ahora es necesario aceptar las medidas que se proponen, porque ellas están destinadas a buscar una salida adelante en la parte económica de la nación.

### MEDIDAS CORRECTIVAS

Al referirse al informe Hardin expresó que no obstante su realización dispuso una serie de medidas correctivas destinadas a favorecer a los agricultores. En primer lugar anunció la elección a voluntad de las formas de tributar, pudiendo éstas ser optativas entre la renta presunta o la utilidad real, conforme a la evaluación y fijaría un reglamento que será emitido por el Servicio de Impuestos Internos.

Asimismo, sostuvo que el Gobierno continuará incrementando el apoyo al exportador nacional y precisó que el Banco del Estado recibió las instrucciones pertinentes para repartir y re-financiar las deudas conforme a estudios particulares de cada caso. Para tal efecto se ha creado una gerencia de normalización del crédito.

Finalmente el Presidente señaló que por circunstancias extremas externas, el país está viviendo algunas dificultades. Sobre el particular expresó que la ciudadanía debe tener confianza en este Gobierno que no tiene otro interés que la grandeza de la patria y el bienestar de todos sus habitantes.

"No es propio de nuestro pueblo desmoronarse por transitorias situaciones desfavorables que puedan afectarlo", señaló Su Excelencia, agregando que el país ha pasado en años anteriores por situaciones más difíciles sabiendo afrontarlas y superarlas".

"Debemos tener confianza en el futuro. Superadas estas momentáneas dificultades el progreso de Chile proseguirá, con la ayuda de Dios y el esfuerzo de todos los chilenos, caminan-

(Viene de la Pág. 1B)

do siempre hacia adelante, buscando mejores destinos", concluyó.

### CON DIRIGENTES VECINALES

TEMUCO.—(Especial para LA NACION).—A las 17 horas de hoy, el Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet Ugarte, celebrará una reunión con tres mil dirigentes vecinales de la Novena Región, en el Gimnasio O'Higgins de esta ciudad. Este tipo de encuentros se realiza el Jefe del Estado, en cada oportunidad que recorre el país, para dar a conocer a la ciudadanía, directamente, la labor que desarrolla el Gobierno, los lineamientos de su gestión y los planes en que se encuentra empeñado para el progreso del país.

El Primer Mandatario llegó ayer a Temuco, aproximadamente a las 11.30 horas, dando con ello comienzo a una gira que se prolongará hasta el 4 de marzo próximo, lapso en que recorrerá cuatro regiones del sur y sur austral del país, para informarse de la situación regional y aspectos relevantes de cada zona, inaugurar obras públicas, como asimismo tránsos y recorrer el Camino Longitudinal Austral, tomar contacto personal con diversos sectores ciudadanos y realizar actividades de carácter institucional, además de celebrar reuniones con los miembros de las Fuerzas Armadas y de Orden de los lugares que visitará.

### COMITIVA

La gira la efectúa acompañado de su esposa, Lucía Hirriart de Pinochet; sus edecanes Naval, capitán de fragata Jorge Arancibia y de Carabineros, teniente coronel Servio Controneo y los Ministros de Interior, Sergio Fernández, de Economía, Fomento y Reconstrucción Brigadier General Rolando Ramos; de Hacienda, Sergio de Castro; de Obras Públicas, Brigadier General Patricio Torres; de Agricultura, José Luis Toro H.; de Bienes Nacionales, General Inspector de Carabineros René Peri; del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast; de Minería, Hernán Felipe Errázuriz; de Vivienda y Urbanismo, Brigadier General (R) Jaime Estrada y Director de ODEPLAN, Brigadier General Luis Dantus, además del comandante del Comando de Ingenieros, representantes del Estado Mayor Presidencial y del Comando en Jefe del Ejército.

A su arribo a Temuco el Mandatario fue recibido por todas las autoridades de la Región, encabezadas por el Intendente, subrogante teniente coronel Augusto Deichler Guzmán

representantes del Poder Judicial, de la Iglesia, fuerzas vivas de la producción y numeroso público que brindó una cariñosa recepción.

Al descender del avión en la base aérea de Maquehue la banda militar ejecutó la Canción Nacional, mientras efectivos de la Fuerza Aérea le rendían los honores correspondientes a su alta investidura. Grupos folclóricos y de mapuches le ofrecieron un esquinazo. Inmediatamente después de los saludos, el Primer Mandatario se dirigió al Hotel La Fraterna y después a la Plaza de Armas, donde presidió la tradicional ceremonia dominical del izamiento del Pabellón Patrio, allí, el alcalde Germán Becher le dio la bienvenida. Dijo: "Nuestra población recibe a su Presidente y le siente como un leal y buen amigo, sin restar con ello en nada el respeto debido a su investidura y rango".

Enfatizó que la presencia del Presidente de la República, constituye un estímulo inapreciable. Vemos en ella vuestro deseo de no perder el contacto con nosotros, a fin de conocer nuestras inquietudes anhelos y deseos de compartirlos.

Concluida la intervención el alcalde entregó a S.E., un pañuelo tallado en madera alusivo a las características de la región. Por su parte la Primera Dama de la nación, recibió de manos de la esposa de la autoridad comunal Marieta Alvear de Becker un tricornio, adorno indígena femenino.

Finalmente se procedió al desfile encabezado, por efectivos del Regimiento de Montaña NR 8 de Temuco.

### ACTIVIDAD DE HOY

De acuerdo con el programa previamente elaborado, a las 10 horas de hoy, el Presidente Pinochet se reunirá en la sala de sesiones de la Intendencia, con los Secretarios Regionales Ministeriales, quienes le informarán de la labor cumplida en el último tiempo. Durante la misma el Mandatario dará a conocer su pensamiento en relación a lo obrado. Al mediodía presidirá la inauguración del nuevo edificio de la Municipalidad de Temuco, para, a continuación, almorzar con los gobernadores de las diversas provincias de la región.

El acto de hoy al que se le ha conferido mayor significación es la reunión que tendrá a las 17 horas con los tres mil dirigentes vecinales, en el Gimnasio O'Higgins, contacto habitual que tiene el Jefe del Estado cuando recorre las diversas regiones del país. A las 21 horas tendrá una comida privada, a continuación, almorzar con los gobernadores de las diversas provincias.

Consultado si el hecho que Augusto Algueró era una carta de garantía, pues había triunfado en Viña del año 1980, Bachell señaló: "Es sólo un compositor más que tiene por característica escribir buenas canciones. Pero nadie puede decir que por haber ganado uno de los Festivales más importantes del mundo, pueda convertirse en un triunfador nuevamente".

Ayer llegaron los de Francia, Turquía, Inglaterra, Brasil, Italia, Venezuela y Colombia

## Representantes de siete países ya se preparan en la Quinta Vergara

□ También lo hizo el integrante del jurado Claude Caravelli, mientras que el brasileno Morris Albert, coautor de "Dime Amor", postergó su llegada

Morris Albert, coautor de la canción brasileña "Dime Amor", fue la única persona que no llegó al país en el primer grupo del Festival de la Canción de Viña del Mar, tal como estaba anunciado. Los representantes de Francia, Navah Baruchin; Turquía, Nil Burak; Inglaterra, Junior Campbell; Brasil, Dudu Franca; Italia, Valentino, y el integrante del jurado Claude Caravelli, más dos músicos de Raphael, manifestaron su alegría de llegar, señalando que esperan vivir maravillosos días de amistad, música y profesionalismo.

Consultado el intérprete brasileño Dudu Franca, por la ausencia de Morris Albert, señaló: "No sé por qué no está. Como él vive en Los Ángeles trató de telefonarle varias veces con el fin de ponernos de acuerdo para esta venida. Lamentablemente, no logré comunicarme con él. Yo quiero que esté aquí, porque precisó que venga, por lo mismo intentaré de nuevo de telefonar desde Chile".

Exploró Dudu Franca que para un brasileño estar ausente del Carnaval de Río era un pecado muy grande y que le costó mucho cometer: "Me hubiera gustado estar allá, pero intentaré pasarlo muy bien aquí, para no extranjar mi tradicional fiesta. Más aún, la acogida que me están dando me hace sentir muy feliz. Estoy seguro que serán grandes días", comentó.

### ESPAÑA

El español Bachelli, defensor de la canción "Con los cinco sentidos", de los autores Augusto Algueró y Antonio Jaén, explicó que tenía mucha confianza en su tema, aunque el hecho que varios cantantes españoles hayan ganado el Festival no era garantía de triunfo. "Vengo muy espartado, pero no sé cuál será el resultado de mi participación, porque no conozco las restantes canciones".

Si son buenas, me pondré nervioso y, por tanto, trataré de no escucharlas otra vez", dijo el cantante.

Consultado si el hecho que Augusto Algueró era una carta de garantía, pues había triunfado en Viña del año 1980, Bachell señaló: "Es sólo un compositor más que tiene por característica escribir buenas canciones. Pero nadie puede decir que por haber ganado uno de los Festivales más importantes del mundo, pueda convertirse en un triunfador nuevamente".

### FRANCIA

Navah Baruchin, quien defiende a Francia con "No mires ahora", explicó que representa a este país en la competencia porque desde el año pasado está radicada en París. "Me trasladé a trabajar con un gran compositor como es Francis Lai, con quien estoy haciendo una buena carrera. El escribió la composición con la cual vengo y me invitó a defendirla. Conociendo Chile, no lo pensé dos veces. Aquí una encuentra gente muy cálida".

Consultada si temía perder, explicó sin titubear que no porque la vida es mitad blanco y otra negra. "No me gustan los fracasos, pero sé que no se puede ganar siempre", manifestó la intérprete israelí.

### ITALIA

El representante italiano Valentino desplegó su personalidad latina piropeando a cuanta mujer se le ponía por delante. "Yo no conocía nada de Chile ni del Festival, pero ya estoy fascinado de ver tanta belleza", señaló mientras besaba a Navah Baruchin.

### Llegó...

(Viene de la Pág. 1B)

VIÑA DEL MAR.—Bofetadas, gritos y algunos desmanes menores provocó la llegada de Raphael al Hotel O'Higgins, a las 21.00 horas de noche.

Una multitud de fans, bastante adultas, esperó al artista español desde las 18 horas y a pleno sol.

Mientras se aguardaba al cantante, fueron haciendo su aparición diversos artistas invitados al Festival. Entre ellos, la animadora María Olga Fernández, que contó que hasta el momento no ha logrado reunir su vestuario.

Durante el largo lapso de espera se cumplió el ensayo de cámaras en la Quinta Vergara y en la oficina de prensa se celebraron entrevistas para los diversos canales acreditados ante el Festival.

En cifras son 130 los artistas que pasarán por la Quinta en la vigésima tercera edición del Festival Internacional de la Canción, y 350 los periodistas que cubrirán el evento.

Raphael causó, con su aparición frente al hotel, un tumulto de proporciones. Los fotógrafos fueron los más damnificados, ya que debieron correr entre carabineros, gitanos y señoras de edad. Las fans del artista lucían sus pompones y tenidas rojas.

Raphael llegó de correcto tono cariñoso, completamente alóntico y contando que no ha dormido nada debido a su actuación de la noche anterior.

"Yo conozco muy bien al público chileno, no soy un recién llegado ni pretendo vender algo que no sea conocido. Traigo mis triunfos, y lo que me ha llevado a ganar un nuevo disco de platino", Raphael sonrió a los periodistas, abrazó a algunas profesionales entusiastas y posó con algunas fans adolescentes.

El intérprete italiano Valentino, junto a su manager, manifestaron que no tenían ningún antecedente de Chile ni del Festival de la Canción, aunque ya estaban muy contentos por el recibimiento y la acogida. "Parece que todo aquí es muy grande. Por lo menos la belleza de las mujeres es sorprendente. Jamás pensé que mis contendores fueran tan lindas", comentó el joven intérprete.

## 19 conferencias de prensa ofrecen hoy artistas Viña '82

VIÑA DEL MAR.—La compositora Yolanda Urrutia y el representante nacional, cantante Fernando Jiménez, que defenderá el tema "Magdalena de noche", María de día", en el XXIII Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, comenzarán a las 09.00 horas las ruedas de prensa que marcarán 19 en el día de hoy aquí.

Estas tendrán lugar en la Oficina de Prensa del mayor festival de la canción de América Latina, que ya comenzó ayer con el arribo de un importante número de artistas y jurados a esta ciudad y que empieza oficialmente en el aspecto competitivo y show el miércoles 17 a las 21.30 horas en el escenario al aire libre de la Quinta Vergara.

Mañana a las 19.30 horas tendrá lugar en el Palacio de Bellas Artes 4 coctel inaugural que ofrece a los artistas, jurados y periodistas que cubren el evento, el Alcalde Edmundo Crespo. Posteriormente tendrá lugar a las 21.30 horas el ensayo general con la orquesta dirigida por el maestro Horacio Saavedra, el que se prolongará hasta altas horas de la madrugada. Segundo el listado oficial de conferencias de prensa dado a conocer por el vicepresidente ejecutivo del certamen, Vicente Gaponoff, este consulta las siguientes actividades.

09.20 horas Roberto Valdés y Francisco Aranda  
09.40 hrs. Juan Carlos Duque.  
10.00 hrs. los representantes de Italia

10.20 hrs. representantes de Colombia  
10.40 hrs. de Francia

11.00 hrs. representantes de Inglaterra  
11.15 hrs. representantes de Brasil

11.30 hrs. conferencia de prensa con Raphael de España.

12.15 hrs. con los representantes de Venezuela y Turquía

15.00 hrs el folklórico, autores e intérpretes de "Más allá de una canción"

15.20 hrs. autores e intérpretes de "La semilla".

15.40 hrs. autores e intérpretes de "Yo vivo entre dos amores".

16.00 hrs. autores e intérpretes de "Organillo en el tiempo".

16.30 hrs. jurado internacional Claude Caravelli

17.00 hrs. conferencia de prensa Eduardo Castro y Los Paracás.

17.20 hrs. el tema El Trauco de Richards Rojas.

17.40 hrs. conferencia de prensa a Jean Luigi Pezza, jurado internacional.

Ronald Reagan no descarta una intervención armada en El Salvador

BONN, 14 (AP).—El Secretario de Estado adjunto norteamericano, Walter Stoessel, dijo en una entrevista publicada hoy aquí que el presidente Ronald Reagan, "mantiene sus opciones flexibles".

Consultado en una entrevista con el periódico "Welt am Sonntag" sobre si excluiría una intervención militar de Estados Unidos en la crisis nación centroamericana, Stoessel dijo:

"Yo diría que no excluimos nada, pero no desearía entrar en detalles de que estamos proyectando actividades militares".

"Creo que no sería útil revelar los detalles de lo que planeamos. Mantenemos nuestras opciones flexibles".

Stoessel dijo que Estados Unidos continúa siendo de la opinión que el asediado gobierno del Presidente José Napoleón Duarte merece apoyo a pesar de las violaciones de los derechos humanos en El Salvador.

"Nuestra impresión es que el gobierno central está realizando esfuerzos para mejorar su tipo de gobierno y controlar los actos de violencia y de violación de derechos humanos", dijo Stoessel.

Stoessel, ex embajador norteamericano en Alemania Occidental, expuso su esperanza de que el gobierno alemán occidental y otros seguirían la actitud de Washington y enviarían observadores a las elecciones señaladas en El Salvador el mes próximo.

Citó la reforma agraria del gobierno de Duarte como otra razón para respaldar a la Junta Cívica Militar de Gobierno y dijo que el programa es mucho más radical que el programa de reforma en Nicaragua, donde las elecciones generales son postergadas una y otra vez y no se realizan".

Repitió declaraciones del gobierno norteamericano de que Washington tenía pruebas de la participación cubana en la sangrienta guerra civil en El Salvador, diciendo que La Habana suministró armas y equipo a los guerrilleros izquierdistas que combaten al Gobierno de Duarte.

Dijo que Cuba realizó esto con apoyo soviético.

## Un Consejo...

Luego indicó que las prioridades de su país son ayudar a los pobres, revalorizar la administración del gobierno y establecer una equilibrada política exterior.

Khameini dijo que la "asamblea de expertos" ya convocada debe elegir entre tres a cinco miembros de un Consejo que suceda al ayatolah Khomeini, de 82 años, cuya salud se ha visto recientemente afectada en varias oportunidades.

El sábado canceló todos sus compromisos por un período de dos semanas, aunque no quedó en claro si se debió a motivos de salud.

Observadores conjuraron que la eventual pérdida del hombre a quien los iraníes siguieron para derrocar al ex Sha Mohammed Reza Pahlavi podría resultar crítica para la república islámica de Irán.

Interrogado sobre el grado a que Irán llegaría para aceptar ayuda so-

viética, Khameini dijo que su país "nunca aceptaría" esa asistencia militar en la forma de asesores, pero que siempre está dispuesto a comprar pertrechos militares.

En cuanto a la guerra contra Irak, iniciada hace 16 meses, Khameini dijo que "marcha bien. Ganaremos la guerra y será muy pronto. No creo que tome más de unos pocos meses", y atribuyó los problemas económicos de Irán al conflicto bélico.

En su país se han tomado para cuidar la vida de Juan Pablo II, durante su exitosa visita por cuatro países de África. La foto, que muestra al Santo Padre en un segundo plano, demuestra cómo se ha extremado la vigilancia

(Radiofoto AP).

Khameini dijo que la "asamblea de expertos" ya convocada debe elegir entre tres a cinco miembros de un Consejo que suceda al ayatolah Khomeini, de 82 años, cuya salud se ha visto recientemente afectada en varias oportunidades.

El sábado canceló todos sus compromisos por un período de dos semanas, aunque no quedó en claro si se debió a motivos de salud.

Observadores conjuraron que la eventual pérdida del hombre a quien los iraníes siguieron para derrocar al ex Sha Mohammed Reza Pahlavi podría resultar crítica para la república islámica de Irán.

Interrogado sobre el grado a que Irán llegaría para aceptar ayuda soviética, Khameini dijo que su país "nunca aceptaría" esa asistencia militar en la forma de asesores, pero que siempre está dispuesto a comprar pertrechos militares.

En cuanto a la guerra contra Irak, iniciada hace 16 meses, Khameini dijo que "marcha bien. Ganaremos la guerra y será muy pronto. No creo que tome más de unos pocos meses", y atribuyó los problemas económicos de Irán al conflicto bélico.

En su país se han tomado para cuidar la vida de Juan Pablo II, durante su exitosa visita por cuatro países de África. La foto, que muestra al Santo Padre en un segundo plano, demuestra cómo se ha extremado la vigilancia

(Radiofoto AP).

Khameini dijo que la "asamblea de expertos" ya convocada debe elegir entre tres a cinco miembros de un Consejo que suceda al ayatolah Khomeini, de 82 años, cuya salud se ha visto recientemente afectada en varias oportunidades.

El sábado canceló todos sus compromisos por un período de dos semanas, aunque no quedó en claro si se debió a motivos de salud.

Observadores conjuraron que la eventual pérdida del hombre a quien los iraníes siguieron para derrocar al ex Sha Mohammed Reza Pahlavi podría resultar crítica para la república islámica de Irán.

Interrogado sobre el grado a que Irán llegaría para aceptar ayuda soviética, Khameini dijo que su país "nunca aceptaría" esa asistencia militar en la forma de asesores, pero que siempre está dispuesto a comprar pertrechos militares.